

ADLER

EUROPE



AD 8087

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| (GB) user manual - 3 | (D) bedienungsanweisung - 4 |
| (F) mode d'emploi - 5 | (E) manual de uso - 7 |
| (P) manual de serviço - 8 | (LT) naudojimo instrukcija - 9 |
| (LV) lietošanas instrukcija - 11 | (EST) kasutusjuhend - 12 |
| (H) felhasználói kézikönyv - 21 | (BIH) upute za rad - 25 |
| (RO) Instrucțiunea de deservire - 17 | (CZ) návod k obsluze - 16 |
| (RUS) инструкция обслуживания - 32 | (GR) οδηγίες χρήσεως - 20 |
| (MK) упатство за корисникот - 29 | (NL) handleiding - 30 |
| (SLO) navodila za uporabo - 33 | (FIN) manwal ng pagtuturo - 28 |
| (PL) instrukcja obsługi - 39 | (I) istruzioni operative - 13 |
| (HR) upute za uporabu - 15 | (S) instruktionsbok - 22 |
| (DK) brugsanvisning - 26 | (UA) інструкція з експлуатації - 34 |
| (SR) Корисничко упутство - 24 | (SK) Používateľská príručka - 18 |
| (AR) دليل التعليمات - 36 | (BG) Инструкция за употреба - 40 |
| (AZ) Təlimat kitabçası - 42 | ALB) manuali i perdoruesit - 43 |
| (KA) ინსტრუქცია - 45 | |

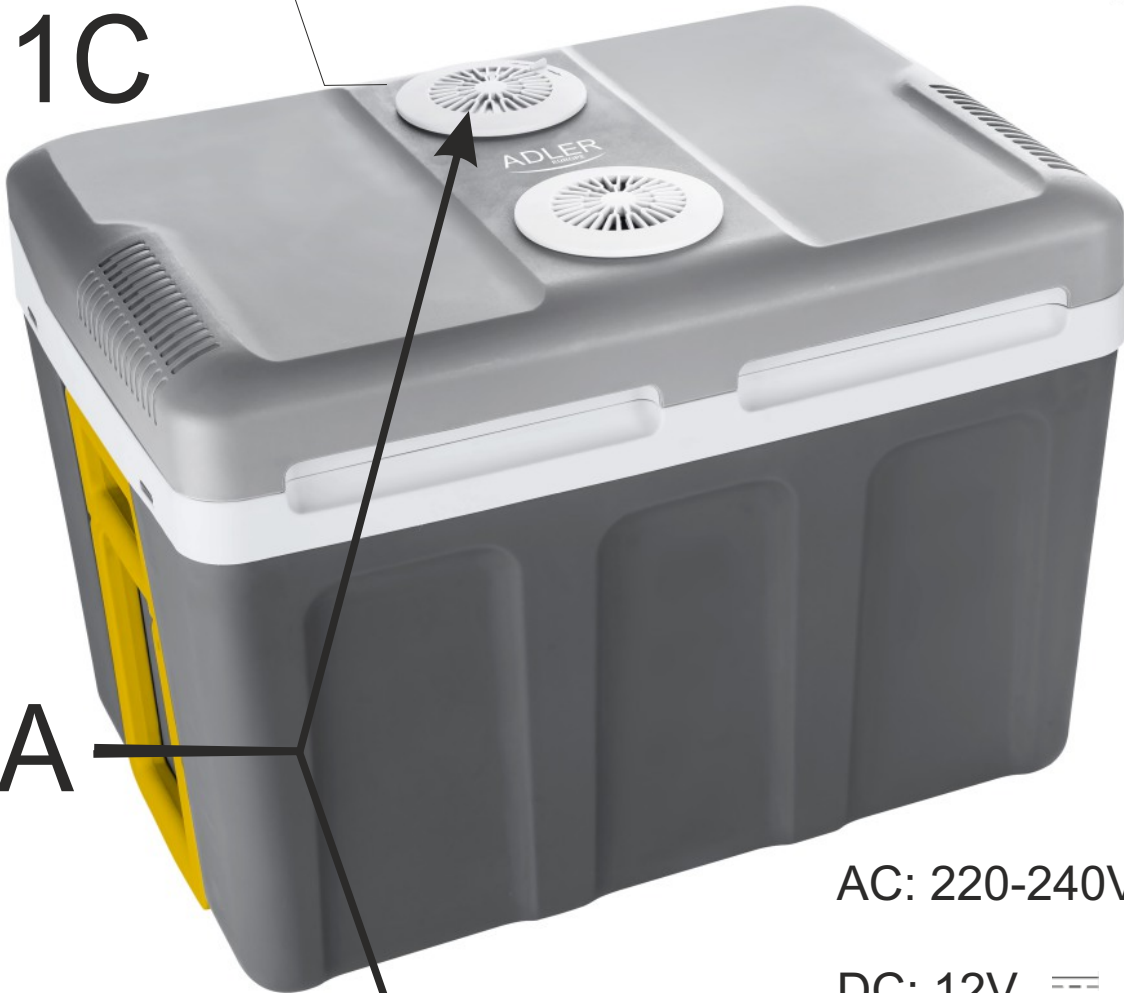


1D

1B



1C



1A

AC: 220-240V~50/60Hz

DC: 12V 



2A

2B

GENERAL SAFETY TERMS
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the user manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not liable for damage caused by using the device contrary to its intended use or improper operation.
2. The device is for non-commercial use only, the equipment is useful for camping. Do not use it for other purposes that are inconsistent with its intended use.
3. The device should be connected, depending on the need, to the "cigarette lighter" socket in the car with the voltage of 12V or to the socket from the mains 220-240 V ~ 50/60 Hz.
In order to increase the safety of use, many electrical devices should not be connected to one power circuit at the same time.
4. Be especially careful when using the device when children are around. Do not allow children to play with the device and do not allow children or people unfamiliar with the device to use it.
5. **WARNING:** This equipment can be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or persons without experience or knowledge of the equipment, if it is carried out under the supervision of a person responsible for their safety or they have been given instructions on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and user maintenance should not be performed by children, unless they are over 8 years of age and are supervised.
6. Always remove the plug from the socket after use by holding the socket with your hand. **DO NOT** pull on the net cord.
7. Do not immerse the cord, plug or the entire appliance in water or any other liquid. Do not expose the device to weather conditions (rain, sun, etc.) or use it in high humidity conditions (bathrooms, damp mobile homes).
8. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialist repair facility in order to avoid a hazard.
9. Do not use the appliance with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or is not working properly. Do not repair the device yourself, as it may cause electric shock. Return the damaged device to the appropriate service center for inspection or repair. Any repairs may only be made by authorized service points. Improperly performed repair may result in serious danger to the user.
10. Place the appliance on a cool, stable, level surface that can support the weight of the appliance and all its contents, away from heating appliances such as electric cookers, gas burners, etc...
11. Do not use the device near flammable materials.
12. The power cord must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces.
13. For additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit with a rated residual current not exceeding 30 mA. Please consult an electrician for this.
14. Do not use the device if the connection sockets are wet.
15. When using the device in a car or boat, check that the fuse protecting the power supply is working.
16. Protect the device from heat sources and sunlight.
17. Put already cooled products into the device.
18. Place the device in a place with proper ventilation. The distance to other objects should be at least 20 cm.
19. **WARNING:** Do not block the ventilation openings in the device.
20. **WARNING:** Do not use mechanical devices or means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
21. **WARNING:** Do not use or store electrical equipment inside the food storage compartment.
22. **WARNING:** Opening the door for a long time can cause a significant increase in temperature in the chambers of the device.
23. **WARNING:** Regularly clean surfaces that may come into contact with food.
24. **WARNING:** Store raw meat and fish in containers intended for this purpose, so that the products do not touch each other and do not drip onto other food.
25. **WARNING:** If the refrigeration appliance is left unoccupied for an extended period of time, it must be switched off, defrosted, cleaned, dried and the door left open to prevent the formation of mold in the appliance.
26. **WARNING:** Do not store explosive materials such as flammable aerosol cans, etc., inside the refrigerator.
27. **WARNING:** When positioning the appliance, make sure that the power cord is not pinched by the refrigerator or damaged.
28. **WARNING:** Do not place extension cords or portable power adapters near or behind the device.
29. **WARNING:** Do not use mechanical devices or means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

Before first use

Do not connect the device with the car charger and to the wall socket at the same time as it will damage the device.

Device description:

1A. Control Panel

2A. Mode select: Cooling/Heating

1B. Vent

2B. Speed Select: Eco/Max

1C. Car power adapter

1D. Mains power adapter

Using the device.

1. Make sure that the mode select on the control panel (1A) is set on off position (2A)
2. Please insert the other end of the power cable into the mains socket (depending what kind of energy source we have). For powering from two different power sources please use the appropriate power cord.
3. Cooling: please move the switch (2A) to COLD position. Make sure to turn the speed select (2B) to either Eco or Max setting.
4. Heating: please move the switch (2A) to HOT position.

Cleaning and Maintenance

1. Before cleaning make sure that the device is not powered.
2. The cleaning process is restricted to using a damp cloth with a little of washing up liquid on the inside and outside of the device's body. DO NOT PUT ANY FOREIGN OBJECTS INTO THE VENTS TO TRY AND CLEAN THEM.
3. Do not submerge or wet the device.
4. Do not use abrasive, rough or other such sponges, papers, cloths or towels as it may damage the device.

TECHNICAL DATA

Power source 220-240V ~50/60Hz

Power source 12V DC ===

Capacity: 40L

Climate class: N

Energy consumption E16,kWh/24h:0.002

Energy consumption E32,kWh/24h:0.401

Power: Cooling: 58W Heating:52W

Power: Cooling: 48W Heating:40W



Please transfer cardboard packaging to waste paper. Pour the polyethylene bags (PE) into the plastic container. Worn device should be returned to the appropriate point of storage because it is dangerous in the device. Ingredients may pose a threat to the environment. The electrical device should be handed over to limit its reuse and use. If in the device there are batteries you have to take out and give to the point stored separately.

DEUTSCH

ALLGEMEINE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

SORGFÄLTIG LESEN UND ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder unsachgemäße Bedienung des Gerätes entstehen.
2. Das Gerät ist nur für den nicht-kommerziellen Gebrauch bestimmt, die Ausrüstung ist zum Camping geeignet. Benutzen Sie es nicht für andere Zwecke, die nicht seinem Verwendungszweck entsprechen.
3. Das Gerät sollte je nach Bedarf an den „Zigarettenanzünder“-Anschluss im Auto mit einer Spannung von 12 V oder an eine Steckdose mit 220-240 V ~ 50/60 Hz angeschlossen werden.
Um die Nutzungssicherheit zu erhöhen, sollten nicht viele Elektrogeräte gleichzeitig an einen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern verwenden. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen und erlauben Sie nicht, dass Kinder oder Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, es benutzen.
5. **WARNUNG:** Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts verwendet werden, wenn es unter Aufsicht einer dafür verantwortlichen Person durchgeführt wird auf ihre Sicherheit achten oder eine Einweisung in den sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten haben und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
6. Ziehen Sie den Stecker nach Gebrauch immer aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.
7. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit (Badezimmer, feuchte Wohnmobile).
8. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es von einer Fachwerkstatt ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
9. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist, es heruntergefallen ist, auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht richtig funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dies zu einem Stromschlag führen kann. Senden Sie das beschädigte Gerät zur Inspektion oder Reparatur an das entsprechende Servicecenter. Eventuelle Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Durch unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
10. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile und ebene Fläche, die das Gewicht des Geräts und seines gesamten Inhalts tragen kann, und nicht in der Nähe von Heizgeräten wie Elektroherden, Gasbrennern usw.
11. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
12. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren.
13. Für zusätzlichen Schutz empfiehlt es sich, im Stromkreis eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA zu installieren. Bitte wenden Sie sich hierzu an einen Elektriker.

14. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Anschlussbuchsen nass sind.
15. Wenn Sie das Gerät in einem Auto oder Boot verwenden, überprüfen Sie, ob die Sicherung der Stromversorgung funktioniert.
16. Schützen Sie das Gerät vor Wärmequellen und Sonnenlicht.
17. Geben Sie bereits abgekühlte Produkte in das Gerät.
18. Stellen Sie das Gerät an einem Ort mit ausreichender Belüftung auf. Der Abstand zu anderen Gegenständen sollte mindestens 20 cm betragen.
19. WARNUNG: Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen im Gerät.
20. WARNUNG: Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen mechanischen Geräte oder Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs.
21. WARNUNG: Benutzen oder lagern Sie keine elektrischen Geräte im Lebensmittelfach.
22. WARNUNG: Das Öffnen der Tür über einen längeren Zeitraum kann zu einem erheblichen Temperaturanstieg in den Kammern des Geräts führen.
23. WARNUNG: Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen könnten.
24. WARNUNG: Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in dafür vorgesehenen Behältern, damit sich die Produkte nicht berühren und nicht auf andere Lebensmittel tropfen.
25. ACHTUNG: Wenn das Kühlgerät längere Zeit nicht benutzt wird, muss es ausgeschaltet, abgetaut, gereinigt, getrocknet und die Tür geöffnet bleiben, um Schimmelbildung im Gerät zu verhindern.
26. WARNUNG: Lagern Sie keine explosiven Materialien wie brennbare Aerosoldosen usw. im Kühlschrank.
27. WARNUNG: Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht vom Kühlschrank eingeklemmt oder beschädigt wird.
28. WARNUNG: Platzieren Sie keine Verlängerungskabel oder tragbaren Netzteile in der Nähe oder hinter dem Gerät.
29. WARNUNG: Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen mechanischen Geräte oder Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs.

Vor dem ersten Gebrauch

Schließen Sie das Gerät nicht gleichzeitig an das Autoladegerät und an die Steckdose an, da dies zu Schäden am Gerät führen kann.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

- | | |
|---|---|
| 1A. Bedienpult | 1B. Lüftungsöffnung |
| 1C. Speisekabel für die Steckdose im Fahrzeug | 1D. Speisekabel für Versorgung aus der Elektroinstallation zu Hause |
| 2A. Modus-Schalter – Kühlen/Erwärmen | 2B. ECO-Schalter (Öko-Modus) |

BENUTZUNG DES GERÄTES

1. Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter (2A) am Bedienpult (1A) des Kühlschranks sich in der OFF-Position befindetet.
2. Den zweiten Endstück vom Kabel, auf dem sich der Stecker befindet, in die Anzündsteckdose im Fahrzeug oder in die Steckdose der Elektroinstallation stecken (abhängig davon, welche Versorgungsquelle zurzeit verfügbar). Für die Versorgung aus zwei verschiedenen Versorgungsquellen zwei verschiedene Kabel verwenden.
3. Kühlen: Den Schalter (2A) auf die Position „COLD“ stellen. Der ECO-Schalter (2B) auf die Position ECO oder MAX stellen.
4. Erwärmen: Den Schalter (2A) auf die Position „HOT“ stellen.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Vor Beginn der Reinigung das Gerät vom Netz trennen.
2. Die Reinigung beschränkt sich nur zum Abwischen mit einem feuchten Tuch des Innen- und Außenraums vom Gerät mit Zusatz vom Geschirrspülmittel.
3. Nicht spülen oder ins Wasser eintauchen.
4. Für die Reinigung keine scharfen Schleiftücher oder -Schwämme, um das Gerät nicht zu beschädigen.

TECHNISCHE DATEN

- | | |
|--|---------------------------------------|
| Versorgung 220-240V ~50/60Hz | Leistung 58W Kühlung, 52W Wärmehalten |
| Versorgung 12V DC === | Leistung 48W Kühlung, 40W Wärmehalten |
| Fassungsvermögen: 40L | Klimaklasse: N |
| Energy consumption E16, kWh/24h: 0.002 | |
| Energy consumption E32, kWh/24h: 0.401 | |



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

FRANÇAIS

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER POUR REFERENCE ULTERIEURE

1. Avant d'utiliser l'appareil, lisez le manuel d'utilisation et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation de l'appareil contraire à l'usage prévu ou par un fonctionnement incorrect.
2. L'appareil est destiné à un usage non commercial uniquement, l'équipement est utile pour le camping. Ne l'utilisez pas à d'autres fins incompatibles avec l'utilisation prévue.
3. L'appareil doit être connecté, selon les besoins, à la prise "allume-cigare" de la voiture avec la tension de 12V ou à la prise du secteur 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Afin d'augmenter la sécurité d'utilisation, de nombreux appareils électriques ne doivent pas être connectés à un circuit d'alimentation en même temps.
4. Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec

l'appareil et ne laissez pas les enfants ou les personnes non familiarisées avec l'appareil l'utiliser.

5. AVERTISSEMENT : Cet équipement peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes sans expérience ou connaissance de l'équipement, s'il est effectué sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et sont conscients des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont surveillés.
6. Retirez toujours la fiche de la prise après utilisation en tenant la prise avec votre main. NE PAS tirer sur le cordon du filet.
7. N'immergez pas le cordon, la fiche ou l'ensemble de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'exposez pas l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) et ne l'utilisez pas dans des conditions d'humidité élevée (salles de bains, mobil-homes humides).
8. Vérifiez périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre de réparation spécialisé afin d'éviter tout danger.
9. N'utilisez pas l'appareil avec un cordon d'alimentation endommagé ou s'il est tombé ou endommagé de toute autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela pourrait provoquer un choc électrique. Retournez l'appareil endommagé au centre de service approprié pour inspection ou réparation. Toute réparation ne peut être effectuée que par des points de service agréés. Une réparation mal effectuée peut entraîner un grave danger pour l'utilisateur.
10. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et fraîche pouvant supporter le poids de l'appareil et de tout son contenu, à l'écart des appareils de chauffage tels que les cuisinières électriques, les brûleurs à gaz, etc...
11. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
12. Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre du bord de la table ou toucher des surfaces chaudes.
13. Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer un dispositif de courant résiduel (RCD) dans le circuit électrique avec un courant résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA. Veuillez consulter un électricien pour cela.
14. N'utilisez pas l'appareil si les prises de connexion sont mouillées.
15. Lorsque vous utilisez l'appareil dans une voiture ou un bateau, vérifiez que le fusible protégeant l'alimentation fonctionne.
16. Protégez l'appareil des sources de chaleur et du soleil.
17. Mettez les produits déjà refroidis dans l'appareil.
18. Placez l'appareil dans un endroit bien aéré. La distance aux autres objets doit être d'au moins 20 cm.
19. AVERTISSEMENT : Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation de l'appareil.
20. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'appareils ou de moyens mécaniques pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
21. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas ou ne stockez pas d'équipement électrique à l'intérieur du compartiment de stockage des aliments.
22. AVERTISSEMENT : L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les chambres de l'appareil.
23. AVERTISSEMENT : Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec des aliments.
24. ATTENTION : Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients prévus à cet effet, afin que les produits ne se touchent pas et ne coulent pas sur d'autres aliments.
25. AVERTISSEMENT : Si l'appareil de réfrigération est laissé inoccupé pendant une période prolongée, il doit être éteint, dégivré, nettoyé, séché et la porte laissée ouverte pour éviter la formation de moisissures dans l'appareil.
26. AVERTISSEMENT : Ne stockez pas de matériaux explosifs tels que des bombes aérosols inflammables, etc., à l'intérieur du réfrigérateur.
27. AVERTISSEMENT : Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé par le réfrigérateur ou endommagé.
28. AVERTISSEMENT : Ne placez pas de rallonges ou d'adaptateurs d'alimentation portables à proximité ou derrière l'appareil.
29. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'appareils ou de moyens mécaniques pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.

Avant la première utilisation

Ne connectez pas l'appareil au chargeur de voiture et à la prise murale en même temps car cela endommagerait l'appareil.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- 1A. Panneau de commande
- 1B. Ouverture de ventilation
- 1C. Cordon d'alimentation de la prise de voiture
- 1D. Cordon d'alimentation de l'installation électrique domestique
- 2A. Commutateur de mode de travail - refroidissement / chauffage
- 2B. Commutateur ECO (mode économique)

UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Assurez-vous que le commutateur d'alimentation (2A) sur le panneau de commande (1A) de réfrigérateur est en position OFF.
2. Branchez l'autre extrémité du câble, fini avec la fiche, dans la prise allume-cigare de voiture ou la prise électrique (selon la source d'alimentation disponible). Pour l'alimentation de deux sources différentes on utilise deux câbles différents.
3. Refroidissement: régler le commutateur (2A) à la position "COLD". Réglez le commutateur ECO (2B) à la position ECO ou MAX.
4. Chauffage: régler le commutateur (2A) à la position "HOT".

NETTOYAGE ET LA CONSERVATION

1. Avant de nettoyer, il faut débrancher l'appareil de l'alimentation.
2. Le nettoyage est limité à l'essuyage avec un chiffon humide avec un liquide vaisselle, l'intérieur et le boîtier extérieur de l'appareil.

3. Ne pas rincer ou immerger dans l'eau.
4. Il ne faut pas nettoyer avec un chiffon ou des éponges pointu, abrasif car cela peut endommager l'appareil.

CARACTERISTIQUE TECHNIQUE

Alimentation 220-240V ~50/60Hz
Alimentation 12V DC
Capacité: 40L
Consommation d'énergie E16, kWh / 24h: 0,002
Consommation d'énergie E32, kWh / 24h: 0,401

Puissance réfrigération 58W, réchauffement : 52W
Puissance réfrigération 48W, réchauffement : 40W
Classe climatique : N



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte. Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

ESPAÑOL

TÉRMINOS GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES LEA DETENIDAMENTE Y GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Antes de utilizar el dispositivo, lea el manual de usuario y siga las instrucciones contenidas en el mismo. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso contrario al previsto o por un funcionamiento inadecuado.
2. El dispositivo es sólo para uso no comercial, el equipo es útil para acampar. No lo utilice para otros fines que sean incompatibles con su uso previsto.
3. El dispositivo debe conectarse, según las necesidades, a la toma de "encendedor" del automóvil con una tensión de 12 V o a una toma de corriente de 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Para aumentar la seguridad de uso, no se deben conectar muchos dispositivos eléctricos a un circuito de alimentación al mismo tiempo.
4. Tenga especial cuidado al utilizar el dispositivo cuando haya niños cerca. No permita que los niños jueguen con el dispositivo y no permita que lo utilicen niños o personas que no estén familiarizadas con el dispositivo.
5. **ADVERTENCIA:** Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento del equipo, si se realiza bajo la supervisión de una persona responsable. su seguridad o han recibido instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y son conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
6. Retire siempre el enchufe del tomacorriente después de su uso sosteniendo el tomacorriente con la mano. **NO** tire del cordón de la red.
7. No sumerja el cable, el enchufe ni todo el aparato en agua ni en ningún otro líquido. No exponga el dispositivo a las condiciones climáticas (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en condiciones de alta humedad (baños, casas rodantes húmedas).
8. Verifique periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un centro de reparación especializado para evitar riesgos.
9. No utilice el aparato con un cable de alimentación dañado o si se ha caído o dañado de alguna otra forma o si no funciona correctamente. No repare el dispositivo usted mismo, ya que puede provocar una descarga eléctrica. Devuelva el dispositivo dañado al centro de servicio adecuado para su inspección o reparación. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por puntos de servicio autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede resultar en un grave peligro para el usuario.
10. Coloque el aparato en una superficie nivelada, estable y fresca que pueda soportar el peso del aparato y todo su contenido, lejos de aparatos de calefacción como cocinas eléctricas, quemadores de gas, etc...
11. No utilice el dispositivo cerca de materiales inflamables.
12. El cable de alimentación no debe colgar del borde de la mesa ni tocar superficies calientes.
13. Para protección adicional, se recomienda instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) en el circuito eléctrico con una corriente residual nominal que no exceda los 30 mA. Consulte a un electricista para esto.
14. No utilice el dispositivo si las tomas de conexión están mojadas.
15. Cuando utilice el dispositivo en un automóvil o barco, verifique que el fusible que protege la fuente de alimentación esté funcionando.
16. Proteja el dispositivo de fuentes de calor y luz solar.
17. Coloque productos ya enfriados en el dispositivo.
18. Coloque el dispositivo en un lugar con ventilación adecuada. La distancia a otros objetos debe ser de al menos 20 cm.
19. **ADVERTENCIA:** No bloquee las aberturas de ventilación del dispositivo.
20. **ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos o medios mecánicos para acelerar el proceso de descongelación, distintos de los recomendados por el fabricante.
21. **ADVERTENCIA:** No use ni almacene equipos eléctricos dentro del compartimiento de almacenamiento de alimentos.
22. **ADVERTENCIA:** La apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento significativo de la temperatura en las cámaras del dispositivo.
23. **ADVERTENCIA:** Limpie periódicamente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos.
24. **ATENCIÓN:** Conservar la carne y el pescado crudos en recipientes destinados a tal fin, de manera que los productos no se

toquen entre sí y no goteen sobre otros alimentos.

25. ADVERTENCIA: Si el aparato de refrigeración se deja desocupado por un período prolongado de tiempo, se debe apagar, descongelar, limpiar, secar y dejar la puerta abierta para evitar la formación de moho en el aparato.

26. ADVERTENCIA: No almacene materiales explosivos como latas de aerosoles inflamables, etc., dentro del refrigerador.

27. ADVERTENCIA: Al colocar el electrodoméstico, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado por el refrigerador o dañado.

28. ADVERTENCIA: No coloque cables de extensión ni adaptadores de corriente portátiles cerca o detrás del dispositivo.

29. ADVERTENCIA: No utilice dispositivos o medios mecánicos para acelerar el proceso de descongelación, distintos a los recomendados por el fabricante.

Antes del primer uso

No conecte el dispositivo al cargador del automóvil y al enchufe de pared al mismo tiempo, ya que dañará el dispositivo.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1A. Panel de control

1B. Abertura de ventilación

1C. Conductor de alimentación desde la toma de corriente del coche

1D. Conductor de alimentación desde la toma de corriente de la instalación eléctrica doméstica

2A. Interruptor de modo de trabajo - enfriamiento/calentamiento

2B. Interruptor ECO (modo económico)

USO DEL APARATO

1. Asegúrese de que el interruptor de alimentación (2A) en el panel de control (1A) de la nevera se encuentra en la posición OFF.

2. Ponga el otro extremo del cable, terminado con un enchufe, en la toma de mechero del coche o en la toma de corriente de la instalación eléctrica doméstica (en función de la fuente de alimentación disponible). Para la alimentación por dos fuentes distintas se deben utilizar dos cables distintos.

3. Enfriamiento: ponga el interruptor (2A) en la posición "COLD". Ponga el interruptor en la posición ECO (2B) en la posición ECO o MAX.

4. Calentamiento: ponga el interruptor (2A) en la posición "HOT".

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Antes de la limpieza se debe desconectar el aparato de la alimentación eléctrica.

2. La limpieza deberá limitarse a frotar el interior y la armadura del aparato con un trapo húmedo con un líquido para lavar los platos.

3. No enjuagar y no sumergir en el agua.

4. No se debe limpiar con trapos o esponjas afiladas o abrasivas porque de este modo se puede dañar el aparato.

FICHA TÉCNICA:

Alimentación 220-240V ~50/60Hz

Alimentación 12V DC

Capacidad: 40L

Consumption d'énergie E16, kWh / 24h: 0,002

Consumo de energía E16, kWh / 24h: 0,002

Potencia 58W refrigeración, 52W calentamiento

Potencia 48W refrigeración, 40W calentamiento

Classe climatique : N

Consumo de energía E32, kWh / 24h: 0,401



Preocupación por el medio ambiente...

Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

PORTUGUÊS

TERMOS GERAIS DE SEGURANÇA

IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

1. Antes de utilizar o dispositivo, leia o manual do usuário e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pelo uso do dispositivo contrário ao uso pretendido ou operação inadequada.

2. O dispositivo é apenas para uso não comercial, o equipamento é útil para acampar. Não o utilize para outros fins que sejam inconsistentes com o uso pretendido.

3. O aparelho deverá ser conectado, conforme a necessidade, na tomada "acendedor de cigarros" do carro com tensão de 12V ou na tomada da rede elétrica 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Para aumentar a segurança de utilização, muitos dispositivos elétricos não devem ser ligados a um circuito de alimentação ao mesmo tempo.

4. Tenha especial cuidado ao usar o dispositivo quando houver crianças por perto. Não permita que crianças brinquem com o dispositivo e não permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com o dispositivo o utilizem.

5. AVISO: Este equipamento pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas sem experiência ou conhecimento do equipamento, desde que seja realizado sob a supervisão de um responsável pela sua segurança ou receberam instruções sobre o uso seguro do dispositivo e estão cientes dos perigos associados ao seu uso. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e sejam supervisionadas.

6. Retire sempre a ficha da tomada após a utilização, segurando a tomada com a mão. NÃO puxe o cabo da rede.

7. Não mergulhe o cabo, a ficha ou todo o aparelho em água ou qualquer outro líquido. Não exponha o dispositivo às intempéries (chuva, sol, etc.) nem o utilize em condições de alta umidade (banheiros, casas móveis úmidas).

8. Verifique periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído por uma oficina especializada para evitar perigos.

9. Não utilize o aparelho com um cabo de alimentação danificado ou se tiver caído ou danificado de qualquer outra forma ou não estiver funcionando corretamente. Não repare o dispositivo sozinho, pois pode causar choque elétrico. Devolva o dispositivo danificado ao centro de serviço apropriado para inspeção ou reparo. Quaisquer reparos só podem ser feitos por pontos de serviço autorizados. Reparos executados incorretamente podem resultar em sérios perigos para o usuário.

10. Coloque o aparelho sobre uma superfície fresca, estável e nivelada, que possa suportar o peso do aparelho e todo o seu conteúdo, longe de aparelhos de aquecimento como fogões eléctricos, queimadores a gás, etc...
11. Não utilize o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
12. O cabo de alimentação não deve ficar pendurado na borda da mesa nem tocar em superfícies quentes.
13. Para proteção adicional, é aconselhável instalar um dispositivo de corrente residual (RCD) no circuito eléctrico com corrente residual nominal não superior a 30 mA. Consulte um electricista para isso.
14. Não use o aparelho se as tomadas de conexão estiverem molhadas.
15. Ao utilizar o aparelho em um carro ou barco, verifique se o fusível que protege a fonte de alimentação está funcionando.
16. Proteja o dispositivo de fontes de calor e luz solar.
17. Coloque os produtos já resfriados no aparelho.
18. Coloque o aparelho em local com ventilação adequada. A distância para outros objetos deve ser de pelo menos 20 cm.
19. AVISO: Não bloqueie as aberturas de ventilação do dispositivo.
20. AVISO: Não utilize dispositivos ou meios mecânicos para acelerar o processo de degelo, além dos recomendados pelo fabricante.
21. AVISO: Não utilize nem guarde equipamentos eléctricos dentro do compartimento de armazenamento de alimentos.
22. AVISO: Abrir a porta por muito tempo pode causar um aumento significativo de temperatura nas câmaras do aparelho.
23. AVISO: Limpe regularmente as superfícies que possam entrar em contacto com alimentos.
24. ADVERTÊNCIA: Conservar a carne e o peixe crus em recipientes próprios para o efeito, de forma a que os produtos não toquem e não pinguem nos outros alimentos.
25. ATENÇÃO: Se o aparelho de refrigeração ficar desocupado por um longo período de tempo, deve-se desligá-lo, descongelá-lo, limpá-lo, secá-lo e deixá-lo com a porta aberta para evitar a formação de mofo no aparelho.
26. AVISO: Não guarde materiais explosivos, como latas de aerossol inflamáveis, etc., dentro do refrigerador.
27. AVISO: Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não esteja preso ou danificado pelo refrigerador.
28. AVISO: Não coloque cabos de extensão ou adaptadores de energia portáteis perto ou atrás do dispositivo.
29. AVISO: Não utilize dispositivos ou meios mecânicos para acelerar o processo de degelo, além dos recomendados pelo fabricante.

Antes da primeira utilização

Não conecte o dispositivo ao carregador do carro e à tomada de parede ao mesmo tempo, pois isso danificará o dispositivo.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- 1A. Painel de controlo
- 1B. Orifício de ventilação
- 1C. Cabo de alimentação da tomada de isqueiro
- 1D. Cabo de alimentação da tomada eléctrica
- 2A. Botão de seleção do modo de operação - refrigeração/aquecimento
- 2B. Botão ECO (modo económico)

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

1. Assegure-se de que o botão de alimentação (2A) no painel de controlo (1A) do frigorífico se encontra na posição OFF.
2. Enfie a ficha do cabo de alimentação na tomada de isqueiro no automóvel ou na tomada eléctrica (em função da fonte de alimentação que tem ao nosso dispor). Os dois cabos de alimentação servem para alimentar o frigorífico de duas fontes diferentes.
3. Refrigeração: coloque o botão (2A) na posição "COLD". Coloque o botão ECO (2B) na posição ECO ou MAX.
4. Aquecimento: coloque o botão (2A) na posição "HOT".

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Antes de se proceder à limpeza, desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
2. A limpeza consiste em esfregar o interior e o exterior do aparelho com um pano húmido com adição de um detergente.
3. Não enxaguar nem mergulhar em água.
4. Não se pode limpar o aparelho com panos ou esponjas agudas ou abrasivas, podendo isso levar à destruição do aparelho.

DADOS TÉCNICOS

Alimentação 220-240V ~50/60Hz

Alimentação 12V DC

Capacidade: 40L

Consumo de energia E16, kWh / 24h: 0,002

Potência 58W resfriamento, 52W aquecimento

Potência 48W resfriamento, 40W aquecimento

Classe climática: N

Consumo de energia E32, kWh / 24h: 0,401



Protecção do meio ambiente.

Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contentores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo eléctrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contentores para resíduos municipais!!

LIETUVIŲ

BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS ATIDŽIAI SKAITYKITE IR IŠSAUGOJITE ATEIČIAI

1. Prieš naudodami įrenginį, perskaitykite vartotojo vadovą ir vadovaukitės jame pateiktomis instrukcijomis. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai naudojant.
2. Prietaisas skirtas tik nekomerciniam naudojimui, įranga naudinga stovyklaujant. Nenaudokite jo kitiems tikslams, kurie neatitinka numatyto naudojimo.
3. Prietaisas turi būti jungiamas, priklausomai nuo poreikio, į automobilyje esantį „cigarečių degiklio“ lizdą, kurio įtampa yra 12 V,

arba į lizdą iš elektros tinklo 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Siekiant padidinti naudojimo saugumą, daugelis elektros prietaisų neturėtų būti jungiami prie vienos maitinimo grandinės vienu metu.

4. Būkite ypač atsargūs naudodami prietaisą, kai šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu ir neleiskite juo naudotis vaikams ar žmonėms, kurie nėra susipažinę su prietaisu.

5. ĮSPĖJIMAS: Šią įrangą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie įrangą, jei tai atliekama prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugumui arba jiems buvo duota instrukcija, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jie žino su jo naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikai neturėtų atlikti valymo ir naudotojo priežiūros, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir yra prižiūrimi.

6. Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš lizdo laikydami už lizdo ranka. NEtraukite už tinklo laido.

7. Nemerkite laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Nelaikykite prietaiso nuo oro sąlygų (lietaus, saulės ir kt.) ir nenaudokite jo didelės drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose nameliuose ant ratų).

8. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti specializuota remonto įmonė, kad būtų išvengta pavojaus.

9. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo numestas ar kitaip pažeistas arba neveikia tinkamai. Netaisykite įrenginio patys, nes galite sukelti elektros smūgį. Sugadintą prietaisą gražinkite į atitinkamą techninės priežiūros centrą, kad jis apžiūrėtų arba suremontuotų. Bet kokį remontą gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros centrai. Netinkamai atliktas remontas gali sukelti rimtą pavojų vartotojui.

10. Pastatykite prietaisą ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, kuris gali išlaikyti prietaiso svorį ir visą jo turinį, toliau nuo šildymo prietaisų, tokių kaip elektrinės viryklės, dujiniai degikliai ir kt.

11. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.

12. Maitinimo laidas neturi kabėti virš stalo krašto arba liesti karštų paviršių.

13. Papildomai apsaugai elektros grandinėje patartina įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė likutinė srovė neviršija 30 mA. Dėl to kreipkitės į elektriką.

14. Nenaudokite prietaiso, jei prijungimo lizdai yra šlapi.

15. Naudodami įrenginį automobilyje ar valtyje, patikrinkite, ar veikia saugiklis, apsaugantis maitinimo šaltinį.

16. Saugokite įrenginį nuo šilumos šaltinių ir saulės spindulių.

17. Į prietaisą sudėkite jau atvėsusius produktus.

18. Pastatykite prietaisą tinkamoje vėdinimo vietoje. Atstumas iki kitų objektų turi būti ne mažesnis kaip 20 cm.

19. ĮSPĖJIMAS: neuždenkite prietaiso ventiliacijos angų.

20. ĮSPĖJIMAS: atitirpinimo procesui paspartinti nenaudokite mechaninių įtaisų ar priemonių, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.

21. ĮSPĖJIMAS: nenaudokite ir nelaikykite elektros įrangos maisto laikymo skyriuje.

22. ĮSPĖJIMAS: ilgą laiką atidarius dureles, prietaiso kameroje gali smarkiai pakilti temperatūra.

23. ĮSPĖJIMAS: Reguliariai valykite paviršius, kurie gali liestis su maistu.

24. ĮSPĖJIMAS: Žalią mėsą ir žuvį laikykite tam skirtuose induose, kad produktai nesiliestų vienas prie kito ir nelašėtų ant kito maisto.

25. ĮSPĖJIMAS: Jei šaldymo prietaisas ilgą laiką paliekamas nenaudojamas, jį reikia išjungti, atitirpinti, išvalyti, išdžiovinti ir palikti atidarytas dureles, kad prietaise nesusidarytų pelėsis.

26. ĮSPĖJIMAS: nelaikykite šaldytuve sproglių medžiagų, pvz., degių aerosolių balionėlių ir pan.

27. ĮSPĖJIMAS: pastatydami prietaisą, įsitikinkite, kad maitinimo laido nesuspaudė šaldytuvus arba jis nepažeistas.

28. ĮSPĖJIMAS: nedėkite ilgintuvų ar nešiojamųjų maitinimo adapterių šalia įrenginio arba už jo.

29. ĮSPĖJIMAS: atitirpinimo procesui paspartinti nenaudokite mechaninių įtaisų ar priemonių, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.

Prieš pirmąjį naudojimą

Nejunkite prietaiso su automobiliniu įkrovikliu ir prie sieninio elektros lizdo tuo pačiu metu, nes sugadinsite įrenginį.

RENGINIO APRAŠAS

1A Valdymo panelis

1B Vėdinimo anga

1C Maitinimo laidas iš automobilio lizdo

1D. Maitinimo laidas iš namų elektros instaliacijos

2A Darbo režimo jungiklis - aušinimas/šildymas

2B. ECO jungiklis (ekonominis režimas)

ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

1. Įsitikinkite, kad maitinimo jungiklis (2A) šaldytuvo valdymo panelyje (1A) yra OFF pozicijoje.

2. Kitą kabelio galą su kištukų įdėkite į automobilio žiebtuvėlio lizdą arba elektros srovės instaliacijos (priklausomai nuo to, kokį turime maitinimo šaltinį). Maitinimui iš dviejų skirtingų šaltinių naudojame du skirtingus kabelius.

3. Aušinimas: jungiklis (2A) nustatykite "COLD" pozicijoje. ECO jungiklis (2B) nustatykite ECO arba MAX pozicijoje.

4. Aušinimas: jungiklis (2A) nustatykite "HOT" pozicijoje.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prieš pradėdami valymą, reikia išjungti įrenginį iš elektros maitinimo.

2. Valymas ribojasi nuvalymu drėgnu skudurėliu su indų plovimo priemone, įrenginio vidaus ir išorinio korpuso.

3. Neplauti ir nenardinti vandenyje.
4. Negalima valyti aštriais, trinānciais skudurēliais arba kempinēmis, todēl, kad tokiu būdu galima sunaikinti iřrenginj.

TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimas 220-240 V ~50/60 Hz Galia 58W šaldymas, 52W šildymas
Maitinimas 12 V DC Galia 48W šaldymas, 40W šildymas
Talpa: 40L Klimato klasė: N
Energijos sąnaudos E16, kWh / 24 val. : 0,002
Energijos sąnaudos E32, kWh / 24 val. : 0,401



Rūpinantis aplinka...

Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

LATVIJĒŠU

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET NĀKAMAI ATSAUKSMEI

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, izmantojot ierīci pretēji tās paredzētajam lietojumam vai nepareizai darbībai.
2. Ierīce paredzēta tikai nekomerciālai lietošanai, inventārs noder kempingā. Neizmantojiet to citiem mērķiem, kas neatbilst paredzētajam lietojumam.
3. Ierīce ir jāpievieno, atkarībā no nepieciešamības, pie automašīnas "smēķētāja" ligzdas ar spriegumu 12V vai kontaktligzdā no tīkla 220-240 V ~ 50/60 Hz.
- Lai palielinātu lietošanas drošību, daudzas elektriskās ierīces nedrīkst vienlaikus pieslēgt vienai strāvas ķēdei.
4. Esiet īpaši uzmanīgs, lietojot ierīci, kad tuvumā ir bērni. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci un neļaujiet bērniem vai personām, kuras nav iepazinušās ar ierīci, to lietot.
5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo aprīkojumu var lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, vai personas bez pieredzes vai zināšanām par aprīkojumu, ja tas tiek veikts tādas personas uzraudzībā, kura ir atbildīga par viņu drošību vai viņiem ir sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un viņi apzinās ar tās lietošanu saistītos apdraudējumus. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Tīrīšanu un lietotāja apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un tiek uzraudzīti.
6. Pēc lietošanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, turot kontaktlīdzdu ar roku. NEvelciet aiz tīkla auklas.
7. Neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laikapstākļiem (lietus, saules utt.) un neizmantojiet to augsta mitruma apstākļos (vannas istabās, mitrās mobilajās mājās).
8. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina specializētā remontdarbnīcā, lai izvairītos no briesmām.
9. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu vai ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta vai nedarbojas pareizi. Nelabojiet ierīci paši, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Bojāto ierīci nogādājiet attiecīgajā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Jebkādus remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvarotie servisa punkti. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnus draudus lietotājam.
10. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, kas var izturēt ierīces svaru un visu tās saturu, prom no apkures ierīcēm, piemēram, elektriskām plītvīm, gāzes degļiem utt.
11. Neizmantojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
12. Strāvas vads nedrīkst karāties pāri galda malai vai pieskarties karstām virsmām.
13. Papildu aizsardzībai vēlams elektriskajā ķēdē uzstādīt atlikušās strāvas ierīci (RCD) ar nominālo atlikušo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Lai to izdarītu, sazinieties ar elektriķi.
14. Neizmantojiet ierīci, ja savienojuma ligzdas ir mitras.
15. Lietojot ierīci automašīnā vai laivā, pārbaudiet, vai darbojas drošinātājs, kas aizsargā barošanas avotu.
16. Sargājiet ierīci no siltuma avotiem un saules gaismas.
17. Ielieciet ierīcē jau atdzesētus produktus.
18. Novietojiet ierīci vietā ar atbilstošu ventilāciju. Attālumam līdz citiem objektiem jābūt vismaz 20 cm.
19. **BRĪDINĀJUMS:** Neaizsedziet ierīces ventilācijas atveres.
20. **BRĪDINĀJUMS:** Neizmantojiet mehāniskas ierīces vai līdzekļus, lai pātrinātu atkausēšanas procesu, izņemot tos, ko ieteicis ražotājs.
21. **BRĪDINĀJUMS:** Neizmantojiet un neuzglabājiet elektrisko aprīkojumu pārtikas uzglabāšanas nodalījumā.
22. **BRĪDINĀJUMS:** Durvju atvēršana uz ilgu laiku var izraisīt ievērojamu temperatūras paaugstināšanos ierīces kamerās.
23. **BRĪDINĀJUMS:** Regulāri tīriet virsmas, kas var nonākt saskarē ar pārtiku.
24. **BRĪDINĀJUMS:** Uzglabājiet jēlu gaļu un zivis šim nolūkam paredzētos traukos, lai produkti nesaskartos viens ar otru un nepilētu uz citiem pārtikas produktiem.
25. **BRĪDINĀJUMS:** Ja saldēšanas iekārta ilgstoši netiek izmantota, tā ir jāizslēdz, jāatkausē, jāiztīra, jāizžāvē un durvis jāatstāj vaļā, lai novērstu pelējuma veidošanos ierīcē.
26. **BRĪDINĀJUMS:** Neglabājiet ledusskapī sprādzienbīstamus materiālus, piemēram, uzliesmojošas aerosola baloniņas utt.
27. **BRĪDINĀJUMS:** Novietojot ierīci, pārliecinieties, vai ledusskapis nav saspiests vai bojāts strāvas vadā.
28. **BRĪDINĀJUMS:** Nenovietojiet pagarinātājus vai pārnēsājamus strāvas adapterus ierīces tuvumā vai aiz tās.

29. BRĪDINĀJUMS: Neizmantojiet mehāniskas ierīces vai līdzekļus, lai paātrinātu atkausēšanas procesu, izņemot tos, ko ieteicis ražotājs.

Priēš pirmajū naudojimā

Nejunkite prietaiso su automobiliņu ĵkrovikliu ir prie sieninio elektros lizdo tuo paĉiu metu, nes sugadinsite ĵrenginj.

IERĪCES APRAKSTS

- 1A. Vadības pults
- 1B. Ventilācijas atvere
- 1C. Kabelis barošanai no automašinas piepūpētāja.
- 1D. Kabelis barošanai no mājas elektroinstalācijas
- 2A. Darba režīma pārslēdzis - dzesēšana/sildīšana
- 2B. ECO slēdzis (ekonomiskais režīms)

IERĪCES LIETOŠANA

1. Pārlicinietes, ka barošanas slēdzis (2A) uz ledusskapja vadības pults (1A) atrodas OFF pozīcijā.
2. Otrō kabeļā galu ar kontaktakšū ielieciēt automašinas piepūpētājā vai elektroinstalācijas kontaktligzdā (atkarībā no izmantojama barošanas avota). Katrs kabelis ir paredzēts konkrētām barošanas avotām.
3. Dzesēšana: slēdzi (2A) iestatiet "COLD" pozīcijā. ECO slēdzi (2B) iestatiet ECO vai MAX pozīcijā.
4. Sildīšana: slēdzi (2A) iestatiet "HOT" pozīcijā.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

1. Pirms ierīces tīrīšanas, atvienojiet to no elektrotīkla.
2. Ierīces vidējās un ārējās virsmās tīriet ar mitru lupatīņu (ar trauku mazgāšanas līdzekļa piedevu).
3. Neskalojiet un neiegremdējiet ūdeni.
4. Tīrīšanai neizmantojiet raupjas, abrazīvas lupatas vai sūķļus, kuri var sabojāt ierīces virsmu.

TEHNISKIE PARAMETRI

Uzlāde 220-240V ~50/60Hz

Uzlāde 12V DC

Tilpums: 40L

Enerģijas patēriņš E16, kWh / 24h: 0,002

Enerģijas patēriņš E32, kWh / 24h: 0,401

Jauda 58W dzesēšana, 52W sildīšana

Jauda 48W dzesēšana, 40W sildīšana

Klimata klase: N



Apkārtējās vides aizsardzība

Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet otreizējai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

EESTI

ULDISED OHUTUSTINGIMUSED

OLULISED OHUTUSJUHISED

LUGEGE HOOLIKALT JA SÄILITA EDASISEKS KASUTAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege läbi kasutusjuhend ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud seadme kasutamisest mittesihipäraselt või ebaõigest kasutamisest.
2. Seade on ainult mitteäriliseks kasutamiseks, varustusest on kasu telkimisel. Ärge kasutage seda muudel eesmärkidel, mis on vastuolus selle ettenähtud kasutusega.
3. Seade tuleb ühendada olenevalt vajadusest autos oleva "sigaretisüütaja" pistikupessa pingega 12V või vooluvõrgust 220-240 V ~ 50/60 Hz pistikupessa. Kasutusohutuse suurendamiseks ei tohiks paljusid elektriseadmeid korraga ühte toiteahelasse ühendada.
4. Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate seadet laste läheduses. Ärge lubage lastel seadmega mängida ega lubage seda kasutada lastel ega inimestel, kes ei tunne seadet.
5. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja vähenenud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole seadmeid puudutavaid kogemusi või teadmisi, kui seda kasutatakse selle eest vastutava isiku järelevalve all. nende ohutust või neile on antud juhiseid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud selle kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmega mängida. Lapsed ei tohi puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja nende järelevalve all.
6. Pärast kasutamist eemaldage alati pistik pistikupesast, hoides pistikupesast käega. ÄRGE tõmmake võrgujuhtmest.
7. Ärge kastke juhet, pistikut ega kogu seadet vette või muusse vedelikku. Ärge jätke seadet ilmastikutingimuste kätte (vihm, päike jne) ega kasutage seda kõrge õhuniiskusega tingimustes (vannitoad, niisked haagissuvilad).
8. Kontrollige perioodiliselt toitejuhtme seisukorda. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks välja vahetada spetsialiseeritud remonditöökojas.
9. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega või kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, kuna see võib põhjustada elektrilöögi. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks vastavasse teeninduskeskusesse. Remonti võivad teha ainult volitatud teeninduspunktid. Valesti teostatud remont võib põhjustada kasutajale tõsist ohtu.
10. Asetage seade jahedale, stabiilsele tasasele pinnale, mis talub seadme ja kogu selle sisu kaalu, eemale kütteseadmetest, nagu elektripliidid, gaasipõletid jne...
11. Ärge kasutage seadet süttivate materjalide läheduses.
12. Toitejuhe ei tohi rippuda üle laua serva ega puudutada kuumi pindu.
13. Täiendavaks kaitseks on soovitatav paigaldada elektriahelasse rikkevoolukaitse (RCD), mille nimirikkevool ei ületa 30 mA. Selleks pöörduge elektriku poole.
14. Ärge kasutage seadet, kui ühenduspesad on märjad.

15. Kui kasutate seadet autos või paadis, kontrollige, kas toiteallikat kaitsev kaitsme töötab.
16. Kaitske seadet soojusallikate ja päikesevalguse eest.
17. Pange seadmesse juba jahtunud tooted.
18. Asetage seade korraliku ventilatsiooniga kohta. Kaugus teistest objektidest peab olema vähemalt 20 cm.
19. HOIATUS: Ärge blokeerige seadme ventilatsiooniavasid.
20. HOIATUS: Ärge kasutage sulatusprotsessi kiirendamiseks mehaanilisi seadmeid ega vahendeid, välja arvatud need, mida tootja on soovitanud.
21. HOIATUS: Ärge kasutage ega hoidke toiduainete hoiukambris elektriseadmeid.
22. HOIATUS: Ukse pikaajaline avamine võib põhjustada olulise temperatuuri tõusu seadme kambrites.
23. HOIATUS: Puhastage regulaarselt pindu, mis võivad toiduga kokku puutuda.
24. HOIATUS: Säilitage toorest liha ja kala selleks ettenähtud anumates, et tooted ei puutuks kokku ega tilguks muule toidule.
25. HOIATUS: Kui külmutusseadet ei kasutata pikemaks ajaks, tuleb see välja lülitada, sulatada, puhastada, kuivatada ja uks lahti jätta, et vältida hallituse teket seadmes.
26. HOIATUS: Ärge hoidke külmikus plahvatusohtlikke materjale, nagu kergestisüttivad aerosoolipurgid jne.
27. HOIATUS: Seadme paigutamisel veenduge, et toitejuhe ei oleks külmiku poolt muljunud ega kahjustatud.
28. HOIATUS: Ärge asetage pikendusjuhtmeid ega kaasaskantavaid toiteadapteereid seadme lähedusse ega taha.
29. HOIATUS: Ärge kasutage sulatusprotsessi kiirendamiseks mehaanilisi seadmeid ega vahendeid, välja arvatud need, mida tootja on soovitanud.

Enne esimest kasutamist

Ärge ühendage seadet autolaadija ja seinakontaktiga samal ajal, kuna see kahjustab seadet.

SEADME KIRJELDUS

- 1A. Juhtpaneel
- 1B. Ventilatsiooniava
- 1C. Toitejuhe sigaretipesaga ühendamiseks
- 1D. Toitepesa elektrivõrguga ühendamiseks
- 2A. Töörežiimi valiku lüliti – jahutamine/soojendamine
- 2B. ECO lüliti (säästerežiim)

SEADME KASUTAMINE

1. Veenduge, kas külmiku juhtpaneelil (1A) olev toitelüliti (2A) on asendis OFF.
2. Teine juhtme otsik ühendage pistikuga auto sigaretipesa või elektrikontakti (sõltuvalt sellest, milline toiteallikas on teile kättesaadav). Kahe erineva toiteallika kasutamiseks tuleb kasutada kaht erinevat juhet.
3. Jahutamine: seadistage lüliti (2A) asendisse „COLD”. Seadistage lüliti ECO (2B) asendisse ECO või MAX.
4. Soojendamine: seadistage lüliti (2A) asendisse „HOT”.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Enne puhastamise alustamist tuleb seade toitevõrgust välja võtta.
2. Puhastamine piirdub niiske lapiga ja nõudepesuvedelikuga seadme sisemuse ja välise korpuse hõõrumisega.
3. Mitte loputada või vette kasta.
4. Mitte puhastada teravate, abrasiivsete lappide või käsnadega, kuna see võib seadet vigastada.

TEHNILISED ANDMED

Toide 220-240V ~50/60Hz	Võimsus 58W jahutus, 52W soojendus
Toide 12V DC	Võimsus 48W jahutus, 40W soojendus
Maht 40L	Kliimaklass: N
Energijas pateriņš E16, kWh / 24h: 0,002	Energijas pateriņš E32, kWh / 24h: 0,401



Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

ITALIANO

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO

1. Prima di utilizzare il dispositivo, leggere il manuale utente e seguire le istruzioni in esso contenute. Il produttore non è responsabile per danni causati dall'uso del dispositivo in modo contrario alla sua destinazione d'uso o da un funzionamento improprio.
2. Il dispositivo è solo per uso non commerciale, l'attrezzatura è utile per il campeggio. Non utilizzarlo per altri scopi che sono incoerenti con l'uso previsto.
3. Il dispositivo va collegato, a seconda delle necessità, alla presa "accendisigari" dell'auto con la tensione di 12V oppure alla presa da rete 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Per aumentare la sicurezza d'uso, molti dispositivi elettrici non devono essere collegati contemporaneamente a un circuito di alimentazione.
4. Prestare particolare attenzione quando si utilizza il dispositivo in presenza di bambini. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo e non permettere a bambini o persone che non hanno familiarità con il dispositivo di utilizzarlo.
5. ATTENZIONE: Questa attrezzatura può essere utilizzata da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone senza esperienza o conoscenza dell'attrezzatura, se effettuata sotto la supervisione di una persona responsabile la loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del dispositivo e siano consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati.

6. Rimuovere sempre la spina dalla presa dopo l'uso tenendo la presa con la mano. NON tirare il cavo della rete.
7. Non immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o altri liquidi. Non esporre il dispositivo agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) né utilizzarlo in condizioni di elevata umidità (bagni, case mobili umide).
8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un centro di riparazione specializzato per evitare pericoli.
9. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o è stato danneggiato in altro modo o non funziona correttamente. Non riparare il dispositivo da soli, poiché potrebbe causare scosse elettriche. Restituire il dispositivo danneggiato al centro di assistenza appropriato per l'ispezione o la riparazione. Eventuali riparazioni possono essere effettuate solo da punti di assistenza autorizzati. Una riparazione eseguita in modo improprio può comportare gravi pericoli per l'utente.
10. Posizionare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile, piana e in grado di sostenere il peso dell'apparecchio e di tutto il suo contenuto, lontano da apparecchi di riscaldamento come cucine elettriche, fornelli a gas, ecc...
11. Non utilizzare il dispositivo vicino a materiali infiammabili.
12. Il cavo di alimentazione non deve pendere dal bordo del tavolo o toccare superfici calde.
13. Per una protezione aggiuntiva, si consiglia di installare un dispositivo di corrente residua (RCD) nel circuito elettrico con una corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA. Si prega di consultare un elettricista per questo.
14. Non utilizzare l'apparecchio se le prese di collegamento sono bagnate.
15. Quando si utilizza il dispositivo in macchina o in barca, verificare che il fusibile che protegge l'alimentazione funzioni.
16. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore e dai raggi solari.
17. Inserire nel dispositivo i prodotti già refrigerati.
18. Posizionare il dispositivo in un luogo con ventilazione adeguata. La distanza da altri oggetti dovrebbe essere di almeno 20 cm.
19. ATTENZIONE: non bloccare le aperture di ventilazione del dispositivo.
20. ATTENZIONE: Non utilizzare dispositivi o mezzi meccanici per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli consigliati dal produttore.
21. AVVERTENZA: non utilizzare o conservare apparecchiature elettriche all'interno dello scomparto per la conservazione degli alimenti.
22. ATTENZIONE: L'apertura prolungata della porta può causare un notevole aumento della temperatura nelle camere del dispositivo.
23. ATTENZIONE: pulire regolarmente le superfici che potrebbero entrare in contatto con gli alimenti.
24. ATTENZIONE: conservare carne e pesce crudi in contenitori destinati a questo scopo, in modo che i prodotti non si tocchino e non gocciolino su altri alimenti.
25. ATTENZIONE: Se l'elettrodomestico di refrigerazione viene lasciato inutilizzato per un lungo periodo di tempo, deve essere spento, sbrinato, pulito, asciugato e la porta lasciata aperta per evitare la formazione di muffa nell'apparecchio.
26. AVVERTENZA: non conservare materiali esplosivi come bombolette aerosol infiammabili, ecc., all'interno del frigorifero.
27. ATTENZIONE: Quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia pizzicato dal frigorifero o danneggiato.
28. AVVERTENZA: non collocare prolunghe o adattatori di alimentazione portatili vicino o dietro il dispositivo.
29. ATTENZIONE: Non utilizzare dispositivi o mezzi meccanici per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli consigliati dal produttore.

Prima del primo utilizzo

Non collegare il dispositivo contemporaneamente al caricabatteria per auto e alla presa a muro poiché si danneggerebbe il dispositivo.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- 1A. Pannello di controllo
- 1B. Foro di ventilazione
- 1C. Cavo di alimentazione dalla presa accendisigari
- 1D. Cavo di alimentazione dall'impianto elettrico di rete
- 2A. Selettore delle modalità di lavoro – raffreddamento/riscaldamento
- 2B. Selettore ECO (modalità di funzionamento economico)

USO DEL DISPOSITIVO

1. Assicurarsi che il selettore di alimentazione (2A) sul pannello di comando (1A) del frigo si trova su OFF.
2. Inserire l'altra estremità del cavo con la spina nella presa accendisigari o nella presa dell'impianto elettrico (a seconda della fonte di alimentazione a disposizione). Per l'alimentazione da due diverse fonti di alimentazione utilizziamo due diversi cavi.
3. Raffreddamento: posizionare il selettore (2A) su "COLD". Posizionare il selettore ECO (2B) su ECO o MAX.
4. Riscaldamento: posizionare il selettore (2A) su "HOT".

MANUTENZIONE E PULIZIA

1. Prima di procedere alla pulizia, scollegare il dispositivo dall'alimentazione.
2. La pulizia si limita a usare panno morbido con detergente per piatti per pulire la parte interna e l'involucro esterno del dispositivo.
3. Non sciacquare e non immergere in acqua.
4. Non utilizzare spugne o panni abrasivi per non danneggiare il dispositivo

DATI TECNICI

Alimentazione 220-240V ~50/60Hz	Potenza 58W ra. reddamento, 52W riscaldamento
Alimentazione 12V DC	Potenza 48W ra. reddamento, 40W riscaldamento
Capacità: 40L	Classe climatica: N
Energijas patēriņš E16, kWh / 24h: 0,002	
Energijas patēriņš E32, kWh / 24h: 0,401	



Prendiamoci cura dell'ambiente naturale. I contenitori in cartone dovrebbero essere portati all'apposito punto di raccolta. I sacchi in polietilene (PE) vanno buttati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio fuori uso deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. Il dispositivo elettrico deve essere consegnato in modo da limitare il suo riutilizzo. Se l'apparecchio contiene batterie, è necessario rimuoverle e smaltirle separatamente.

HRVATSKI OPĆI SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije uporabe uređaja pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu korištenjem uređaja protivno namjeni ili nestručnim radom.
2. Uređaj je samo za nekomercijalnu upotrebu, oprema je korisna za kampiranje. Nemojte ga koristiti u druge svrhe koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Uređaj treba priključiti, ovisno o potrebi, na utičnicu "upaljač" u automobilu napona 12V ili na utičnicu iz mreže 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Kako bi se povećala sigurnost uporabe, mnogi električni uređaji ne bi trebali biti spojeni na jedan strujni krug u isto vrijeme.
4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj u blizini djece. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem i ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da ga koriste.
5. UPOZORENJE: Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja o opremi, ako se koristi pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja te su svjesni opasnosti povezanih s njegovom uporabom. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i ako su pod nadzorom.
6. Uvijek izvadite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NEMOJTE povlačiti mrežni kabel.
7. Nemojte uranjati kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Nemojte izlagati uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristiti u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne mobilne kućice).
8. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, trebao bi ga zamijeniti specijalizirani servis kako bi se izbjegla opasnost.
9. Nemojte koristiti uređaj s oštećenim kablom za napajanje ili ako je pao ili je na bilo koji drugi način oštećen ili ne radi ispravno. Nemojte sami popravljati uređaj jer može doći do strujnog udara. Oštećeni uređaj vratite u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Nepropisno obavljen popravak može dovesti do ozbiljne opasnosti za korisnika.
10. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu i ravnu površinu koja može izdržati težinu uređaja i njegovog sadržaja, dalje od uređaja za grijanje kao što su električni štednjaci, plinski plamenici itd.
11. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
12. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
13. Za dodatnu zaštitu, preporučljivo je ugraditi uređaj za zaostalu struju (RCD) u električni krug s nazivnom zaostalom strujom koja ne prelazi 30 mA. Za to se obratite električaru.
14. Nemojte koristiti uređaj ako su priključne utičnice mokre.
15. Kada koristite uređaj u automobilu ili brodu, provjerite radi li osigurač koji štiti napajanje.
16. Zaštitite uređaj od izvora topline i sunčeve svjetlosti.
17. Već ohlađene proizvode staviti u uređaj.
18. Postavite uređaj na mjesto s odgovarajućom ventilacijom. Udaljenost od drugih objekata treba biti najmanje 20 cm.
19. UPOZORENJE: Nemojte blokirati ventilacijske otvore na uređaju.
20. UPOZORENJE: Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.
21. UPOZORENJE: Nemojte koristiti ili spremati električnu opremu unutar odjeljka za pohranu hrane.
22. UPOZORENJE: Dugotrajno otvaranje vrata može uzrokovati značajno povećanje temperature u komorama uređaja.
23. UPOZORENJE: Redovito čistite površine koje mogu doći u dodir s hranom.
24. UPOZORENJE: Sirovo meso i ribu čuvajte u za to predviđenim posudama, tako da se proizvodi ne dodiruju i da ne kapaju na drugu hranu.
25. UPOZORENJE: Ako se rashladni uređaj duže vrijeme ne koristi, potrebno ga je isključiti, odlediti, očistiti, osušiti i ostaviti otvorena vrata kako bi se spriječilo stvaranje plijesni u uređaju.
26. UPOZORENJE: Nemojte pohranjivati eksplozivne materijale kao što su zapaljive limenke aerosola itd. unutar hladnjaka.
27. UPOZORENJE: Prilikom postavljanja uređaja pazite da hladnjak ne priklješti ili ošteti kabel za napajanje.
28. UPOZORENJE: Ne stavljajte produžne kabele ili prijenosne strujne adaptore blizu ili iza uređaja.
29. UPOZORENJE: Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.

Prije prve uporabe

Ne spajajte uređaj s auto punjačem i na zidnu utičnicu u isto vrijeme jer biste oštetili uređaj.

OPIS UREĎAJA

- 1A. Kontrolní panel
- 1B. Ventilacíský otvor
- 1C. Kabel za napájanje iz utičnice auto upaljača
- 1D. Kabel za napájanje iz kućne električne instalacije
- 2A. Prekidač načina rada – hlađenje/podgrijavanje
- 2B. Prekidač ECO (ekonomični način)

KORIŠTENJE UREĎAJA

1. Proverite da se prekidač napajanja(2A) na kontrolnoj ploči (1A) hladnjaka nalazi u poziciji OFF.
2. Drugi kraj kabla koji se završava utikačem stavite u utičnicu auto upaljača ili u utičnicu električne instalacije (ovisno o izvoru napajanja kojim raspoložemo). Za napajanje iz dva različita izvora koristimo dva različita kabla.
3. Hlađenje: prekidač (2A) postavite u položaj „COLD“.Prekidač ECO (2B) postavite u položaj ECO ili MAX.
4. Podgrijavanje: prekidač (2A) postavite u položaj „HOT“.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Prije nego počnete sa čišćenjem treba prekinuti napajanje uređaja.
2. Čišćenje ograničavamo do brisanja vlažnom krpom sa dodatkom deterdženta za pranje posuđa, unutrašnosti i vanjskog kućišta uređaja.
3. Ne ispirati i ne potapati u vodi.
4. Ne može se čistiti oštirim, abrazivnim krpama ili spužvama jer se na taj način uređaj može uništiti.

TEHNIČKE ZNAČAJKE

Napajanje 220-240V ~50/60Hz
Napajanje 12V DC

Snaga 58W hlaenje, 52W grijanje
Snaga 48W hlaenje, 40W grijanje

Volumen: 40L
Energijas patēriņš E16, kWh / 24h: 0,002
Energijas patēriņš E32, kWh / 24h: 0,401

Klimatski razred: N



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

ČESKY

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před použitím zařízení si přečtete uživatelskou příručku a dodržujte pokyny v ní obsažené. Výrobce neručí za škody způsobené používáním zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou obsluhou.
2. Zařízení je pouze pro nekomerční použití, zařízení je užitečné pro kempování. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou v souladu s jeho zamýšleným použitím.
3. Zařízení zapojte dle potřeby do zásuvky "zapalovače" v autě s napětím 12V nebo do zásuvky ze sítě 220-240 V ~ 50/60 Hz. Pro zvýšení bezpečnosti používání by mnoho elektrických zařízení nemělo být připojeno k jednomu silovému okruhu současně.
4. Buďte zvláště opatrní při používání zařízení v blízkosti dětí. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály, a nedovolte dětem nebo osobám, které zařízení neznají, používat jej.
5. **VAROVÁNÍ:** Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností nebo znalostí zařízení, pokud je prováděno pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání zařízení a jsou si vědomi nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti by si s vybavením neměly hrát. Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dozorem.
6. Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky uchopením zásuvky rukou. **NETAHEJTE** za síťový kabel.
7. Neponořujte kabel, zástrčku ani celý spotřebič do vody nebo jiné kapaliny. Nevystavujte zařízení povětrnostním vlivům (déšť, slunce atd.) a nepoužívejte jej v podmínkách vysoké vlhkosti (koupelny, vlhké mobilní domy).
8. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozen, měl by být vyměněn ve specializované opravně, aby se předešlo nebezpečí.
9. Spotřebič nepoužívejte s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud spadl nebo byl poškozen jiným způsobem nebo nefunguje správně. Neopravujte zařízení sami, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Vraťte poškozené zařízení do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo opravě. Jakékoli opravy mohou být prováděny pouze autorizovanými servisními místy. Nesprávně provedená oprava může mít za následek vážné nebezpečí pro uživatele.
10. Umístěte spotřebič na chladný, stabilní, rovný povrch, který unese váhu spotřebiče a veškerého jeho obsahu, mimo dosah topných zařízení, jako jsou elektrické sporáky, plynové hořáky atd...
11. Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů.
12. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.
13. Pro dodatečnou ochranu je vhodné instalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) se jmenovitým zbytkovým proudem nepřesahujícím 30 mA. Obráťte se na to s elektrikářem.
14. Nepoužívejte zařízení, pokud jsou připojovací zásuvky vlhké.
15. Při použití zařízení v autě nebo na lodi zkontrolujte, zda je funkční pojistka chránič napájecí zdroj.
16. Chraňte zařízení před zdroji tepla a slunečním zářením.
17. Do zařízení vložte již vychladlé produkty.
18. Umístěte zařízení na místo s řádnou ventilací. Vzdálenost od ostatních předmětů by měla být alespoň 20 cm.
19. **VAROVÁNÍ:** Neblokujte ventilační otvory v zařízení.
20. **VAROVÁNÍ:** K urychlení procesu odmrazování nepoužívejte jiná mechanická zařízení nebo prostředky, než které doporučuje výrobce.
21. **VAROVÁNÍ:** V přihrádce na potraviny nepoužívejte ani neskladujte elektrická zařízení.
22. **VAROVÁNÍ:** Otevření dvířek na delší dobu může způsobit výrazné zvýšení teploty v komorách zařízení.

23. VAROVÁNÍ: Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami.
24. UPOZORNĚNÍ: Syrové maso a ryby skladujte v nádobách k tomu určených, aby se výrobky vzájemně nedotýkaly a nekapaly na jiné potraviny.
25. VAROVÁNÍ: Pokud je chladicí spotřebič ponechán bez použití po delší dobu, je nutné jej vypnout, odmrazit, vyčistit, vysušit a nechat otevřená dvířka, aby se ve spotřebiči netvořily plísně.
26. VAROVÁNÍ: Neskladujte uvnitř chladničky výbušné materiály, jako jsou hořlavé aerosolové plechovky atd.
27. VAROVÁNÍ: Při umísťování spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není přiskřípnut lednicí nebo poškozen.
28. VAROVÁNÍ: Neumisťujte prodlužovací kabely nebo přenosné napájecí adaptéry do blízkosti nebo za zařízení.
29. VAROVÁNÍ: K urychlení procesu odmrazování nepoužívejte jiná mechanická zařízení nebo prostředky než ty, které doporučuje výrobce.

Před prvním použitím

Nepřipojujte zařízení současně k nabíječe do auta a do zásuvky ve zdi, mohlo by dojít k poškození zařízení.

POPIS ZAŘÍZENÍ

- 1A. Řídicí panel
- 1B. Ventilační otvor
- 1C. Napájecí kabel k zásuvce autozapalovače
- 1D. Napájecí kabel do běžné elektrické sítě
- 2A. Přepínač pracovního režimu – chlazení/ohřev
- 2B. Přepínač ECO (ekonomický režim)

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

1. Ujistěte se, že přepínač napájení (2A) na řídicím panelu (1A) lednice se nachází v pozici OFF.
2. Druhý konec napájecího kabelu ukončený zástrčkou vložte do zásuvky autozapalovače nebo běžné elektrické zásuvky (v závislosti na tom, jakým zdrojem napájení disponujete). K napájení ze dvou různých zdrojů se používají dva různé kabely.
3. Chlazení: přepínač (2A) nastavte v pozici „COLD“. Přepínač ECO (2B) nastavte v pozici ECO nebo MAX.
4. Ohřev: přepínač (2A) nastavte v pozici „HOT“.

CISTENÍ A UDRŽBA

1. Než začnete zařízení čistit, ujistěte se, že je odpojené od zdroje napájení.
2. Vnitřek a vrchní kryt zařízení otřete pouze navlhčeným hadříkem s přídavkem přípravku na mytí nádobí.
3. Neglaciujte pod tekoucí vodou a nerojte do vody.
4. Zařízení nečistěte abrazivními mycími prostředky ani ostrými či drsnými mycími houbičkami.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení 220-240V ~50/60Hz

Napájení 12V DC

Obsah: 40L

Energijs patēriņš E16, kWh / 24h: 0,002

Energijs patēriņš E32, kWh / 24h: 0,401

Příkon 58W chlazení, 52W ohřev

Příkon 48W chlazení, 40W ohřev

Klimatická třída: N



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnic ani kontejneru na směsný odpad!!

ROMÂNĂ

TERMENI GENERALI DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VITORIALE

1. Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți manualul de utilizare și urmați instrucțiunile conținute în acesta. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului contrar utilizării prevăzute sau de funcționare necorespunzătoare.
2. Aparatul este doar pentru uz necomercial, echipamentul este util pentru camping. Nu îl utilizați în alte scopuri care nu sunt conforme cu utilizarea prevăzută.
3. Aparatul trebuie conectat, în funcție de nevoie, la priza „brichetă” din mașină cu tensiunea de 12V sau la priza de la rețea 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Pentru a crește siguranța utilizării, multe dispozitive electrice nu ar trebui conectate la un circuit de alimentare în același timp.

4. Fiți deosebit de atenți când utilizați dispozitivul când sunt copii în preajmă. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și nu permiteți copiilor sau persoanelor nefamiliare cu dispozitivul să-l folosească.
5. AVERTISMENT: Acest echipament poate fi folosit de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre echipament, dacă este realizat sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța lor sau li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a dispozitivului și sunt conștienți de pericolele asociate utilizării acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii, decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
6. Scoateți întotdeauna ștecherul din priză după utilizare, ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul plasei.
7. Nu scufundați cablul, ștecherul sau întregul aparat în apă sau în orice alt lichid. Nu expuneți dispozitivul la condiții meteorologice (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate ridicată (băi, case mobile umede).
8. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de o unitate de reparații specializată pentru a evita pericolul.
9. Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau nu funcționează corespunzător. Nu reparați singur dispozitivul, deoarece poate provoca electrocutare. Returnați dispozitivul deteriorat la centrul de service corespunzător pentru inspecție sau reparare. Orice reparație poate fi efectuată numai de către punctele de service autorizate. Reparația efectuată necorespunzător poate duce la un pericol grav pentru utilizator.

10. Așezați aparatul pe o suprafață răcoroasă, stabilă, plană, care poate suporta greutatea aparatului și a întregului conținut al acestuia, departe de aparatele de încălzire precum aragazele electrice, arzatoarele pe gaz etc...
11. Nu utilizați dispozitivul în apropierea materialelor inflamabile.
12. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețele fierbinți.
13. Pentru protecție suplimentară, este recomandabil să instalați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) în circuitul electric cu un curent rezidual nominal care nu depășește 30 mA. Vă rugăm să consultați un electrician pentru aceasta.
14. Nu utilizați dispozitivul dacă prizele de conectare sunt umede.
15. Când utilizați dispozitivul într-o mașină sau barcă, verificați dacă siguranța care protejează sursa de alimentare funcționează.
16. Protejați dispozitivul de sursele de căldură și de lumina soarelui.
17. Puneți produse deja răcite în dispozitiv.
18. Așezați dispozitivul într-un loc cu ventilație adecvată. Distanța față de alte obiecte trebuie să fie de cel puțin 20 cm.
19. AVERTISMENT: Nu blocați orificiile de ventilație din dispozitiv.
20. AVERTISMENT: Nu folosiți dispozitive sau mijloace mecanice pentru a accelera procesul de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.
21. AVERTISMENT: Nu utilizați și nu depozitați echipamente electrice în interiorul compartimentului de depozitare a alimentelor.
22. AVERTISMENT: Deschiderea ușii pentru o perioadă lungă de timp poate provoca o creștere semnificativă a temperaturii în camerele dispozitivului.
23. AVERTISMENT: Curățați în mod regulat suprafețele care pot intra în contact cu alimentele.
24. AVERTISMENT: Depozitați carnea și peștele crud în recipiente destinate acestui scop, astfel încât produsele să nu se atingă și să nu picure pe alte alimente.
25. AVERTISMENT: Dacă aparatul frigorific este lăsat neocupat pentru o perioadă lungă de timp, acesta trebuie oprit, dezghețat, curățat, uscat și ușa lăsată deschisă pentru a preveni formarea mușgaiului în aparat.
26. AVERTISMENT: Nu depozitați materiale explozive, cum ar fi cutii de aerosoli inflamabile, etc., în interiorul frigiderului.
27. AVERTISMENT: Când poziționați aparatul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este strâns de frigider sau deteriorat.
28. AVERTISMENT: Nu așezați prelungitoare sau adaptoare portabile de alimentare în apropierea sau în spatele dispozitivului.
29. AVERTISMENT: Nu folosiți dispozitive sau mijloace mecanice pentru a accelera procesul de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.

Înainte de prima utilizare

Nu conectați dispozitivul la încărcătorul auto și la priza de perete în același timp, deoarece acesta va deteriora dispozitivul.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- 1A. Panoul de comandă
- 1B. Orificiul de ventilație
- 1C. Cablul de alimentare de la slotul auto
- 1D. Cablul de alimentare de la rețeaua de alimentare din casă.
- 2A. Comutatorul modului de funcționare – răcire/încălzire
- 2B. Comutator ECO (modul economic)

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

1. Asigurați-vă că, comutatorul de alimentare (2A) de pe panoul de comandă (1A) a frigiderului se află în poziția OFF.
 2. Introduceți celălalt capăt al cablului în mufa brichetei sau în priza electrică (în funcție de sursa de alimentare disponibilă). Folosim două cabluri diferite pentru alimentare din două surse diferite.
 3. Răcire: comutatorul (2A) trebuie setat în poziția „COLD”. Comutatorul ECO (2B) trebuie setat în poziția ECO sau MAX.
 4. Încălzire: comutatorul (2A) trebuie setat în poziția „HOT”.
1. Înainte de curățare, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu curent electric.
 2. Curățarea se limitează la ștergerea cu o cârpă umedă cu lichid de spălat vase, în interiorul și în exteriorul dispozitivului.
 3. Nu clătiți sau scufundați în apă.
 4. Nu curățați cu cârpe aspre, abrazive sau cu bureți, deoarece acest lucru poate deteriora dispozitivul.

DATE TEHNICE

Alimentare 220-240V ~50/60Hz

Alimentare 12V DC

Capacitate: 40L

Consum de energie E16, kWh / 24h: 0,002

Consum de energie E32, kWh / 24h: 0,401

Putere 58W pt. răcire, 52W pt. încălzire

Putere 48W pt. răcire, 40W pt. încălzire

Clasa climatică: N



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți șa centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

SLOVENŠČINA

SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA PRIHODNJE REFERENCE

1. Pred uporabo naprave preberite uporabniški priročnik in sledite navodilom v njem. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe naprave v nasprotju z njenim namenom ali nepravilnega delovanja.
2. Naprava je samo za nekomercialno uporabo, oprema je uporabna za kampiranje. Ne uporabljajte ga za druge namene, ki niso v skladu z njegovim namenom.
3. Napravo priključite, odvisno od potrebe, na vtičnico "cigaretni vžigalnik" v avtomobilu z napetostjo 12 V ali na vtičnico iz

omrežja 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Za večjo varnost uporabe ne smete na en napajalni krog hkrati priključiti več električnih naprav.

4. Bodite še posebej previdni pri uporabi naprave, ko so v bližini otroci. Ne dovolite, da bi se otroci igrali z napravo, in ne dovolite, da bi jo uporabljali otroci ali osebe, ki je ne poznajo.
5. **OPOZORILO:** To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali znanja o opremi, če se izvaja pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost ali pa so prejeli navodila o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z opremo. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naj ne izvajajo otroci, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom.
6. Po uporabi vedno odstranite vtič iz vtičnice tako, da vtičnico držite z roko. NE vlecite mrežnega kabla.
7. Kabla, vtiča ali celotne naprave ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.) in je ne uporabljajte v pogojih visoke vlažnosti (kopalnice, vlažne mobilne hišice).
8. Občasno preverite stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati specializirani servis, da se izognete nevarnosti.
9. Aparata ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če vam je padel na tla ali je kako drugače poškodovan ali ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj lahko povzroči električni udar. Poškodovano napravo vrnite ustreznemu servisnemu centru na pregled ali popravilo. Morebitna popravila lahko izvajajo samo pooblaščenji servisi. Nestrokovno izvedeno popravilo lahko povzroči resno nevarnost za uporabnika.
10. Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino, ki lahko prenese težo naprave in vse njene vsebine, stran od grelnih naprav, kot so električni štedilniki, plinski gorilniki itd.
11. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
12. Napajalni kabel ne sme viseti čez rob mize ali se dotikati vročih površin.
13. Za dodatno zaščito je priporočljivo v električni tokokrog namestiti napravo za diferenčni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom, ki ne presega 30 mA. Za to se posvetujte z električarjem.
14. Naprave ne uporabljajte, če so priključne vtičnice mokre.
15. Pri uporabi naprave v avtu ali čolnu preverite, ali varovalka, ki ščiti napajanje, deluje.
16. Zaščitite napravo pred viri toplote in sončno svetlobo.
17. Že ohlajene izdelke vstavite v napravo.
18. Napravo postavite na mesto z ustreznim prezračevanjem. Razdalja do drugih predmetov mora biti vsaj 20 cm.
19. **OPOZORILO:** Ne blokirajte prezračevalnih odprtín v napravi.
20. **OPOZORILO:** Ne uporabljajte mehanskih naprav ali sredstev za pospešitev postopka odmrzovanja, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
21. **OPOZORILO:** Ne uporabljajte ali shranjujte električne opreme v predelu za shranjevanje hrane.
22. **OPOZORILO:** Dolgotrajno odpiranje vrat lahko povzroči znatno povišanje temperature v komorah naprave.
23. **OPOZORILO:** Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili.
24. **OPOZORILO:** Surovo meso in ribe shranjujte v za to namenjenih posodah, da se izdelki med seboj ne dotikajo in ne kapljajo na druga živila.
25. **OPOZORILO:** Če hladilnega aparata dlje časa ne uporabljate, ga morate izklopiti, odtaliti, očistiti, posušiti in pustiti odprta vrata, da preprečite nastanek plesni v aparatu.
26. **OPOZORILO:** V notranjosti hladilnika ne shranjujte eksplozivnih materialov, kot so vnetljive aerosolne pločevinke itd.
27. **OPOZORILO:** Pri nameščanju aparata se prepričajte, da napajalni kabel ni stisnjen s hladilnikom ali poškodovan.
28. **OPOZORILO:** Podaljškovi ali prenosni napajalnikov ne postavljajte blizu ali za napravo.
29. **OPOZORILO:** Ne uporabljajte mehanskih naprav ali sredstev za pospešitev postopka odmrzovanja, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

Pred prvo uporabo

Naprave ne priklaplajte hkrati z avtomobilskim polnilnikom in v stensko vtičnico, saj lahko poškodujete napravo.

OPIS NAPRAVE

- 1A. Nadzorni panel
- 1B. Prezračevalna luknja
- 1C. Napajalni kabel iz avtomobilske vtičnice
- 1D. Napajalni kabel iz električno napeljavno doma
- 2A. Stikalo za način dela – hlajenje/gretnje
- 2B. ECO stikalo (gospodarski način)

UPORABA NAPRAVE

1. Prepričajte se, da je stikalo za vklop napajanja (2A) na nadzorni panel (1A) hladilnika v položaju OFF.
2. Drugi konec kabla vtaknite v vtičnico za cigarete ali električno vtičnico (odvisno od tega, kateri vir energije imamo). Za dva različna vira napajanja uporabljamo dva različna kabla.
3. Hlajenje: stikalo (2A) nastavite v položaj „COLD“. Stikalo ECO (2B) nastavite v položaj ECO ali MAX.
4. Gretnje: stikalo (2A) nastavite v položaj „HOT“.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred čiščenjem odklopite napravo iz napajanja.
2. Čiščenje je omejeno na brisanje z vlažno krpo z dodano tekočino za pomivanje posode, notranjosti in zunanjšega ohišja naprave.
3. Ne spirajte ali potopite v vodo.
4. Ne morete ga očistiti z ostrimi, abrazivnimi krpo ali gobami, saj lahko to poškoduje napravo.

TEHNIČNI PODATKI

Napajanje 220-240V ~50/60Hz
Napajanje 12V DC

Moč hlajenje 58W, ogrevanje 52W
Moč hlajenje 48W, ogrevanje 40W



Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoriščenost. Če naprava vsebuje baterio, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από τη χρήση της συσκευής σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση της ή από ακατάλληλη λειτουργία.
2. Η συσκευή είναι μόνο για μη εμπορική χρήση, ο εξοπλισμός είναι χρήσιμος για κάμπινγκ. Μην το χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς που δεν συνάδουν με την προβλεπόμενη χρήση του.
3. Η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται ανάλογα με την ανάγκη στην πρίζα «αναπτήρα» του αυτοκινήτου με τάση 12V ή στην πρίζα από το δίκτυο 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Προκειμένου να αυξηθεί η ασφάλεια χρήσης, πολλές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να συνδέονται ταυτόχρονα σε ένα κύκλωμα ισχύος.
4. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχουν παιδιά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή και μην επιτρέπετε σε παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση του εξοπλισμού, εάν πραγματοποιείται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν επίγνωση των κινδύνων που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και επιβλέπονται.
6. Αφαιρείτε πάντα το φως από την πρίζα μετά τη χρήση κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο του δικτύου.
7. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φως ή ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υψηλής υγρασίας (μπάνια, υγρά τροχόσπιτα).
8. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο συνεργείο επισκευής, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
9. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή εάν έχει πέσει ή έχει καταστραφεί με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία. Επιστρέψτε τη συσκευή που έχει υποστεί ζημιά στο κατάλληλο κέντρο σέρβις για επιθεώρηση ή επισκευή. Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένα σημεία σέρβις. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.
10. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια δροσερή, σταθερή, επίπεδη επιφάνεια που μπορεί να υποστηρίξει το βάρος της συσκευής και όλα τα περιεχόμενά της, μακριά από συσκευές θέρμανσης όπως ηλεκτρικές κουζίνες, καυστήρες αερίου κ.λπ.
11. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
12. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή να αγγίζει ζεστές επιφάνειες.
13. Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε μια συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) στο ηλεκτρικό κύκλωμα με ονομαστικό υπολειπόμενο ρεύμα που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Συμβουλευτείτε έναν ηλεκτρολόγο για αυτό.
14. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν οι υποδοχές σύνδεσης είναι υγρές.
15. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε αυτοκίνητο ή σκάφος, βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί η ασφάλεια που προστατεύει το τροφοδοτικό.
16. Προστατέψτε τη συσκευή από πηγές θερμότητας και ηλιακό φως.
17. Τοποθετήστε στη συσκευή προϊόντα που έχουν ήδη ψυχθεί.
18. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μέρος με κατάλληλο αερισμό. Η απόσταση από άλλα αντικείμενα πρέπει να είναι τουλάχιστον 20 cm.
19. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού στη συσκευή.
20. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, εκτός από αυτές που συνιστά ο κατασκευαστής.
21. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε ηλεκτρικό εξοπλισμό μέσα στο χώρο αποθήκευσης τροφίμων.
22. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το άνοιγμα της πόρτας για μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους θαλάμους της συσκευής.
23. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες που μπορεί να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.
24. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποθηκεύστε το ωμό κρέας και τα ψάρια σε δοχεία που προορίζονται για αυτό το σκοπό, έτσι ώστε τα προϊόντα να μην έρχονται σε επαφή μεταξύ τους και να μην στάζουν σε άλλα τρόφιμα.
25. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν η ψυκτική συσκευή μείνει άχρηστη για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να απενεργοποιηθεί, να

ξεπαγώσει, να καθαριστεί, να στεγνώσει και να αφαιρεθεί η πόρτα ανοιχτή για να αποφευχθεί ο σχηματισμός μούχλας στη συσκευή.

26. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αποθηκεύετε εκρηκτικά υλικά όπως εύφλεκτα δοχεία αεροζόλ κ.λπ., μέσα στο ψυγείο.

27. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν τοποθετείτε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει πιαστεί από το ψυγείο ή δεν έχει υποστεί ζημιά.

28. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε προεκτάσεις ή φορητούς μετασχηματιστές ρεύματος κοντά ή πίσω από τη συσκευή.

29. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, εκτός από αυτές που συνιστά ο κατασκευαστής.

Πριν από την πρώτη χρήση

Μην συνδέετε τη συσκευή με το φορτιστή αυτοκινήτου και στην πρίζα ταυτόχρονα γιατί θα προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

ΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- 1Α. Πίνακας ελέγχου
- 1Β. Οπή εξαερισμού
- 1C. Καλώδιο τροφοδοσίας από την υποδοχή του αυτοκινήτου
- 1D. Καλώδιο για τροφοδοσία από οικιακή ηλεκτρική εγκατάσταση
- 2Α. Διακόπτης λειτουργίας - ψύξη / θέρμανση
- 2B. Διακόπτης ECO (οικονομική λειτουργία)

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- 1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης τροφοδοσίας (2A) στον πίνακα ελέγχου (1A) του ψυγείου βρίσκεται στη θέση OFF.
- 2. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου στην πρίζα του αναπτήρα ή στην ηλεκτρική πρίζα (ανάλογα με την διαθέσιμη πηγή τροφοδοσίας). Χρησιμοποιούμε δύο διαφορετικά καλώδια για τροφοδοσία από δύο διαφορετικές πηγές.
- 3. Ψύξη: Ρυθμίστε το διακόπτη (2A) στη θέση "COLD". Ρυθμίστε το διακόπτη ECO (2B) στη θέση ECO ή MAX.
- 4. Θέρμανση: Θέστε το διακόπτη (2A) στη θέση "HOT".

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- 1. Πριν καθαρίσετε, αποσυνδέστε το μηχάνημα από την τροφοδοσία ρεύματος.
- 2. Ο καθαρισμός περιορίζεται στο σκούπισμα με ένα υγρό πανί με υγρό πιάτων, του εσωτερικού της συσκευής και του εξωτερικού της περιβλήματος.
- 3. Μην ξεπλένετε ή βυθίζετε στο νερό.
- 4. Μην καθαρίζετε με αιχμηρά, λειαντικά υφάσματα ή σφουγγάρια, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τροφοδοσία 220-240V ~ 50/60Hz Ισχύς 58W ψύξη, θέρμανση 52W
Παροχή ισχύος 12V DC Ισχύς 48W ψύξη, 40W θέρμανση
Χωρητικότητα: 40L Κλιματική τάξη: N
Κατανάλωση ενέργειας E16, kWh / 24h: 0,002
Κατανάλωση ενέργειας E32, kWh / 24h: 0,401



φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κάδο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτί. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE), απορρίψτε τις στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φθαρμένη συσκευή πρέπει να απορρίπτεται στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικίνδυνων στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορρίπτεται με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίησή της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχτούν σε ξεχωριστό κάδο.

MAGYAR

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ

- 1. A készülék használata előtt olvassa el a használati útmutatót, és kövesse az abban található utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék rendeltetésellenes használatából vagy nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.
- 2. A készülék csak nem kereskedelmi használatra szolgál, a felszerelés kempingezéshez hasznos. Ne használja más olyan célra, amely nem egyeztethető össze a rendeltetésű használattal.
- 3. A készüléket igény szerint az autóban lévő 12V feszültségű "szivargyújtó" aljzatba vagy a hálózati 220-240 V ~ 50/60 Hz aljzatba kell csatlakoztatni.
A használat biztonságának növelése érdekében sok elektromos készüléket nem szabad egyidejűleg egy áramkörre csatlakoztatni.
- 4. Legyen különösen óvatos a készülék használatakor, amikor gyerekek vannak a közelben. Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a készülékkel, és ne engedje, hogy gyermekek vagy a készüléket nem ismerő személyek használják azt.
- 5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a berendezést 8 éven felüli gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, illetve a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek használhatják, ha a műveletet egy felelős személy felügyelete mellett végzik. biztonságukat, vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és tisztában vannak a használatával járó veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek és felügyelet alatt állnak.
- 6. Használat után mindig húzza ki a dugót az aljzatból úgy, hogy a dugaszolóaljzatot a kezével fogja meg. NE húzza meg a hálózsinórt.
- 7. Ne merítse a vezetékét, a csatlakozódugót vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket időjárási hatásoknak (eső, nap, stb.), és ne használja magas páratartalmú környezetben (fürdőszoba, nedves mobilházak).
- 8. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében szakszervizben cseréltesse ki.
- 9. Ne használja a készüléket sérült tápkábelrel, vagy ha az leesett, más módon megsérült, vagy nem működik megfelelően. Ne javítsa saját maga a készüléket, mert áramütést okozhat. Vigye vissza a sérült készüléket a megfelelő szervizközpontba ellenőrzés vagy javítás céljából. Bármilyen javítást csak hivatalos szervizpontok végezhetnek. A nem megfelelően elvégzett javítás komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.

10. Helyezze a készüléket hűvös, stabil, vízszintes felületre, amely elbírja a készülék súlyát és annak teljes tartalmát, távol fűtőberendezésektől, például elektromos tűzhelytől, gázégőtől stb...
11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
12. A tápkábel nem lóghat túl az asztal szélén, és nem érhet forró felületekhez.
13. További védelem érdekében az elektromos áramkörbe egy maradékáram-védőt (RCD) ajánlatos beépíteni, amelynek névleges maradékáram nem haladja meg a 30 mA-t. Ehhez forduljon villanyszerelőhöz.
14. Ne használja a készüléket, ha a csatlakozóaljzatok nedvesek.
15. Ha a készüléket autóban vagy hajóban használja, ellenőrizze, hogy az áramellátást védő biztosíték működik-e.
16. Óvja a készüléket hőforrásoktól és napfénytől.
17. Tegye a már kihűlt termékeket a készülékbe.
18. Helyezze a készüléket megfelelő szellőzésű helyre. A többi tárgytól való távolságnak legalább 20 cm-nek kell lennie.
19. FIGYELMEZTETÉS: Ne takarja el a készülék szellőzőnyílásait.
20. FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon mechanikus eszközöket vagy eszközöket a leolvasztási folyamat felgyorsítására, kivéve a gyártó által ajánlottakat.
21. FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon és ne tároljon elektromos berendezést az élelmiszertároló rekeszben.
22. FIGYELMEZTETÉS: Az ajtó hosszú ideig tartó kinyitása jelentős hőmérséklet-emelkedést okozhat a készülék kamráiban.
23. FIGYELMEZTETÉS: Rendszeresen tisztítsa meg azokat a felületeket, amelyek ételmisszerrel érintkezhetnek.
24. FIGYELMEZTETÉS: A nyers húst és halat az erre a célra szolgáló edényekben tárolja, hogy a termékek ne érjenek egymáshoz és ne csöpögjenek más élelmiszerekre.
25. FIGYELMEZTETÉS: Ha a hűtőkészüléket huzamosabb ideig nem használják, ki kell kapcsolni, le kell olvasztani, meg kell tisztítani, meg kell szárítani, és az ajtót nyitva kell hagyni, hogy megakadályozzuk a penészképződést a készülékben.
26. FIGYELMEZTETÉS: Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony aeroszolos flakonokat stb. a hűtőszekrényben.
27. FIGYELMEZTETÉS: A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábelt ne csipje be a hűtőszekrény vagy ne sértse meg.
28. FIGYELMEZTETÉS: Ne helyezzen hosszabbítót vagy hordozható hálózati adaptert a készülék közelébe vagy mögé.
29. FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon mechanikus eszközöket vagy eszközöket a leolvasztási folyamat felgyorsítására, kivéve a gyártó által ajánlottakat.

Az első használat előtt

Ne csatlakoztassa a készüléket egyidejűleg az autós töltőhöz és a fali aljzathoz, mert ez károsítja a készüléket.

A BEREENDEZÉS LEÍRÁSA

- 1A. Vezérlőpanel
- 1B. Szellőztető nyílás
- 1C. Autós konnektorra köthető tápvezeték
- 1D. Otthoni hálózati konnektorra köthető tápvezeték
- 2A. Üzem mód kapcsoló – hűtés/melegítés
- 2B. ECO kapcsoló (takarékos üzemmód)

A BEREENDEZÉS HASZNÁLATA

1. Győződjön meg arról, hogy a tápellátás kapcsoló (2A) a hűtőgép vezérlőpanelén (1A) OFF pozícióban van.
2. A vezeték másik, dugóval lezárt végét tegye be az autós szivargyújtó aljzatba vagy a hálózati konnektorba (attól függően, milyen áramforrás áll rendelkezésre). Kétféle tápellátáshoz két különböző vezetékét használunk.
3. Hűtés: a kapcsolót (2A) állítsa be „COLD” pozícióba. Az ECO kapcsolót (2B) állítsa be ECO vagy MAX pozícióba.
4. Melegítés: a kapcsolót (2A) állítsa be „HOT” pozícióba.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tisztítás megkezdése előtt a berendezést le kell kapcsolni a tápellátásról.
2. A tisztítás a berendezés belső részének ill. külső házának nedves törülközővel történő törölközéséből áll, folyékony mosogatószer adalékkal.
3. Nem szabad vízben öblíteni ill. meríteni.
4. Tisztításhoz ne használjon érdes törülközőt vagy szivacsot, mert így tönkre teheti a berendezést.

MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás 220-240 V ~ 50/60 Hz
Tápellátás 12 V DC
Térfogat: 40 L

Energiafogyasztás E16, kWh / 24 óra: 0,002
Energiafogyasztás E32, kWh / 24 óra: 0,401

Teljesítmény 58 W hűtés, 52 W melegítés
Teljesítmény 48 W hűtés, 40 W melegítés
Klímaosztály: N



Törődünk a természeti környezetért. Papír csomagokat kérünk adjanak át a papírhulladékra. Polietilén zacskókat (PE) dobjanak ki a műanyag tartályba. Kimerült gépe vissza kell adni a megfelelő taroló pontjához, mert a gépben levők veszélyes részek, veszedelmesek lehet a környezetnek. Az elektromos gép így kell visszaadni, hogy korlátozzon az re-használatát. Ha az elemek vannak a gépben, ki kell húzni ezeket és a visszakelladni külön taroló pontjához.

SVENSKA

ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA SÄKERHETS INSTRUKTIONER LÄS NOGA OCH BEVAR FÖR FRAMTIDA REFERENS

1. Innan du använder enheten, läs bruksanvisningen och följ instruktionerna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av användning av enheten i strid med dess avsedda användning eller felaktig användning.
2. Enheten är endast avsedd för icke-kommersiellt bruk, utrustningen är användbar för camping. Använd den inte för andra ändamål som är oförenliga med dess avsedda användning.
3. Enheten ska anslutas, beroende på behov, till "cigarettändaruttaget" i bilen med spänningen 12V eller till uttaget från elnätet 220-

240 V ~ 50/60 Hz.

För att öka säkerheten vid användning bör många elektriska apparater inte anslutas till en strömkrets samtidigt.

4. Var särskilt försiktig när du använder enheten när barn är i närheten. Låt inte barn leka med enheten och låt inte barn eller personer som inte är bekanta med enheten använda den.

5. VARNING: Denna utrustning kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet eller kunskap om utrustningen, om den utförs under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet eller de har fått instruktioner om säker användning av enheten och är medvetna om farorna med användningen. Barn ska inte leka med utrustningen. Rengöring och användarunderhåll bör inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och övervakas.

6. Dra alltid ut kontakten ur uttaget efter användning genom att hålla i uttaget med handen. Dra INTE I nätsladden.

7. Sänk inte ner sladden, kontakten eller hela apparaten i vatten eller någon annan vätska. Utsätt inte enheten för väderförhållanden (regn, sol, etc.) och använd den inte i förhållanden med hög luftfuktighet (badrum, fuktiga husbilar).

8. Kontrollera regelbundet nätsladdens skick. Om nätsladden är skadad bör den bytas ut av en specialreparatör för att undvika fara.

9. Använd inte apparaten med en skadad nätsladd eller om den har tappats eller skadats på annat sätt eller inte fungerar som den ska. Reparera inte enheten själv, eftersom det kan orsaka elektriska stötar. Lämna tillbaka den skadade enheten till lämpligt servicecenter för inspektion eller reparation. Eventuella reparationer får endast utföras av auktoriserade serviceställen. Felaktigt utförd reparation kan leda till allvarlig fara för användaren.

10. Placera apparaten på en sval, stabil, jämn yta som kan bära vikten av apparaten och allt dess innehåll, borta från värmeapparater som elektriska spisar, gasbrännare, etc...

11. Använd inte enheten nära brandfarliga material.

12. Nätsladden får inte hänga över bordets kant eller vidröra heta ytor.

13. För ytterligare skydd är det tillrådligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) i den elektriska kretsen med en märkström som inte överstiger 30 mA. Kontakta en elektriker för detta.

14. Använd inte enheten om anslutningsuttagen är våta.

15. När du använder enheten i en bil eller båt, kontrollera att säkringen som skyddar strömförsörjningen fungerar.

16. Skydda enheten från värmekällor och solljus.

17. Lagg redan kylda produkter i enheten.

18. Placera enheten på en plats med god ventilation. Avståndet till andra föremål bör vara minst 20 cm.

19. VARNING: Blockera inte ventilationsöppningarna i enheten.

20. VARNING: Använd inte mekaniska anordningar eller medel för att påskynda avfrostningsprocessen, andra än de som rekommenderas av tillverkaren.

21. VARNING: Använd eller förvara inte elektrisk utrustning inuti matförvaringsfacket.

22. VARNING: Att öppna dörren under en längre tid kan orsaka en betydande ökning av temperaturen i enhetens kamrar.

23. VARNING: Rengör regelbundet ytor som kan komma i kontakt med mat.

24. VARNING: Förvara rått kött och fisk i behållare avsedda för detta ändamål, så att produkterna inte vidrör varandra och inte droppar på annan mat.

25. VARNING: Om kylapparaten lämnas obemannad under en längre tid måste den stängas av, tinas, rengöras, torkas och luckan lämnas öppen för att förhindra att det bildas mögel i apparaten.

26. VARNING: Förvara inte explosiva material såsom brandfarliga aerosolburkar, etc. inuti kylskåpet.

27. VARNING: När du placerar apparaten, se till att nätsladden inte kläms av kylskåpet eller skadas.

28. VARNING: Placera inte förlängningssladdar eller bärbara nätadapterar nära eller bakom enheten.

29. VARNING: Använd inte mekaniska anordningar eller medel för att påskynda avfrostningsprocessen, andra än de som rekommenderas av tillverkaren.

Före första användningen

Anslut inte enheten med billaddaren och till vägguttaget samtidigt eftersom det kommer att skada enheten.

BESKRIVNING

- 1A. Styrpanel
- 1B. Ventilationsöppning
- 1C. Matningskabel för bilen
- 1D. Matningskabel för elnätet hemma
- 2A. Omkopplare för arbetsläge - kylning/uppvärmning
- 2B. ECO omkopplare (ekonomiskt arbetsläge)

BRUKSANVISNINGAR

- 1. Observera att matningsomkopplare (2A) på kylskåpets styrpanel (1A) är på AV (OFF).
- 2. Anslut kabelände med stickpropp till bilens 12V-uttag eller elnätet (beroende på vilken strömkälla som du har tillgång till). Du har två olika kablar beroende på vilken elkälla du vill använda.
- 3. Kylning: ställ omkopplaren (2A) till KALL (COLD). Ställ ECO-omkopplaren (2B) till ECO eller MAX.
- 4. Uppvärmning: ställ omkopplaren (2A) till HET (HOT).

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- 1. Koppla bort maskinen från elkälla innan du rengör den.
- 2. Rengöring ska begränsas till att tvätta anordningen med en fuktat trasa med lite diskmedel in- och utvändigt.
- 3. Anordningen får inte spolras eller sänkas i vatten.
- 4. Det är förbjudet att rengöra med skarpa, slipande trasor eller svampar eftersom det kan skada anordningen.

TEKNISK DATA
Matning 220-240 V ~ 50/60 Hz
Matning 12 V DC
Volym: 40 L
Energiförbrukning E16, kWh / 24h: 0,002
Energiförbrukning E32, kWh / 24h: 0,401

Effekt: 58 W kylning, 52 W uppvärmning
Effekt: 48 W kylning, 40 W uppvärmning
Klimatklass: N



Vi sköter om miljön. Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylensäckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

СРПСКИ

ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И ЗАЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства садржана у њему. Произвођач није одговоран за штету проузроковану употребом уређаја супротно његовој намени или неправилним радом.
2. Уређај је само за некомерцијалну употребу, опрема је корисна за камповање. Немојте га користити у друге сврхе које нису у складу са његовом наменом.
3. Апарат треба прикључити, зависно од потребе, на утичницу "упаљача" у аутомобилу напона 12В или на утичницу из мреже 220-240 В ~ 50/60 Хз.
Да би се повећала сигурност употребе, многи електрични уређаји не би требало да буду повезани на једно струјно коло у исто време.
4. Будите посебно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не дозволите деци да се играју са уређајем и не дозволите деци или особама које нису упознате са уређајем да га користе.
5. УПОЗОРЕЊЕ: Ову опрему могу користити деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, или особе без искуства или знања о опреми, ако се она обавља под надзором лица одговорног за њихову безбедност или су им дата упутства о безбедној употреби уређаја и свесни су опасности повезаних са његовом употребом. Деца не би требало да се играју са опремом. Чишћење и корисничко одржавање не би требало да обављају деца, осим ако су старија од 8 година и под надзором.
6. Увек извуците утикач из утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕМОЈТЕ вући мрежни кабл.
7. Не урањајте кабл, утикач или цео апарат у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце, итд.) нити га користите у условима високе влажности (купатила, влажне мобилне кућице).
8. Повремено проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у специјализованом сервису како би се избегла опасност.
9. Немојте користити уређај са оштећеним каблом за напајање или ако је пао или оштећен на било који други начин или не ради исправно. Немојте сами поправљати уређај, јер може изазвати струјни удар. Вратите оштећени уређај у одговарајући сервисни центар на преглед или поправку. Било какве поправке смеју да врше само овлашћени сервиси. Неправилно обављена поправка може довести до озбиљне опасности за корисника.
10. Поставите апарат на хладну, стабилну, равну површину која може да издржи тежину уређаја и свих његових садржаја, даље од уређаја за грејање као што су електрични шпорет, плински горионици, итд...
11. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.
12. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине.
13. За додатну заштиту, препоручљиво је да се у електрично коло угради заштитни уређај (РЦД) са називном резидуалном струјом која не прелази 30 mA. За ово се обратите електричару.
14. Немојте користити уређај ако су прикључне утичнице мокре.
15. Када користите уређај у аутомобилу или чамцу, проверите да ли осигурач који штити напајање ради.
16. Заштитите уређај од извора топлоте и сунчеве светлости.
17. Ставите већ охлађене производе у уређај.
18. Поставите уређај на место са одговарајућом вентилацијом. Удаљеност од других објеката треба да буде најмање 20 cm.
19. УПОЗОРЕЊЕ: Немојте блокирати вентилационе отворе на уређају.
20. УПОЗОРЕЊЕ: Не користите механичке уређаје или средства за убрзавање процеса одмрзавања, осим оних које препоручује произвођач.
21. УПОЗОРЕЊЕ: Не користите или чувајте електричну опрему у одељку за складиштење хране.
22. УПОЗОРЕЊЕ: Отварање врата на дуже време може изазвати значајно повећање температуре у коморама уређаја.
23. УПОЗОРЕЊЕ: Редовно чистите површине које могу доћи у контакт са храном.
24. УПОЗОРЕЊЕ: Сирово месо и рибу складиштите у за то предвиђеним посудама, тако да се производи не додирују и не капају на другу храну.
25. УПОЗОРЕЊЕ: Ако расхладни уређај дуже време није заузет, мора се искључити, одмрзнути, очистити, осушити и врата оставити отворена како би се спречило стварање буђи у уређају.
26. УПОЗОРЕЊЕ: Не чувајте експлозивне материјале као што су запаљиве аеросолне лименке итд. у фрижидеру.
27. УПОЗОРЕЊЕ: Када постављате уређај, уверите се да кабл за напајање није прикљештен фрижидером или да није оштећен.

28. УПОЗОРЕЊЕ: Немојте постављати продужне каблове или преносиве адаптере за напајање близу или иза уређаја.
29. УПОЗОРЕЊЕ: Немојте користити механичке уређаје или средства за убрзавање процеса одмрзавања, осим оних које препоручује произвођач.

Пре прве употребе

Не прикључујте уређај са пуњачем за аутомобил и у зидну утичницу истовремено јер ћете оштетити уређај.

OPIS UREĐAJA

- 1A. Kontrolni panel
- 1B. Ventilacioni otvor
- 1C. Kabl za napajanje iz otvora za upaljač na kolima
- 1D. Kabl za napajanje iz kućne električne mreže
- 2A. Prekidač režima rada – hlađenje/zagrevanje
- 2B. ECO prekidač (ekonomski način rada)

KORIŠĆENJE UREĐAJA

1. Proverite da je prekidač za napajanje (2A) na kontrolnom panelu (1A) frižidera u OFF položaju.
2. Kraj kabla sa utikačem umetnite u otvor za upaljač na kolima ili utičnicu mrežne struje (u zavisnosti od toga koji izvor napajanja imate na raspolaganju). Za napajanje iz dva različita izvora koristite dva različita kabla.
3. Hlađenje: prekidač (2A) postavite na poziciju „COLD”. ECO prekidač (2B) postavite na poziciju ECO ili MAX.
4. Zagrevanje: prekidač (2A) postavite na poziciju „HOT”.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Pre čišćenja isključite uređaj iz mreže.
2. Čišćenje je ograničeno na brisanje unutrašnjosti i spoljnog kućišta uređaja vlažnom krpom uz dodatak sredstva za pranje sudova.
3. Ne potapajte uređaj u vodu.
4. Ne koristite abrazivne krpe ili sundere jer možete oštetiti uređaj.

TEHNIČKI PODACI

Napajanje 220-240 V ~ 50/60 Hz
Napajanje 12 V DC
Kapacitet: 40 L
Potrošnja energije E16, kWh / 24h: 0,002
Potrošnja energije E32, kWh / 24h: 0,401

Snaga 58 W hlađenje, 52 W zagrevanje
Snaga 48 W hlađenje, 40 W zagrevanje
Klasa klime: N



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

BOSANSKI

OPĆI USLOVI SIGURNOSTI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTSTVA

PAŽLJIVO PROČITAJTE I ZAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

1. Prije korištenja uređaja, pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač nije odgovoran za štetu uzrokovanu upotrebom uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.
2. Uređaj je samo za nekomercijalnu upotrebu, oprema je korisna za kampovanje. Nemojte ga koristiti u druge svrhe koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Aparat treba priključiti, zavisno od potrebe, na utičnicu "upaljača" u automobilu napona 12V ili na utičnicu iz mreže 220-240 V ~ 50/60 Hz.
- Kako bi se povećala sigurnost upotrebe, mnogi električni uređaji ne bi trebali biti povezani na jedan strujni krug u isto vrijeme.
4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su djeca u blizini. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem i ne dozvolite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da ga koriste.
5. UPOZORENJE: Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva ili znanja o opremi, ako se ona obavlja pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su dobili upute o sigurnoj upotrebi uređaja i svjesni su opasnosti povezanih s njegovom upotrebom. Deca ne bi trebalo da se igraju sa opremom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
6. Uvek izvucite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NEMOJTE vući mrežni kabel.
7. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uslovima (kiša, sunce, itd.) niti ga koristite u uslovima visoke vlažnosti (kupatila, vlažne mobilne kućice).
8. Povremeno proveravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti u stručnom servisu kako bi se izbjegla opasnost.
9. Nemojte koristiti uređaj sa oštećenim kablom za napajanje ili ako je pao ili oštećen na bilo koji drugi način ili ne radi ispravno. Nemojte sami popravljati uređaj jer može izazvati strujni udar. Vratite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravku. Bilo kakve popravke smiju vršiti samo ovlašteni servisi. Nepravilno obavljena popravka može dovesti do ozbiljne opasnosti za korisnika.
10. Postavite aparat na hladnu, stabilnu, ravnu površinu koja može izdržati težinu aparata i svih njegovih sadržaja, dalje od uređaja za grijanje kao što su električni štednjaci, plinski gorionici, itd...
11. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
12. Kabl za napajanje ne smije visjeti preko ivice stola ili dodirivati vruće površine.
13. Za dodatnu zaštitu, preporučljivo je da se u električno kolo ugradi zaštitni uređaj (RCD) sa nazivnom rezidualnom strujom koja

ne prelazi 30 mA. Za ovo se obratite električaru.

14. Nemojte koristiti uređaj ako su priključne utičnice mokre.

15. Kada koristite uređaj u automobilu ili čamcu, provjerite radi li osigurač koji štiti napajanje.

16. Zaštitite uređaj od izvora toplote i sunčeve svetlosti.

17. Stavite već ohlađene proizvode u uređaj.

18. Postavite uređaj na mesto sa odgovarajućom ventilacijom. Udaljenost od drugih objekata treba biti najmanje 20 cm.

19. UPOZORENJE: Nemojte blokirati otvore za ventilaciju na uređaju.

20. UPOZORENJE: Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.

21. UPOZORENJE: Nemojte koristiti ili čuvati električnu opremu unutar pretinca za odlaganje hrane.

22. UPOZORENJE: Otvaranje vrata na duže vrijeme može uzrokovati značajno povećanje temperature u komorama uređaja.

23. UPOZORENJE: Redovno čistite površine koje mogu doći u kontakt sa hranom.

24. UPOZORENJE: Sirovo meso i ribu čuvajte u za to predviđenim posudama, tako da se proizvodi ne dodiruju i ne kapaju na drugu hranu.

25. UPOZORENJE: Ako se rashladni uređaj ostavi bez upotrebe duži vremenski period, mora se isključiti, odmrznuti, očistiti, osušiti i vrata ostaviti otvorena kako bi se spriječilo stvaranje buđi u uređaju.

26. UPOZORENJE: Ne skladištite eksplozivne materijale kao što su zapaljive aerosolne limenke itd. u frižideru.

27. UPOZORENJE: Prilikom postavljanja aparata vodite računa da kabl za napajanje nije priklješten od strane frižidera ili da nije oštećen.

28. UPOZORENJE: Nemojte postavljati produžne kablove ili prenosive adaptere za napajanje blizu ili iza uređaja.

29. UPOZORENJE: Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.

Prije prve upotrebe

Ne spajajte uređaj sa punjačem za automobil i u zidnu utičnicu istovremeno jer ćete oštetiti uređaj.

OPIS UREĐAJA

1A. Kontrolni panel

1B. Ventilacioni otvor

1C. Kabl za napajanje iz otvora za upaljač na kolima

1D. Kabl za napajanje iz kućne električne mreže

2A. Prekidač režima rada – hlađenje/zagrevanje

2B. ECO prekidač (ekonomski način rada)

KORIŠĆENJE UREĐAJA

1. Proverite da je prekidač za napajanje (2A) na kontrolnom panelu (1A) frižidera u OFF položaju.

2. Kraj kabla sa utikačem umetnite u otvor za upaljač na kolima ili utičnicu mrežne struje (u zavisnosti od toga koji izvor napajanja imate na raspolaganju). Za napajanje iz dva različita izvora koristite dva različita kabla.

3. Hlađenje: prekidač (2A) postavite na poziciju „COLD”. ECO prekidač (2B) postavite na poziciju ECO ili MAX.

4. Zagrevanje: prekidač (2A) postavite na poziciju „HOT”.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Pre čišćenja isključite uređaj iz mreže.

2. Čišćenje je ograničeno na brisanje unutrašnjosti i spoljnog kucišta uređaja vlažnom krpom uz dodatak sredstva za pranje sudova.

3. Ne potapajte uređaj u vodu.

4. Ne koristite abrazivne krpe ili sundere jer možete oštetiti uređaj.

TEHNIČKI PODACI

Napajanje 220-240 V ~ 50/60 Hz

Napajanje 12 V DC

Kapacitet: 40 L

Potrošnja energije E16, kWh / 24h: 0,002

Potrošnja energije E32, kWh / 24h: 0,401

Snaga 58 W hlađenje, 52 W zagrevanje

Snaga 48 W hlađenje, 40 W zagrevanje

Klimatska klasa: N



Briunici za okoliš. Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju.

Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!

DANSKI

GENERELLE SIKKERHEDSVILKÅR

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

LÆS OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL FREMTIDIG REFERENCE

1. Før du bruger enheden, skal du læse brugervejledningen og følge instruktionerne deri. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af enheden i strid med dens tilsigtede brug eller forkert betjening.

2. Enheden er kun til ikke-kommerciel brug, udstyret er nyttigt til camping. Brug det ikke til andre formål, der ikke er i overensstemmelse med dets tilsigtede brug.

3. Enheden skal tilsluttes, alt efter behov, til "cigaretænder"-stikket i bilen med en spænding på 12V eller til stikkontakten fra lysnettet 220-240 V ~ 50/60 Hz.

For at øge sikkerheden ved brug, bør mange elektriske enheder ikke tilsluttes et strømkredsløb på samme tid.

4. Vær særlig forsigtig, når du bruger enheden, når der er børn i nærheden. Lad ikke børn lege med enheden, og tillad ikke børn eller personer, der ikke er bekendt med enheden, at bruge den.

5. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller

- personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis det udføres under opsyn af en person med ansvar for deres sikkerhed, eller de har fået instruktioner om sikker brug af enheden og er klar over de farer, der er forbundet med dens brug. Børn bør ikke lege med udstyret. Rengøring og brugervedligeholdelse bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn.
6. Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde i stikkontakten med hånden. Træk IKKE i netsnoren.
 7. Nedsænk ikke ledningen, stikket eller hele apparatet i vand eller anden væske. Udsæt ikke enheden for vejrforhold (regn, sol osv.) og brug den ikke under høj luftfugtighed (badeværelser, fugtige mobilhomes).
 8. Kontroller jævnligt strømkablets tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et specialværksted for at undgå fare.
 9. Brug ikke apparatet med en beskadiget strømledning, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på anden måde eller ikke fungerer korrekt. Reparer ikke enheden selv, da det kan forårsage elektrisk stød. Returner den beskadigede enhed til det relevante servicecenter til inspektion eller reparation. Eventuelle reparationer må kun udføres af autoriserede servicesteder. Forkert udført reparation kan medføre alvorlig fare for brugeren.
 10. Placer apparatet på en kølig, stabil, plan overflade, der kan bære vægten af apparatet og alt dets indhold, væk fra varmeapparater såsom elektriske komfurer, gasbrændere osv...
 11. Brug ikke enheden i nærheden af brændbare materialer.
 12. Netledningen må ikke hænge ud over bordets kant eller røre ved varme overflader.
 13. For yderligere beskyttelse anbefales det at installere en reststrømsenhed (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominal reststrøm på ikke over 30 mA. Kontakt venligst en elektriker for dette.
 14. Brug ikke enheden, hvis tilslutningsstikkene er våde.
 15. Når du bruger enheden i en bil eller båd, skal du kontrollere, at sikringen, der beskytter strømforsyningen, virker.
 16. Beskyt enheden mod varmekilder og sollys.
 17. Sæt allerede afkølede produkter i enheden.
 18. Anbring enheden på et sted med god ventilation. Afstanden til andre genstande skal være mindst 20 cm.
 19. ADVARSEL: Bloker ikke ventilationsåbningerne i enheden.
 20. ADVARSEL: Brug ikke mekaniske anordninger eller midler til at fremskynde afrimningsprocessen, ud over dem, der anbefales af producenten.
 21. ADVARSEL: Brug eller opbevar ikke elektrisk udstyr inde i fødevareropbevaringsrummet.
 22. ADVARSEL: Åbning af døren i lang tid kan forårsage en betydelig stigning i temperaturen i enhedens kamre.
 23. ADVARSEL: Rengør jævnligt overflader, der kan komme i kontakt med fødevarer.
 24. ADVARSEL: Opbevar rå kød og fisk i beholdere beregnet til dette formål, så produkterne ikke rører hinanden og ikke drypper ned på andre fødevarer.
 25. ADVARSEL: Hvis køleapparatet efterlades ubemandet i længere tid, skal det slukkes, afrimes, rengøres, tørres og døren stå åben for at forhindre dannelse af mug i apparatet.
 26. ADVARSEL: Opbevar ikke eksplosive materialer såsom brændbare aerosoldåser osv. inde i køleskabet.
 27. ADVARSEL: Når du placerer apparatet, skal du sørge for, at netledningen ikke kommer i klemme af køleskabet eller er beskadiget.
 28. ADVARSEL: Placer ikke forlængerledninger eller bærbare strømadaptere i nærheden af eller bag enheden.
 29. ADVARSEL: Brug ikke mekaniske anordninger eller midler til at fremskynde afrimningsprocessen, ud over dem, der anbefales af producenten.

Før første brug

Tilslut ikke enheden med bilopladeren og til stikkontakten i væggen på samme tid, da det vil beskadige enheden.

BESKRIVELSE AF UDS TYRET

- 1A. Styrepanel
- 1B. Ventilationsåbning
- 1C. Ledning til strømforsyning fra biludtag
- 1D. Ledning til strømforsyning fra hjemmets el-anlæg
- 2A. Afbryder til skifte af driftstilstand – køling/opvarmning
- 2B. ECO afbryder (energibesparende tilstand)

BRUG AF UDS TYRET

1. Det kontrolleres, om strømforsyningsafbryderen (2A) på køleskabets styrepanel (1A) er i OFF stilling.
2. Den anden ende af ledningen, der er afsluttet med et stik, sættes i cigarettudtaget på bilen eller i stikkontakten (afhængigt af, hvad for en strømforsyningskilde der er til rådighed). Til strømforsyning fra to forskellige kilder anvendes to forskellige ledninger.
3. Køling: afbryder (2A) sættes i "COLD" stilling. ECO afbryder (2B) sættes i ECO eller MAX stilling.
4. Opvarmning: afbryder (2A) sættes i "HOT" stilling.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Før påbegyndelse af rengøring kobles udstyret fra strømmen.
2. Rengøring indskrænker sig til rengøring af udstyrets indre og det udvendige hus på udstyret med en fugtig klud med tilsætning af opvaskemiddel.
3. Bør ikke skylles og dypes i vand.
4. Må ikke rengøres med skarpe, slibende klude eller svampe, idet dette kan medføre ødelæggelse af udstyret.

TEKNISKE DATA

Strømforsyning 220-240 V ~50/60 Hz
 Strømforsyning 12 V DC
 Kapacitet: 40 L
 Energiforbrug E16, kWh / 24h: 0,002
 Energiforbrug E32, kWh / 24h: 0,401

Effekt 58 W køling, 52 W opvarmning
 Effekt 48 W køling, 40 W opvarmning
 Klimaklasse: N



Af hensyn til miljøet ..

Venligst overfør papemballager til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

SUOMI

YLEISET TURVALLISUUSEHDOT TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ TULEVAA TARKISTA VARTEN

1. Ennen kuin käytät laitetta, lue käyttöopas ja noudata sen sisältämiä ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä tai virheellisestä käytöstä.
2. Laite on tarkoitettu vain ei-kaupalliseen käyttöön, varusteet ovat hyödyllisiä retkeilyyn. Älä käytä sitä muihin tarkoituksiin, jotka ovat ristiriidassa sen käyttötarkoituksen kanssa.
3. Laite tulee liittää tarpeen mukaan auton "savukkeensytyttimen" liitäntään jännitteellä 12V tai pistorasiaan verkkovirrasta 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi monia sähkölaitteita ei pidä kytkeä samaan virtapiiriin samanaikaisesti.
4. Ole erityisen varovainen käyttäessäsi laitetta lasten ollessa lähellä. Älä anna lasten leikkiä laitteella äläkä anna lasten tai laitetta tuntemattomien ihmisten käyttäjä sitä.
5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aisti- tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, jos se suoritetaan laitteen käytöstä vastaavan henkilön valvonnassa. heidän turvallisuutensa tai heille on annettu ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia sen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteilla. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjän huoltamista, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja heidän valvonnassaan.
6. Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä kiinni pistorasiasta kädelläsi. ÄLÄ vedä verkkojohdosta.
7. Älä upota johtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) tai käytä sitä korkean kosteuden olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntovaunut).
8. Tarkista säännöllisesti virtajohtojen kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava ammattikorjaamossa vaaran välttämiseksi.
9. Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut tai jos se on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai se ei toimi kunnolla. Älä korjaa laitetta itse, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun. Palauta vaurioitunut laite asianmukaiseen huoltokeskukseen tarkastusta tai korjausta varten. Vain valtuutetut huoltopisteet saavat tehdä korjauksia. Virheellisesti suoritettu korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.
10. Aseta laite viilealle, vakaalle, tasaiselle alustalle, joka kestää laitteen ja sen sisällön painon, etäälle lämmityslaitteista, kuten sähköliesistä, kaasupolttimista jne.
11. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
12. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.
13. Lisäsuojaaja varten on suositeltavaa asentaa vikavirtasuojaja (RCD) sähköpiiriin, jonka nimellisivovirta on enintään 30 mA. Ota yhteyttä sähköasentajaan tätä varten.
14. Älä käytä laitetta, jos liitännät ovat märät.
15. Kun käytät laitetta autossa tai veneessä, tarkista, että virtalähdettä suojaava sulake toimii.
16. Suojaa laitetta lämmönlähteiltä ja auringonvalolta.
17. Laita jo jäähtyneet tuotteet laitteeseen.
18. Sijoita laite paikkaan, jossa on riittävä ilmanvaihto. Etäisyyden muihin esineisiin tulee olla vähintään 20 cm.
19. VAROITUS: Älä tuki laitteen tuuletusaukkoja.
20. VAROITUS: Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia mekaanisia laitteita tai keinoja sulatusprosessin nopeuttamiseen.
21. VAROITUS: Älä käytä tai säilytä sähkölaitteita elintarvikkeiden säilytyslokerossa.
22. VAROITUS: Oven avaaminen pitkäksi ajaksi voi aiheuttaa merkittävän lämpötilan nousun laitteen kammioissa.
23. VAROITUS: Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa.
24. VAROITUS: Säilytä raakaa lihaa ja kalaa tähän tarkoitukseen tarkoitetuissa astioissa, jotta tuotteet eivät kosketa toisiaan eivätkä tippu muiden elintarvikkeiden päälle.
25. VAROITUS: Jos kylmälaite jätetään käyttämättä pidemmäksi aikaa, se on sammutettava, sulatettava, puhdistettava, kuivattava ja ovi jätettävä auki homeen muodostumisen estämiseksi laitteeseen.
26. VAROITUS: Älä säilytä jääkaapin sisällä räjähtäviä materiaaleja, kuten syttyviä aerosolitölkkejä jne.
27. VAROITUS: Kun asetat laitetta paikalleen, varmista, että jääkaappi ei ole puristuksissa tai vaurioitunut.
28. VAROITUS: Älä aseta jatkojohtoja tai kannettavia virtalähteitä laitteen lähelle tai taakse.
29. VAROITUS: Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia mekaanisia laitteita tai keinoja sulatusprosessin nopeuttamiseen.

Ennen ensimmäistä käyttöä

Älä kytke laitetta autolaturiin ja pistorasiaan samanaikaisesti, sillä se vahingoittaa laitetta.

LAITTEEN KUVAUS

- 1A. Ohjauspaneeli
- 1B. Ilmanvaihtoaukko
- 1C. Auton pistorasiaan kytkettävä virtakaapeli
- 1D. Asunnon sähköverkkoon kytkettävä virtakaapeli
- 2A. Käyttöilakytkin – jäähdytys/lämmitys
- 2B. ECO-kytkin (säätökäyttötila)

LAITTEEN KÄYTTÖ

1. Varmista, että kylmälaulun ohjauspaneelissa (1A) oleva virtakytkin (2A) on OFF-asennossa.
2. Kytke kaapelin pistokepää auton tupakansytytinpistorasiaan tai sähköjärjestelmän pistorasiaan (riippuen siitä, mikä virtalähde on käytettävissä). Virransyöttöön kahdesta erilaisesta virtalähteestä käytämme kahta erilaista kaapelia.
3. Jäähdytys: aseta kytkin (2A) "COLD"-asentoon, Aseta ECO-kytkin (2B) asentoon ECO tai MAX.
4. Lämmitys: aseta kytkin (2A) "HOT"-asentoon.

PUHDISTAMINEN JA HUOLTO

1. Ennen puhdistuksen aloittamista irrota laite sähkölähteestä.
2. Puhdistaminen rajoittuu laitteen sisäpintojen ja kotelon ulkopintojen pyyhkimiseen kostealla puhdistusliinalla, johon on lisätty astianpesuainetta.
3. Laitetta ei saa huuhdella eikä upottaa veteen.
4. Ei saa puhdistaa terävillä, hankaavilla puhdistusliinoilla tai sienillä, koska laite voidaan siten tervellä.

TEKNISET TIEDOT

Virtalähde 220-240 V ~50/60 Hz

Virtalähde 12 V DC

Tilavuus: 40 L

Energiankulutus E16, kWh / 24h: 0,002

Energiankulutus E32, kWh / 24h: 0,401

Jäähdytysteho 58 W, lämmitysteho 52 W

Jäähdytysteho 48 W, lämmitysteho 40 W

Ilmastoluokka: N



Kantakaamme huolta ympäristöstä. Pahvipakkauksen pyydämme laittamaan paperikierrätykseen. Polyeteenipussit (PE) tulee laittaa muovien kierrätysastiaan. Loppuun käytetyt laitteet tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen, koska laitteen sisältämät vaaralliset aineosat voivat olla ympäristölle vahingollisia. Sähkölaite tulee toimittaa siten, että sen uudelleenkäyttö on estetty. Jos laitteessa on paristo, paristo tulee poistaa ja toimittaa erillisesti keräyspisteeseen.

македонски

ОПШТИ УСЛОВИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ

ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за штетата предизвикана од користење на уредот спротивно на неговата намена или неправилно работење.
2. Уредот е само за некомерцијална употреба, опремата е корисна за кампување. Не користете го за други цели што не се во согласност со неговата намена.
3. Уредот треба да се приклучи, во зависност од потребата, на штекерот за „запалка“ во автомобилот со напон од 12V или на штекерот од електричната мрежа 220-240 V ~ 50/60 Hz. Со цел да се зголеми безбедноста при користење, многу електрични уреди не треба да се приклучуваат на едно коло за напојување во исто време.
4. Бидете особено внимателни кога го користите уредот кога наоколу се деца. Не дозволувајте децата да си играат со уредот и не дозволувајте деца или луѓе кои не се запознаени со уредот да го користат.
5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Оваа опрема може да ја користат деца над 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство или познавање на опремата, доколку се изведува под надзор на лице одговорно за нивната безбедност или им биле дадени упатства за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговата употреба. Децата не треба да си играат со опремата. Чистењето и одржувањето на корисникот не треба да го вршат деца, освен ако се постари од 8 години и не се под надзор.
6. Секогаш вадете го приклучокот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со раката. НЕ влечете го кабелот за мрежа.
7. Не потопувајте го кабелот, приклучокот или целиот апарат во вода или која било друга течност. Не изложувајте го уредот на временски услови (дожд, сонце, итн.) и не користете го во услови на висока влажност (бањи, влажни мобилни домови).
8. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Ако кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени специјалист поправка за да се избегне опасност.
9. Не користете го апаратот со оштетен кабел за напојување или ако е паднат или оштетен на кој било друг начин или не работи правилно. Не го поправајте уредот сами, бидејќи може да предизвика електричен удар. Вратете го оштетениот уред во соодветниот сервисен центар за проверка или поправка. Секое поправка може да се врши само од овластени сервисни места. Неправилно извршената поправка може да доведе до сериозна опасност за корисникот.
10. Поставете го апаратот на ладна, стабилна, рамна површина што може да ја издржи тежината на апаратот и целата негова содржина, подалеку од уреди за греење како што се електрични шпорети, горилници на гас итн...
11. Не користете го уредот во близина на запаливи материјали.
12. Кабелот за напојување не смее да виси над работ на масата или да допира жешки површини.
13. За дополнителна заштита, препорачливо е да се инсталира уред за преостаната струја (RCD) во електричното коло со номинална резидуална струја не поголема од 30 mA. Ве молиме консултирајте се со електричар за ова.
14. Не користете го уредот ако приклучоците за поврзување се влажни.
15. Кога го користите уредот во автомобил или брод, проверете дали работи осигурувачот што го штити напојувањето.
16. Заштитете го уредот од извори на топлина и сончева светлина.
17. Ставете веќе изладени производи во уредот.

18. Поставете го уредот на место со соодветна вентилација. Растојанието до другите предмети треба да биде најмалку 20 см.
19. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не блокирајте ги отворите за вентилација во уредот.
20. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете механички уреди или средства за да го забрзате процесот на одмрзнување, освен оние препорачани од производителот.
21. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете или чувајте електрична опрема во преградата за складирање храна.
22. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Отворањето на вратата долго време може да предизвика значително зголемување на температурата во коморите на уредот.
23. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Редовно чистете ги површините кои можат да дојдат во контакт со храна.
24. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Чувајте го суровото месо и рибата во контејнери наменети за оваа намена, за да не се допираат производите и да не капнат врз друга храна.
25. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ако апаратот за ладење е оставен без работа подолг временски период, мора да се исклучи, одмрзне, исчисти, исуши и вратата да се остави отворена за да се спречи формирање на мувла во апаратот.
26. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не чувајте експлозивни материјали како што се запаливи конзерви од аеросол итн., во фрижидерот.
27. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога го поставувате апаратот, проверете дали кабелот за напојување не е притиснат од фрижидерот или оштетен.
28. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не ставајте продолжни кабли или преносни адаптери за напојување во близина или зад уредот.
29. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете механички уреди или средства за да го забрзате процесот на одмрзнување, освен оние препорачани од производителот.

Пред првата употреба

Не поврзувајте го уредот со полначот во автомобилот и со ѕидниот штекер истовремено бидејќи тоа ќе го оштети уредот.

ОПИС НА УРЕДОТ

- 1A. Контролен панел
- 1B. Отвор за вентилација
- 1C. Кабел за напојување од приклучокот во автомобилот
- 1D. Кабел за напојување од електричната домашна инсталација
- 2A. Прекинувач на работниот режим - ладење / греење
- 2B. ЕКО прекинувач (економичен режим)

УПОТРЕБА НА УРЕДОТ

1. Уверете се дека прекинувачот за напојување (2A) на контролната табла (1A) на фрижидерот е во положбата OFF.
2. Вметнете го другиот крај на кабелот со приклучокот во штекерот за запалката во возилото или во извор на електрична инсталација (во зависност од тоа со кој извор на енергија располагате). Треба да се користат два различни кабли за напојување од два различни извори.
3. Ладење: поставете го прекинувачот (2A) во позиција "COLD". Поставете го „ECO“ прекинувачот (2B) во положба „ECO“ или „MAX“.
4. Грејач: прекинувачот (2A) поставете го во положба "HOT".

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

1. Пред чистење, исклучете го уредот од напојувањето.
2. Чистењето се ограничува до бришење на уредот со влажна крпа со додавање на течност за миене садови, со бришење на внатрешните делови и надворешната обвивка на уредот.
3. Ве молиме уредот да не се плакне или потопува во вода.
4. Не треба да се чисти со остри, абразивни ткаенини или сунѓери бидејќи може на овој начин да се оштети.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напојување 220-240 V ~ 50/60 Hz	Можност 58 W за ладење, 52 W греење
Можност од 12 V DC	Можност од 48 W, греење од 40 W
Капацитет: 40 L	Климатска класа: N
Потрошувачка на енергија E16, kWh / 24h: 0,002	
Потрошувачка на енергија E32, kWh / 24h: 0,401	



Се грижime за природната средина. Картонските паковки молиме да се наменат за рециклирање. Полиетиленовите кеси (PE) да се фрлат во контејнер за пластика. Искористениот уред треба да се предаде во соодветниот складирачки пункт, бидејќи небезбедните состојки кои се наоѓаат во уредот можат да бидат загрозување за средината. Електричниот уред треба да се предаде на начин кој ќе оневозможи негова повторна употреба и искористување. Доколку во уредот има батерии, треба да се извадат и посебно да се предадат во складирачкиот пункт.

NEDERLANDS

ALGEMENE VEILIGHEIDSVORWAARDEN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees voordat u het apparaat gebruikt de gebruikershandleiding en volg de daarin opgenomen instructies. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat in strijd met het beoogde gebruik of onoordeelkundige bediening.
2. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor niet-commercieel gebruik, het apparaat is nuttig voor op de camping. Gebruik het niet voor andere doeleinden die niet overeenkomen met het beoogde gebruik.
3. Het apparaat moet, afhankelijk van de behoefte, worden aangesloten op het stopcontact "sigarettenaansteker" in de auto met een spanning van 12 V of op het stopcontact van 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Om de gebruiksveiligheid te vergroten, mogen veel elektrische apparaten niet tegelijkertijd op één stroomcircuit worden aangesloten.
4. Wees vooral voorzichtig als u het apparaat gebruikt als er kinderen in de buurt zijn. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat kinderen of mensen die het apparaat niet kennen het niet gebruiken.

5. WAARSCHUWING: Deze apparatuur kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of door personen zonder ervaring of kennis met de apparatuur, als dit wordt uitgevoerd onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of ze hebben instructies gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zijn zich bewust van de gevaren die aan het gebruik ervan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met de apparatuur spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
 6. Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met de hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.
 7. Dompel het snoer, de stekker of het hele apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in omstandigheden met een hoge luchtvochtigheid (badkamers, vochtige stacaravans).
 8. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gespecialiseerd reparatiecentrum om gevaar te voorkomen.
 9. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of als het gevallen is, op een andere manier beschadigd is of niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, omdat dit een elektrische schok kan veroorzaken. Stuur het beschadigde apparaat terug naar het juiste servicecentrum voor inspectie of reparatie. Eventuele reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geautoriseerde servicepunten. Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen ernstig gevaar voor de gebruiker tot gevolg hebben.
 10. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond die het gewicht van het apparaat en de gehele inhoud ervan kan dragen, uit de buurt van verwarmingstoestellen zoals elektrische fornuizen, gasbranders, enz...
 11. Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.
 12. Het netsnoer mag niet over de rand van de tafel hangen of in contact komen met hete oppervlakken.
 13. Voor extra bescherming is het raadzaam een aardlekschakelaar (RCD) in het elektrische circuit te installeren met een nominale reststroom van niet meer dan 30 mA. Raadpleeg hiervoor een elektricien.
 14. Gebruik het apparaat niet als de aansluitbussen nat zijn.
 15. Controleer bij gebruik van het apparaat in een auto of boot of de zekering die de voeding beschermt, werkt.
 16. Bescherm het apparaat tegen warmtebronnen en zonlicht.
 17. Plaats reeds gekoelde producten in het apparaat.
 18. Plaats het apparaat op een plaats met goede ventilatie. De afstand tot andere objecten moet minimaal 20 cm zijn.
 19. WAARSCHUWING: Blokkeer de ventilatieopeningen in het apparaat niet.
 20. WAARSCHUWING: Gebruik geen andere mechanische apparaten of middelen om het ontdooiproces te versnellen dan die aanbevolen door de fabrikant.
 21. WAARSCHUWING: Gebruik of bewaar geen elektrische apparatuur in het voedselbewaarcompartiment.
 22. WAARSCHUWING: Het langdurig openen van de deur kan een aanzienlijke temperatuurstijging in de kamers van het apparaat veroorzaken.
 23. WAARSCHUWING: Reinig regelmatig oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel.
 24. WAARSCHUWING: Bewaar rauw vlees en vis in daarvoor bestemde containers, zodat de producten elkaar niet raken en niet op ander voedsel druppelen.
 25. WAARSCHUWING: Als het koelapparaat langere tijd niet wordt gebruikt, moet het worden uitgeschakeld, ontdooid, gereinigd en gedroogd en moet de deur open blijven staan om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.
 26. WAARSCHUWING: Bewaar geen explosieve materialen, zoals brandbare spuitbussen, enz., in de koelkast.
 27. WAARSCHUWING: Zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat het netsnoer niet bekneld raakt door de koelkast of beschadigd raakt.
 28. WAARSCHUWING: Plaats geen verlengsnoeren of draagbare stroomadapters in de buurt van of achter het apparaat.
 29. WAARSCHUWING: Gebruik geen andere mechanische apparaten of middelen om het ontdooiproces te versnellen dan die aanbevolen door de fabrikant.
- Vóór het eerste gebruik
- Sluit het apparaat niet tegelijkertijd aan op de autolader en op het stopcontact, omdat dit het apparaat zal beschadigen.

APPARAATBESCHRIJVING

- 1A. Bedieningspaneel
- 1B. Ventilatie-openingen
- 1C. Voedingskabel voor de sigarettenaansteker
- 1D. Netsnoer voor het elektriciteitsnet
- 2A. Modusschakelaar – koelen/verwarmen
- 2B. ECO-schakelaar (zuinige modus)

APPARAATGEBRUIK

1. Zorg dat dat voedingschakelaar (2A) op het bedieningspaneel (1A) van de koelkast in de OFF-positie staat.
2. Steek de stekker van de voedingskabel in de sigarettenaansteker van de auto of een stopcontact (naar gelang de beschikbare voedingsbron). Voor aansluiting op deze twee voedingsbronnen worden twee verschillende kabels gebruikt.
3. Koelen: zet de schakelaar (2A) in de positie "COLD". Zet de ECO-schakelaar (2B) in de positie "ECO" of "MAX".
4. Verwarmen: zet de schakelaar (2A) in de positie "HOT".

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Voorafgaand aan reiniging het apparaat van de voeding afkoppelen.
2. Reinig het apparaat door met een vochtig doekje met afwasmiddel de binnen- en buitenkant van het apparaat schoon te wrijven.
3. Het apparaat niet afspoelen of onderdompelen in water.
4. Het apparaat mag niet worden gereinigd met scherpe, schurende doekjes of sponsjes omdat het hierdoor kapot kan gaan.



We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparaat moet worden geretourneerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.

РУССКИЙ

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ БУДУЩЕГО СПРАВОЧНИКА

1. Перед использованием устройства прочтите руководство пользователя и следуйте содержащимся в нем инструкциям. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате использования устройства не по назначению или неправильной эксплуатации.
2. Устройство предназначено только для некоммерческого использования, оборудование полезно для кемпинга. Не используйте его для других целей, которые несовместимы с его предполагаемым использованием.
3. Прибор следует подключать, в зависимости от необходимости, к розетке «прикуривателя» автомобиля с напряжением 12В или к розетке от сети 220-240 В ~ 50/60 Гц.
В целях повышения безопасности использования не следует одновременно подключать к одной цепи питания множество электрических устройств.
4. Будьте особенно осторожны при использовании устройства в присутствии детей. Не позволяйте детям играть с устройством и не позволяйте детям или людям, незнакомым с устройством, использовать его.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Это оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об оборудовании, если это осуществляется под наблюдением лица, ответственного за их безопасности или они получили инструкции по безопасному использованию устройства и осведомлены об опасностях, связанных с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Очистка и техническое обслуживание пользователем не должны выполняться детьми, за исключением случаев, когда они старше 8 лет и находятся под присмотром.
6. Всегда вынимайте вилку из розетки после использования, держась за розетку рукой. НЕ тяните за сетевой шнур.
7. Не погружайте шнур, вилку или весь прибор в воду или любую другую жидкость. Не подвергайте устройство воздействию погодных условий (дождь, солнце и т. д.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, сырые дома на колесах).
8. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, его следует заменить в специализированной ремонтной мастерской, чтобы избежать опасности.
9. Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания, если он упал, был поврежден каким-либо другим образом или не работает должным образом. Не ремонтируйте устройство самостоятельно, так как это может привести к поражению электрическим током. Верните поврежденное устройство в соответствующий сервисный центр для осмотра или ремонта. Любой ремонт может производиться только в авторизованных сервисных центрах. Неправильно выполненный ремонт может привести к серьезной опасности для пользователя.
10. Поместите прибор на прохладную, устойчивую, ровную поверхность, способную выдержать вес прибора и всего его содержимого, вдали от нагревательных приборов, таких как электрические плиты, газовые горелки и т. д.
11. Не используйте устройство рядом с легковоспламеняющимися материалами.
12. Шнур питания не должен свисать с края стола или касаться горячих поверхностей.
13. Для дополнительной защиты в электрической цепи целесообразно устанавливать устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током утечки не более 30 мА. Пожалуйста, проконсультируйтесь по этому поводу с электриком.
14. Не используйте устройство, если разъемы подключения мокрые.
15. При использовании устройства в автомобиле или лодке проверьте исправность предохранителя, защищающего источник питания.
16. Защищайте устройство от источников тепла и солнечного света.
17. Положите в аппарат уже охлажденные продукты.
18. Поместите устройство в место с хорошей вентиляцией. Расстояние до других предметов должно быть не менее 20 см.
19. ВНИМАНИЕ: Не закрывайте вентиляционные отверстия устройства.
20. ВНИМАНИЕ: Не используйте механические устройства или средства для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных производителем.
21. ВНИМАНИЕ: Не используйте и не храните электрооборудование внутри отсека для хранения продуктов.
22. ВНИМАНИЕ: Открытие дверцы на длительное время может вызвать значительное повышение температуры в камерах устройства.
23. ВНИМАНИЕ: Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищевыми продуктами.
24. ВНИМАНИЕ: Храните сырое мясо и рыбу в предназначенных для этого емкостях, чтобы продукты не соприкасались друг с другом и не капали на другие продукты.

25. **ВНИМАНИЕ:** Если холодильный прибор остается незанятым в течение длительного периода времени, его необходимо выключить, разморозить, очистить, высушить и оставить дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени в приборе.
26. **ВНИМАНИЕ:** Не храните внутри холодильника взрывоопасные материалы, такие как легковоспламеняющиеся аэрозольные баллончики и т. д.
27. **ВНИМАНИЕ:** При установке прибора убедитесь, что шнур питания не заземлен холодильником и не поврежден.
28. **ВНИМАНИЕ:** Не размещайте удлинители или портативные адаптеры питания рядом с устройством или позади него.
29. **ВНИМАНИЕ:** Не используйте механические устройства или средства для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных производителем.

Перед первым использованием

Не подключайте устройство одновременно к автомобильному зарядному устройству и сетевой розетке, так как это может повредить устройство.



ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- 1A. Панель управления
 1B. Вентиляционное отверстие
 1C. Кабель для питания от гнезда прикуривателя автомобиля
 1D. Кабель питания от домашней электрической сети
 2A. Переключатель режима работы – охлаждение/нагрев
 2B. Переключатель ECO (экономичный режим)

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

1. Убедитесь, что переключатель (2A) на панели управления (1A) холодильника находится в положении OFF.
2. Второй конец кабеля, заканчивающийся вилкой, вставьте в гнездо прикуривателя автомобиля или в розетку электросети (в зависимости от того, каким источником питания мы располагаем). Для питания от двух различных источников используем два разных кабеля.
3. Охлаждение: переключатель (2A) установите в положение „COLD“. Переключатель ECO (2B) установите в положение „ECO“ или „MAX“.
4. Подогрев: переключатель (2A) установите в положение „HOT“.

ЧИСТКА И УХОД

1. Перед чисткой нужно отключить устройство от питания.
2. Чистка ограничивается протиркой внутренней части и наружного корпуса устройства влажной тканью с жидкостью для мытья посуды.
3. Не ополаскивать и не погружать в воду.
4. Нельзя чистить устройство жесткой абразивной тканью или губками, так как имеется опасность его повреждения.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание 220-240 В ~50/60 Гц	Мощность 58 Вт – охлаждение, 52 Вт - нагрев
Питание 12 В DC	Мощность 48 Вт – охлаждение, 40 Вт - нагрев
Емкость: 40 л	Климатический класс: N
Энергопотребление E16, кВтч / 24ч: 0,002	
Энергопотребление E32, кВтч / 24ч: 0,401	



Забывая об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

Slovenský

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY POZORNE ČÍTAJTE A UCHOVÁVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním zariadenia v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou obsluhou.
2. Zariadenie je určené len na nekomerčné použitie, zariadenie je užitočné pri kempovaní. Nepoužívajte ho na iné účely, ktoré nie sú v súlade s jeho zamýšľaným použitím.
3. Zariadenie zapájajte podľa potreby do zásuvky "zapaľovač" v aute s napätím 12V alebo do zásuvky zo siete 220-240 V ~ 50/60 Hz.
 Aby sa zvýšila bezpečnosť používania, veľa elektrických zariadení by nemalo byť súčasne pripojených k jednému napájacíemu okruhu.
4. Buďte obzvlášť opatrní pri používaní zariadenia, keď sú v blízkosti deti. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením a nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené so zariadením, aby ho používali.
5. **UPOZORNENIE:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, prípadne osoby bez skúseností alebo znalostí o zariadení, ak je vykonávané pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo boli poučení o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomí nebezpečenstva spojeného s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.
6. Po použití vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky uchopením zásuvky rukou. **NEŤAHAJTE** za sieťovú šnúru.
7. Kábel, zástrčku ani celý spotrebič neponárajte do vody ani inej tekutiny. Nevystavujte zariadenie poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.) a nepoužívajte ho v podmienkach vysokej vlhkosti (kúpeľne, vlhké mobilné domy).
8. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by byť vymenený v špecializovanom servise, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
9. Spotrebič nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom alebo ak spadol alebo sa poškodil iným spôsobom alebo nefunguje správne. Zariadenie sami neopravujte, pretože by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Vráťte poškodené zariadenie do príslušného servisného strediska na kontrolu alebo opravu. Akékoľvek opravy môžu vykonávať iba autorizované servisné strediská. Nesprávne vykonaná oprava môže spôsobiť vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

10. Spotřebič umístíte na chladný, stabilný, rovný povrch, ktorý unesie hmotnosť spotřebiča a celého jeho obsahu, ďalej od vykurovacích zariadení, ako sú elektrické sporáky, plynové horáky atď...
11. Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
12. Napájací kábel nesmie visieť cez okraj stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.
13. Pre dodatočnú ochranu sa odporúča inštalovať prúdový chránič (RCD) do elektrického obvodu s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. Prosím, poraďte sa s elektrikárom.
14. Nepoužívajte prístroj, ak sú pripojovacie zásuvky vlhké.
15. Pri používaní zariadenia v aute alebo na lodi skontrolujte, či funguje poistka chrániaca napájací zdroj.
16. Chráňte prístroj pred zdrojmi tepla a slnečným žiarením.
17. Do prístroja vložte už vychladnuté výrobky.
18. Umístíte zariadenie na miesto s riadnym vetraním. Vzdialenosť od ostatných predmetov by mala byť aspoň 20 cm.
19. VAROVANIE: Neblokujte ventilačné otvory v zariadení.
20. UPOZORNENIE: Na urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte iné mechanické zariadenia alebo prostriedky, ako tie, ktoré odporúča výrobca.
21. VAROVANIE: V priehradke na potraviny nepoužívajte ani neskladujte elektrické zariadenia.
22. UPOZORNENIE: Dlhé otváranie dvierok môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v komorách zariadenia.
23. VAROVANIE: Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami.
24. UPOZORNENIE: Surové mäso a ryby skladujte v nádobách na to určených, aby sa výrobky navzájom nedotýkali a nekvapkali na iné potraviny.
25. UPOZORNENIE: Ak sa chladiaci spotřebič dlhší čas nepoužíva, je potrebné ho vypnúť, odmraziť, vyčistiť, vysušiť a nechať otvorené dvierka, aby sa v spotřebiči netvorili plesne.
26. VAROVANIE: Vo vnútri chladničky neskladujte výbušné materiály, ako sú horľavé aerosólové plechovky atď.
27. VAROVANIE: Pri umiestňovaní spotřebiča sa uistite, že napájací kábel nie je stlačený chladničkou alebo poškodený.
28. VAROVANIE: Neumiestňujte predlžovacie káble ani prenosné napájacie adaptéry do blízkosti alebo za zariadenie.
29. UPOZORNENIE: Na urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte iné mechanické zariadenia alebo prostriedky, ako tie, ktoré odporúča výrobca.

Pred prvým použitím

Nepripájajte zariadenie súčasne s nabíjačkou do auta a do zásuvky, pretože by sa tým zariadenie poškodilo.

POPIS ZARIADENIA

- 1A. Ovládací panel
- 1B. Vetrací otvor
- 1C. Kábel, ktorý má byť napájaný z automobilovej zásuvky
- 1D. Kábel, ktorý má byť napájaný z elektrickej domácej inštalácie
- 2A. Prepínač prevádzkového režimu – chladenie / ohrievanie
- 2B. Prepínač ECO (úsporný režim)

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

1. Uistite sa, že prepínač napájania (2A) sa nachádza na ovládacom paneli (1A) chladničky v polohe OFF.
2. Druhý koniec kábla so zástrčkou vložte do zásuvky autozapalovača alebo do elektrickej zásuvky (podľa toho, ktorým zdrojom energie disponujete). Pre napájanie z dvoch rôznych zdrojov použijete dva rôzne káble.
3. Chladenie: prepínač (2A) nastavte do polohy "COLD". Prepínač ECO (2B) nastavte do polohy „ECO“ alebo „MAX“.
4. Ohrievanie: prepínač (2A) nastavte do polohy "HOT".

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením zariadenia odpojte ho od napájania.
2. Čistite vlhkou handričkou s prídavkom umývacieho prostriedku na umývanie riadu, vnútorného priestoru a vonkajšieho krytu zariadenia.
3. Neoplachujte ani neponárajte do vody.
4. Necistite ostrými, abrazívnymi utierkami alebo špongiami, pretože sa tým môže zariadenie poškodiť.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie 220-240 V ~ 50/60 Hz	Výkon 58 W chladenie, 52 W ohrievanie
Napájanie 12 V DC	Výkon 48 W chladenie, 40 W ohrievanie
Objem: 40 L	Klimatická trieda: N
Spotreba energie E16, kWh / 24h: 0,002	
Spotreba energie E32, kWh / 24h: 0,401	



Skrbimo za okolie. Kartonska embalaža, prosím darovati na odpadni papír. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoriščenost. Če naprava vsebuje baterio, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

УКРАЇНСЬКА

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ДОВІДКУ В МАЙБУТНЬОМУ

1. Перед використанням пристрою прочитайте посібник користувача та дотримуйтеся вказівок, що містяться в ньому. Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену використанням пристрою не за призначенням або неналежною експлуатацією.
2. Пристрій лише для некомерційного використання, спорядження корисне для кемпінгу. Не використовуйте його для інших цілей, які не відповідають його призначенню.
3. Пристрій необхідно підключити, в залежності від потреби, до розетки «прикурювача» в автомобілі з напругою 12 В або

до розетки від мережі 220-240 В ~ 50/60 Гц.

З метою підвищення безпеки використання багато електричних пристроїв не слід підключати до одного ланцюга живлення одночасно.

4. Будьте особливо обережні, користуючись пристроєм, коли поруч є діти. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм і не дозволяйте дітям або людям, які не знайомі з пристроєм, користуватися ним.
5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Це обладнання можуть використовувати діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, а також особи без досвіду чи знання обладнання, якщо воно виконується під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку або вони отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють небезпеки, пов'язані з його використанням. Діти не повинні гратися з обладнанням. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконувати діти, якщо вони не старші 8 років і перебувають під наглядом.
6. Після використання завжди виймайте вилку з розетки, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур сітки.
7. Не занурюйте шнур, вилку або весь прилад у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощ, сонце тощо) і не використовуйте його в умовах високої вологості (ванна кімната, вологий мобільний будинок).
8. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджений, його слід замінити в спеціалізованому сервісному центрі, щоб уникнути небезпеки.
9. Не використовуйте прилад із пошкодженим шнуром живлення, якщо він упав чи пошкоджений будь-яким іншим чином або не працює належним чином. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Поверніть пошкоджений пристрій до відповідного сервісного центру для перевірки або ремонту. Будь-який ремонт дозволяється виконувати лише авторизованим сервісним центром. Неналежний ремонт може призвести до серйозної небезпеки для користувача.
10. Розташуйте прилад на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, яка може витримати вагу приладу та всього його вмісту, подалі від нагрівальних приладів, таких як електричні плити, газові конфорки тощо...
11. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.
12. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих поверхонь.
13. Для додаткового захисту в електричному ланцюзі бажано встановити пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним залишковим струмом, що не перевищує 30 мА. Для цього зверніться до електрика.
14. Не використовуйте пристрій, якщо з'єднувальні гнізда вологі.
15. Під час використання пристрою в автомобілі чи човні перевірте, чи працює запобіжник, що захищає джерело живлення.
16. Захищайте пристрій від джерел тепла та сонячного світла.
17. Вже охолоджені продукти закладаємо в прилад.
18. Розмістіть пристрій у місці з належною вентиляцією. Відстань до інших предметів повинна бути не менше 20 см.
19. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не закривайте вентиляційні отвори в пристрої.
20. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не використовуйте механічні пристрої або засоби для прискорення процесу розморожування, окрім рекомендованих виробником.
21. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** не використовуйте та не зберігайте електричне обладнання всередині відділення для зберігання продуктів.
22. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Відчинені дверцята протягом тривалого часу можуть призвести до значного підвищення температури в камерах пристрою.
23. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Регулярно очищайте поверхні, які можуть контактувати з їжею.
24. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Зберігайте сире м'ясо і рибу в призначених для цього контейнерах, щоб продукти не торкалися один одного і не капали на інші продукти.
25. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** якщо холодильний прилад не використовувався протягом тривалого періоду часу, його необхідно вимкнути, розморозити, очистити, висушити та залишити дверцята відкритими, щоб запобігти утворенню цвілі в приладі.
26. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не зберігайте вибухонебезпечні матеріали, такі як легкозаймисті аерозольні балончики тощо, всередині холодильника.
27. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** розташовуючи прилад, переконайтеся, що шнур живлення не защемлений холодильником і не пошкоджений.
28. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не розташовуйте подовжувачі або портативні адаптери живлення поблизу або позаду пристрою.
29. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не використовуйте механічні пристрої або засоби для прискорення процесу розморожування, окрім рекомендованих виробником.

Перед першим використанням

Не підключайте пристрій до автомобільного зарядного пристрою та до настінної розетки одночасно, оскільки це може пошкодити пристрій.

ОПИС ПРИСТРОЮ

1А. Панель управління

1В. Вентиляційний отвір

1С. Кабель для живлення від автомобільного роз'єму

- 1D. Кабель для живлення з домашньої електричної системи
 2A. Перемикач режиму роботи - охолодження/підігрів
 2B. Перемикач ECO (економічний режим)

КОРИСТУВАННЯ ПРИСТРОЄМ

1. Переконайтеся, що перемикач живлення (2A) на панелі управління (1A) холодильника знаходиться в позиції OFF.
2. Другий кінець дроту, закінчений штекером, вклавте в роз'єм автомобільної запальнички або роз'єму електричної системи (залежно від того яке джерело живлення доступне). Для живлення з двох різних джерел використовуються два різні кабелі.
3. Охолодження: перемикач (2A) встановіть в позиції „COLD”. Перемикач ECO (2B) встановіть в позиції „ECO” або „MAX”.
4. Підігрів: перемикач (2A) встановіть в позиції „HOT”.

МИТТЯ І ЗБЕРІГАННЯ

1. Перед початком очистки потрібно відключити пристрій від живлення.
2. Чистка обмежується протиранням вохрою ганчірковою з рідиною для миття посуду, середини і зовнішнього корпусу пристрою.
3. Не споліскувати і не занурювати у воду.
4. Не можна чистити гострими, абразивними ганчірочками або губками, оскільки таким чином можна пошкодити пристрій

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Живлення 220-240 В ~50/60 Гц Потужність 58 Вт охолодження, 52 Вт нагрів
 Живлення 12 В DC Потужність 48 Вт охолодження, 40 W нагрів
 Об'єм: 40 L Кліматичний клас: N
 Споживання енергії E16, кВт-год / 24 год: 0,002
 Споживання енергії E32, кВт-год / 24 год: 0,401



У інтересах навколишнього середовища.

Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Політиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.



عربي (AR)

شروط السلامة العامة

تعليمات أمنية هامة

اقرأ بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل

1. قبل استخدام الجهاز، اقرأ دليل المستخدم واتبع التعليمات الواردة فيه. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الأضرار الناجمة عن استخدام الجهاز بشكل مخالف للاستخدام المقصود منه أو التشغيل غير السليم.
2. الجهاز للاستخدام غير التجاري فقط، المعدات مفيدة للتخييم. لا تستخدمه لأغراض أخرى لا تتفق مع الاستخدام المقصود.
3. يجب توصيل الجهاز، حسب الحاجة، بمقبس "ولاعة السجائر" في السيارة بجهد 12 فولت أو بمقبس التيار الكهربائي 220-240 فولت ~ 50/60 هرتز. ولزيادة سلامة الاستخدام، يجب عدم توصيل العديد من الأجهزة الكهربائية بدائرة طاقة واحدة في نفس الوقت.
4. كن حذرًا بشكل خاص عند استخدام الجهاز في وجود الأطفال. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز ولا تسمح للأطفال أو الأشخاص غير المعتادين على الجهاز باستخدامه.
5. تحذير: يمكن استخدام هذه المعدات من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالمعدات، إذا تم تنفيذها تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تم إعطاؤهم تعليمات حول الاستخدام الآمن للجهاز وهم على دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدامه. يجب ألا يلعب الأطفال بالمعدات. لا ينبغي أن يقوم الأطفال بإجراء التنظيف وصيانة المستخدم، إلا إذا تجاوزوا سن 8 سنوات وتحت إشرافهم.
6. قم دائمًا بإزالة القابس من المقبس بعد الاستخدام عن طريق الإمساك بالمقبس بيدك. لا تسحب سلك الشبكة.
7. لا تغمر السلك أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز للظروف الجوية (المطر، الشمس، إلخ) ولا تستخدمه في ظروف الرطوبة العالية (الحمامات، المنازل المتحركة الرطبة).
8. تحقق بشكل دوري من حالة سلك الطاقة. في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله بواسطة منشأة إصلاح متخصصة لتجنب المخاطر.
9. لا تستخدم الجهاز مع سلك طاقة تالف أو في حالة سقوطه أو تلفه بأي طريقة أخرى أو أنه لا يعمل بشكل صحيح. لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية. أعد الجهاز التالف إلى مركز الخدمة المناسب للفحص أو الإصلاح. لا يجوز إجراء أي إصلاحات إلا من خلال نقاط الخدمة المعتمدة. قد يؤدي إجراء الإصلاح بشكل غير صحيح إلى خطر جسيم على المستخدم.
10. ضع الجهاز على سطح بارد وثابت ومستوي يمكنه تحمل وزن الجهاز وجميع محتوياته، بعيداً عن أجهزة التدفئة مثل المواقد الكهربائية ومواقد الغاز وغيرها...
11. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
12. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة على حافة الطاولة أو يلمس الأسطح الساخنة.
13. للحصول على حماية إضافية، يُنصح بتركيب جهاز تيار متبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار متبقي مقنن لا يتجاوز 30 مللي أمبير. يرجى استشارة كهربائي لهذا الغرض.
14. لا تستخدم الجهاز إذا كانت مقابس التوصيل مبتلة.
15. عند استخدام الجهاز في السيارة أو القارب، تأكد من أن المصهر الذي يحمي مصدر الطاقة يعمل.
16. حماية الجهاز من مصادر الحرارة وأشعة الشمس.
17. ضع المنتجات المبردة بالفعل في الجهاز.
18. ضع الجهاز في مكان جيد التهوية. يجب أن تكون المسافة إلى الأشياء الأخرى 20 سم على الأقل.
19. تحذير: لا تقم بسد فتحات التهوية في الجهاز.
20. تحذير: لا تستخدم أجهزة أو وسائل ميكانيكية لتسريع عملية إزالة الجليد غير تلك الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.
21. تحذير: لا تستخدم أو تخزن المعدات الكهربائية داخل حجرة تخزين الطعام.
22. تحذير: قد يؤدي فتح الباب لفترة طويلة إلى ارتفاع كبير في درجة حرارة حجرات الجهاز.
23. تحذير: قم بتنظيف الأسطح التي قد تتلامس مع الطعام بانتظام.
24. تحذير: قم بتخزين اللحوم والأسماك النيئة في حاويات مخصصة لهذا الغرض، بحيث لا تتلامس المنتجات مع بعضها البعض ولا تتساقط على الأطعمة الأخرى.
25. تحذير: إذا تُرك جهاز التبريد غير مشغول لفترة طويلة من الوقت، فيجب إيقاف تشغيله، وإزالة الجليد عنه، وتنظيفه، وتجفيفه وترك الباب مفتوحاً لمنع تكون العفن في الجهاز.

26. تحذير: لا تقم بتخزين المواد المتفجرة مثل عبء الأيروسول القابلة للاشتعال ، وما إلى ذلك ، داخل الثلاجة.
27. تحذير: عند وضع الجهاز ، تأكد من أن سلك الطاقة غير مقروص بالثلاجة أو تالف.
28. تحذير: لا تضع أسلاك التمديد أو محولات الطاقة المحمولة بالقرب من الجهاز أو خلفه.
29. تحذير: لا تستخدم الأجهزة أو الوسائل الميكانيكية لتسريع عملية إزالة الجليد ، بخلاف تلك الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.

قبل الاستخدام الأول

لا تقم بتوصيل الجهاز بشاحن السيارة ومقبس الحائط في نفس الوقت، حيث سيؤدي ذلك إلى تلف الجهاز.

وصف الجهاز:

- ١ أ. لوحة التحكم
- ١ ب. تنفيس
- ١ ج. محول طاقة السيارة
- ١ د. محول الطاقة الرئيسي
- ٢ أ. تحديد الوضع: التبريد / التدفئة
- ٢ ب. تحديد السرعة: اقتصادي / ماكس

باستخدام الجهاز.

- ٢A) على وضع الإيقاف (١A) ١. تأكد من ضبط الوضع المحدد في لوحة التحكم
- يرجى إدخال الطرف الآخر من كابل الطاقة في مقبس التيار الكهربائي (حسب نوع مصدر الطاقة لدينا). للتشغيل من مصدرين مختلفين للطاقة ، يرجى استخدام سلك الطاقة المناسب . 2.
- Max. أو Eco إلى إعداد (٢B) تأكد من تحويل تحديد السرعة. COLD إلى الوضع (٢A) ٣. التبريد: يرجى تحريك المفتاح إلى وضع الساخن. (٢A) التدفئة: يرجى تحريك المفتاح 4.

التنظيف والصيانة

١. قبل التنظيف تأكد من أن الجهاز لا يعمل بالطاقة.
٢. تقتصر عملية التنظيف على استخدام قطعة قماش مبللة مع القليل من سائل الغسيل داخل وخارج جسم الجهاز. لا تضع أي أشياء أجنبية في الفتحات لمحاولة تنظيفها.
٣. لا تغمر الجهاز أو تبلله.
٤. لا تستخدم إسفنجات أو أوراق أو أقمشة أو مناشف كاشطة أو خشنة أو غيرها من الأسفنج ، حيث قد يؤدي ذلك إلى تلف الجهاز.

معلومات تقنية

مصدر الطاقة ٢٢٠-٢٤٠ فولت ~ ٥٠/٦٠ هرتز
 الطاقة: التبريد: ٥٨ وات التدفئة: ٥٢ وات
 مصدر الطاقة ١٢ فولت تيار مستمر
 الطاقة: التبريد: ٤٨ وات التدفئة: ٤٠ وات
 السعة: ٤٠ لتر

Nفئة المناخ:

كيلووات ساعة/٢٤ ساعة: ٠,٠٠٢ E16 استهلاك الطاقة
 كيلووات ساعة/٢٤ ساعة: ٠,٤٠١ E32 استهلاك الطاقة

يرجى نقل عبوات الورق المقوى إلى نفايات الورق. اسكب أكياس البولي إيثيلين في الحاوية البلاستيكية
 يجب إعادة الجهاز البالي إلى نقطة تخزين مناسبة لأنه خطير في الجهاز
 قد تشكل المكونات تهديداً للبيئة. يجب تسليم الجهاز الكهربائي للحد
 فعليك إخراجها وإعطائها إلى النقطة المخزنة بشكل منفصل، إعادة استخدامها واستخدامها. إذا كان هناك بطاريات في الجهاز



KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
 - ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
 - użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
 - uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

SERWIS CENTRALNY

01-237 Warszawa ul. Ordona 2A

tel. 728 - 595 - 006

serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)

.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



W trosce o środowisko...

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA
PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku niekomercyjnego, sprzęt jest przydatny na kempingach. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć w zależności od potrzeby do gniazda „zapalniczki” w samochodzie z napięciem 12V albo do gniazdka z sieciowego 220-240 V ~ 50/60 Hz.
W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, która wytrzyma ciężar urządzenia i całej jego zawartości, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp...
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwiisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
14. Nie używać urządzenia jeśli gniazda połączeniowe są mokre.
15. Podczas używania urządzenia w samochodzie lub na łodzi, należy sprawdzić czy bezpiecznik zabezpieczający układ zasilania jest sprawny.
16. Chronić urządzenie przed źródłami ciepła i nasłonecznieniem.
17. Do urządzenia wkładać już schłodzone produkty.
18. Umieścić urządzenie w miejscu w prawidłową wentylacją. Odległość od innych obiektów powinna wynosić co najmniej 20 cm.
19. **OSTRZEŻENIE:** Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia.
20. **OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać urządzeń mechanicznych ani środków przyspieszających proces rozmrażania, innych niż zalecane przez producenta.
21. **OSTRZEŻENIE:** Wewnątrz komory do przechowywania produktów żywnościowych nie używać i nie przechowywać sprzętu elektrycznego.
22. **OSTRZEŻENIE:** Otwarcie drzwiczek na dłuższy czas, może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
23. **OSTRZEŻENIE:** Należy regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością.
24. **OSTRZEŻENIE:** Surowe mięso i ryby przechowuj w przeznaczonych do tego celu pojemnikach, tak aby produkty nie stykały się ze sobą, oraz aby nie kapały na inne jedzenie.
25. **OSTRZEŻENIE:** Jeśli urządzenie chłodnicze pozostaje puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec powstawaniu pleśni w urządzeniu.

26. **OSTRZEŻENIE:** Nie przechowuj wewnątrz lodówki materiałów wybuchowych, takich jak puszki zawierające łatwopalny aerozol itp.
27. **OSTRZEŻENIE:** Podczas ustawiania urządzenia upewnij się, że przewód zasilający nie został przyciśnięty lodówką, lub uszkodzony.
28. **OSTRZEŻENIE:** Nie należy umieszczać przedłużaczy ani przenośnych zasilaczy w pobliżu urządzenia, lub za nim.
29. **OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać urządzeń mechanicznych ani środków przyspieszających proces rozmrażania, innych niż zalecane przez producenta.

Przed pierwszym użyciem

.Nie podłączaj równocześnie kabla zasilającego służącego do zasilania lodówki z gniazda zapalniczki i z sieci elektrycznej.

OPIS URZĄDZENIA

1A. Panel sterowania

1C. Przewód do zasilania z gniazda samochodowego

2A. Przełącznik trybu pracy – chłodzenie/podgrzewanie

1B. Otwór wentylacyjny

1D. Przewód do zasilania z elektrycznej instalacji domowej

2B. Przełącznik ECO (tryb ekonomiczny)

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

1. Upewnij się, że przełącznik zasilania (2A) na panelu sterowania (1A) lodówki znajduje się w pozycji OFF.
2. Drugi koniec kabla zakończony wtyczką wóź do gniazda zapalniczki samochodowej bądź gniazda instalacji elektrycznej (w zależności od tego, jakim źródłem zasilania dysponujemy). Do zasilania z dwóch różnych źródeł używamy dwóch różnych kabli.
3. Chłodzenie: przełącznik (2A) ustaw w pozycji „COLD”. Przełącznik ECO (2B) ustaw w pozycji ECO lub MAX.
4. Podgrzewanie: przełącznik (2A) ustaw w pozycji „HOT”.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Czyszczenie ogranicza się do przecierania wilgotną szmatką z dodatkiem płynu do mycia naczyń, wewnątrz i obudowy zewnętrznej urządzenia.
3. Nie splukiwać i nie zanurzać w wodzie.
4. Nie można czyścić ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami ponieważ można w ten sposób zniszczyć urządzenie

DANE TECHNICZNE

Zasilanie 220-240V ~50/60Hz

Moc 58W chłodzenie, 52W grzanie

Zasilanie 12V DC

Moc 48W chłodzenie, 40W grzanie

Klasa klimatyczna: N

Pojemność: 40L

Zużycie energii E16, kWh / 24h: 0,002

Zużycie energii E32, kWh / 24h: 0,401

(BG) БЪЛГАРСКИ

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

1. Преди да използвате устройството, прочетете ръководството за потребителя и следвайте инструкциите, съдържащи се в него. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на устройството не по предназначение или неправилна експлоатация.
2. Устройството е само за некомерсиална употреба, оборудването е полезно за къмпинг. Не го използвайте за други цели, които са несъвместими с предназначението му.
3. Устройството се включва в зависимост от необходимостта към гнездото "запалка" в автомобила с напрежение 12V или към гнездото от електрическата мрежа 220-240 V ~ 50/60 Hz.
За да се повиши безопасността на употребата, много електрически устройства не трябва да се свързват към една захранваща верига едновременно.
4. Бъдете особено внимателни, когато използвате устройството, когато наоколо има деца. Не позволявайте на деца да си играят с устройството и не позволявайте на деца или хора, които не са запознати с устройството, да го използват.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Това оборудване може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания за оборудването, ако се извършва под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност или са получили инструкции за безопасна употреба на устройството и са наясно с опасностите, свързани с употребата му. Децата не трябва да си играят с оборудването. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и са под надзор.
6. Винаги изваждайте щепсела от контакта след употреба, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте мрежовия кабел.
7. Не потапяйте кабела, щепсела или целия уред във вода или друга течност. Не излагайте устройството на атмосферни условия (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте при условия с висока влажност (бани, влажни мобилни домове).
8. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.
9. Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или ако е изпуснат или повреден по друг начин или не работи правилно. Не ремонтирайте устройството сами, тъй като това може да причини токов удар. Върнете повреденото устройство в съответния сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервиси. Неправилно извършеният ремонт може да доведе до сериозна опасност за потребителя.
10. Поставете уреда върху хладна, стабилна, равна повърхност, която може да издържи теглото на уреда и цялото му

- съдържание, далече от нагревателни уреди като електрически готварски печки, газови котлони и др.
11. Не използвайте уреда в близост до запалими материали.
 12. Захранващият кабел не трябва да виси над ръба на масата или да докосва горещи повърхности.
 13. За допълнителна защита е препоръчително да инсталирате устройство за остатъчен ток (RCD) в електрическата верига с номинален остатъчен ток, който не надвишава 30 mA. Моля, консултирайте се с електротехник за това.
 14. Не използвайте уреда, ако съединителните гнезда са мокри.
 15. Когато използвате устройството в кола или лодка, проверете дали предпазителят, предпазващ захранването, работи.
 16. Пазете устройството от източници на топлина и слънчева светлина.
 17. Поставете вече охладените продукти в уреда.
 18. Поставете устройството на място с подходяща вентилация. Разстоянието до други обекти трябва да бъде най-малко 20 см.
 19. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не блокирайте вентилационните отвори на устройството.
 20. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте механични устройства или средства за ускоряване на процеса на размразяване, различни от препоръчаните от производителя.
 21. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте и не съхранявайте електрическо оборудване в отделението за съхранение на храна.
 22. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Отварянето на вратата за дълго време може да причини значително повишаване на температурата в камерите на устройството.
 23. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Редовно почиствайте повърхности, които могат да влязат в контакт с храна.
 24. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съхранявайте суровото месо и риба в предназначени за това съдове, така че продуктите да не се допират един до друг и да не капят върху друга храна.
 25. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако хладилният уред не се използва за продължителен период от време, той трябва да се изключи, размрази, почисти, подсуши и вратата да се остави отворена, за да се предотврати образуването на мухъл в уреда.
 26. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не съхранявайте експлозивни материали, като запалими аерозолни кутии и др., вътре в хладилника.
 27. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато позиционирате уреда, се уверете, че захранващият кабел не е притиснат от хладилника или повреден.
 28. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поставяйте удължителни кабели или преносими захранващи адаптери близо до или зад устройството.
 29. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте механични устройства или средства за ускоряване на процеса на размразяване, различни от препоръчаните от производителя.

Преди първа употреба

Не свързвайте устройството към зарядното за кола и към стенния контакт едновременно, тъй като това ще повреди устройството.

Описание на устройството:

- | | | | |
|---|--------------------------------|-------------------------------|-----------------------|
| 1A. Контролен панел | 1B. Вентилационен отвор | 1C. Захранващ адаптер за кола | 1D. Захранващ адаптер |
| 2A. Избор на режим: Охлаждане/Отопление | 2B. Избор на скорост: Еко/Макс | | |

Използване на устройството.

1. Уверете се, че изборът на режим на контролния панел (1A) е настроен на изключено положение (2A)
2. Моля, вкарайте другия край на захранващия кабел в контакта (в зависимост от вида на източника на енергия, който имате). За захранване от два различни източника на захранване, моля, използвайте подходящия захранващ кабел.
3. Охлаждане: моля, преместете превключвателя (2A) в позиция COLD. Уверете се, че сте завъртели избора на скорост (2B) на Eco или Max настройка.
4. Отопление: моля, преместете превключвателя (2A) в позиция HOT.

Почистване и поддръжка

1. Преди почистване се уверете, че устройството е изключено.
2. Процесът на почистване е ограничен до използване на влажна кърпа с малко миеша течност от вътрешната и външната страна на корпуса на устройството. НЕ ПОСТАВЯЙТЕ ЧУЖДИ ПРЕДМЕТИ ВЪВ ВЕНТИЛАЦИОННИТЕ ОТВОРИ, ЗА ДА СЕ ОПИТВАТЕ И ГИ ПОЧИСТИТЕ.
3. Не потапяйте и не мокрете устройството.
4. Не използвайте абразивни, груби или други подобни гъби, хартии, кърпи или кърпи, тъй като те могат да повредят устройството.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Източник на захранване 220-240V ~50/60Hz

Мощност: Охлаждане: 58W Отопление: 52W

Източник на захранване 12V DC

Мощност: Охлаждане: 48W Отопление: 40W

Капацитет: 40L

Климатичен клас: N

Консумация на енергия E16,kWh/24h:0.002

Консумация на енергия E32,kWh/24h:0.401



Моля, прехвърлете картонените опаковки в отпадъчна хартия. Изсипете полиетиленовите торбички (PE) в пластмасовия контейнер. Износеното устройство трябва да се върне в съответното място за съхранение, тъй като е опасно в устройството съставките могат да представляват заплаха за околната среда. Електрическото устройство трябва да бъде предадено докрай повторното му използване и използване. Ако в устройството има батерии, трябва да извадите и да дадете на точката, съхранявана отделно.

ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ
Vacib TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI
DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl istifadəçi təlimatını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın təyinatı üzrə istifadə edilməməsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində dəyən ziyanə görə məsuliyyət daşımır.
2. Cihaz qeyri-kommersiya məqsədli istifadə üçündür, avadanlıq düşərgə üçün faydalıdır. Onu təyinatına uyğun olmayan digər məqsədlər üçün istifadə etməyin.
3. Cihaz tələbatdan asılı olaraq avtomobildəki 12V gərginlikli "siqaret alışıqan" rozetkəsinə və ya 220-240 V ~ 50/60 Hz şəbəkədən gələn rozetkəyə qoşulmalıdır. İstifadə təhlükəsizliyini artırmaq üçün bir çox elektrik cihazı eyni vaxtda bir elektrik dövrəsinə qoşulmamalıdır.
4. Uşaqlar ətrafda olduqda cihazdan istifadə edərkən xüsusilə diqqətli olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə verməyin və uşaqların və ya cihazla tanış olmayan şəxslərin ondan istifadə etməsinə icazə verməyin.
5. XƏBƏRDARLIQ: Bu avadanlıq 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və fiziki, duyğu və ya əqli qabiliyyəti zəif olan şəxslər və ya avadanlıq haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən istifadə oluna bilər, əgər bu avadanlıqdan məsul şəxsin nəzarəti altında həyata keçirilsə. onların təhlükəsizliyi və ya onlara cihazın təhlükəsiz istifadəsi ilə bağlı təlimatlar verilmişdir və onun istifadəsi ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdardırlar. Uşaqlar avadanlıqda oynamamalıdırlar. Təmizləmə və istifadəçi baxımı, 8 yaşdan yuxarı olmadıqda və nəzarət altında olmadıqda, uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.
6. İstifadədən sonra həmişə rozetkədən əlinizlə tutaraq fişini rozetkədən çıxarın. Şəbəkə şnurunu ÇƏKMƏYİN.
7. Şnurun, fişin və ya bütün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya yüksək rütubətli şəraitdə (hamam otaqları, nəm mobil evlər) istifadə etməyin.
8. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələndikdə, təhlükənin qarşısını almaq üçün onu mütəxəssis təmir müəssisəsi ilə əvəz etmək lazımdır.
9. Cihazı zədələnmiş elektrik kabeli ilə və ya yerə düşmüş və ya hər hansı başqa şəkildə zədələnmiş və ya düzgün işləmirsə istifadə etməyin. Cihazı özünü təmir etməyin, çünki bu, elektrik şokuna səbəb ola bilər. Zədələnmiş cihazı yoxlama və ya təmir üçün müvafiq xidmət mərkəzinə qaytarın. İstənilən təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət məntəqələri tərəfindən aparıla bilər. Düzgün yerinə yetirilməmiş təmir istifadəçi üçün ciddi təhlükə ilə nəticələnə bilər.
10. Cihazı sərin, dayanıqlı, cihazın çəkisini və onun bütün tərkibini saxlaya biləcək düz bir səthə, elektrik sobaları, qaz ocaqları və s.
11. Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.
12. Elektrik kabeli masanın kənarından asılmamalı və isti səthlərə toxunmamalıdır.
13. Əlavə qorunma üçün nominal qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan elektrik dövrəsində qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması məqsədəuyğundur. Bunun üçün elektrikçi ilə məsləhətləşin.
14. Bağlantı rozetkələri nəmdirsə, cihazı istifadə etməyin.
15. Cihazı avtomobildə və ya qayıqda istifadə edərkən, enerji təchizatını qoruyan qoruyucunun işlədiyini yoxlayın.
16. Cihazı istilik mənbələrindən və günəş işığından qoruyun.
17. Artıq soyudulmuş məhsulları cihaza qoyun.
18. Cihazı havalandırması düzgün olan yerə qoyun. Digər obyektlərə olan məsafə ən azı 20 sm olmalıdır.
19. XƏBƏRDARLIQ: Cihazdakı havalandırma dəliklərini bağlamayın.
20. XƏBƏRDARLIQ: İstehsalçı tərəfindən tövsiyə olunanlardan başqa, ərimə prosesini sürətləndirmək üçün mexaniki cihazlardan və ya vasitələrdən istifadə etməyin.
21. XƏBƏRDARLIQ: Qida saxlama bölməsinin içərisində elektrik avadanlıqlarından istifadə etməyin və ya saxlamayın.
22. XƏBƏRDARLIQ: Qapının uzun müddət açılması cihazın kameralarında temperaturun əhəmiyyətli dərəcədə artmasına səbəb ola bilər.
23. XƏBƏRDARLIQ: Qida ilə təmasda ola biləcək səthləri mütəmadi olaraq təmizləyin.
24. XƏBƏRDARLIQ: Çiyət və balıqları bu məqsəd üçün nəzərdə tutulmuş qablarda saxlayın ki, məhsullar bir-birinə toxunmasın və digər qidaların üzərinə damcılansın.
25. XƏBƏRDARLIQ: Əgər soyuducu uzun müddət boş qalırsa, cihazda kif əmələ gəlməsinin qarşısını almaq üçün onu söndürmək, əritmək, təmizləmək, qurutmaq və qapını açıq saxlamaq lazımdır.
26. XƏBƏRDARLIQ: Soyuducunun içərisində alışıq aerosol qutuları və s. kimi partlayıcı materialları saxlamayın.
27. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı yerləşdirərkən elektrik kabelinin soyuducu tərəfindən sıxılmadığından və ya zədələnmədiyindən əmin olun.
28. XƏBƏRDARLIQ: Uzatma kabellərini və ya portativ enerji adapterlərini cihazın yaxınlığında və ya arxasında qoymayın.
29. XƏBƏRDARLIQ: İstehsalçı tərəfindən tövsiyə olunanlardan başqa, ərimə prosesini sürətləndirmək üçün

mexaniki cihazlardan və ya vasitələrdən istifadə etməyin.

İlk istifadədən əvvəl

Cihazı avtomobilin şarj cihazı ilə və divar rozetkasına eyni vaxtda qoşmayın, bu cihaza zərər verə bilər.

Cihaz təsviri:

1A. İdarəetmə Paneli

1B. Havalandırma

1C. Avtomobilin enerji adapteri

1D. Elektrik enerjisi adapteri

2A. Seçim rejimi: Soyutma/İstismə

2B. Sürət seçimi: Eko/Maks

Cihazdan istifadə.

- İdarəetmə panelində (1A) rejim seçimini söndürmə vəziyyətində (2A) təyin olunduğundan əmin olun.
- Zəhmət olmasa, elektrik kabelinin digər ucunu elektrik rozetkasına daxil edin (hansı enerji mənbəyimizdən asılı olaraq). İki fərqli enerji mənbəyindən enerji təchizatı üçün müvafiq elektrik kabelindən istifadə edin.
- Soyutma: açarı (2A) SOYUQ vəziyyətinə keçirin. Sürət seçimini (2B) Eko və ya Maks parametrinə çevirdiyinizə əmin olun.
- İstilik: açarı (2A) HOT vəziyyətinə keçirin.

Təmizlik və Baxım

- Təmizləmədən əvvəl cihazın enerjisiz olduğundan əmin olun.
- Təmizləmə prosesi cihazın gövdəsinin daxilində və xaricində bir az yuyucu maye olan nəm bir parça ilə məhdudlaşır. MƏNZƏLƏMƏK VƏ TƏMİZLƏMƏK ÜÇÜN HƏR HƏR XARİCİ ƏŞYƏLƏRİ MƏNZƏLƏRİNƏ QOYMAYIN.
- Cihazı suya batırmayın və ya islatmayın.
- Aşındırıcı, kobud və ya digər bu kimi süngərlər, kağızlar, parça və ya dəsmallardan istifadə etməyin, çünki bu, cihazı zədələyə bilər.

TEKNİKİ MƏLUMAT

Enerji mənbəyi 220-240V ~50/60Hz Güc: Soyutma: 58W İstilik:52W

Enerji mənbəyi 12V DC Güc: Soyutma: 48W İstilik:40W

Tutumu: 40L

İqlim sinfi: N

Enerji sərfiyyatı E16,kVt/24saat:0,002

Enerji sərfiyyatı E32,kVt/24saat:0,401



Zhm t olmasa karton qablaşdırmanı tullantı kağıza köçürün. Polietilen torbaları (PE) plastik qaba tökün
Aşınmış cihaz müvafiq anbara qaytarılmalıdır, çünki o, cihazda t hlük lidir
madd l r traf mühit üçün t hlük yarada bil r. Elektrik cihazı limit q d r t hvil verilm lidir
onun t krar istifadə si v istifadə si. g r cihazda batareyalar varsa, onu çıxarıb ayrıca saxlanan nöqt y verm k lazımdır.

(ALB) SHQIPTAR

KUSHTET E PËRGJITHSHME TË SIGURISË UDHËZIME TË RËNDËSISHME TË SIGURISË LEXONI ME KUJDES DHE MBANI PËR REFERENCA TË ARDHMEN

- Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e përdorimit dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen aty. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i pajisjes në kundërshtim me përdorimin e synuar ose funksionimin e pahijshëm.
- Pajisja është vetëm për përdorim jo komercial, pajisja është e dobishme për kamping. Mos e përdorni për qëllime të tjera që nuk janë në përputhje me përdorimin e synuar.
- Pajisja duhet të lidhet, në varësi të nevojës, në prizën e "çakmakut" në makinë me tension 12V ose në prizën nga rrjeti 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Për të rritur sigurinë e përdorimit, shumë pajisje elektrike nuk duhet të lidhen në të njëjtën kohë në një qark energjie.
- Jini veçanërisht të kujdesshëm kur përdorni pajisjen kur fëmijët janë afër. Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen dhe mos lejoni që fëmijët ose personat që nuk e njohin pajisjen ta përdorin atë.
- PARALAJMËRIM: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose persona pa përvojë ose njohuri për pajisjen, nëse kryhet nën mbikëqyrjen e një personi përgjegjës për sigurinë e tyre ose atyre u janë dhënë udhëzime për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me përdorimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjet. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç rasteve kur janë mbi 8 vjeç dhe mbikëqyrjen.
- Hiqeni gjithmonë spinën nga priza pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorën tuaj. MOS e tërhiqni kordonin rrjetë.
- Mos e zhytni kordonin, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose në ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiu, dielli, etj.) ose mos e përdorni në kushte me lagështi të lartë (banjo, shtëpi të lëvizshme me lagështirë).
- Kontrolloni periodikisht gjendjen e kordonit të rrymës. Nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga një pajisje e specializuar riparimi për të shmangur një rrezik.

9. Mos e përdorni pajisjen me një kablo të dëmtuar të rrymës ose nëse ajo ka rënë ose është dëmtuar në ndonjë mënyrë tjetër ose nuk funksionon siç duhet. Mos e riparoni vetë pajisjen, pasi mund të shkaktojë goditje elektrike. Kthejeni pajisjen e dëmtuar në qendrën e duhur të shërbimit për inspektim ose riparim. Çdo riparim mund të bëhet vetëm nga pikat e autorizuar të shërbimit. Riparimi i kryer në mënyrë jo të duhur mund të rezultojë në rrezik serioz për përdoruesin.
10. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të ftohtë, të qëndrueshme, të niveluar që mund të mbajë peshën e pajisjes dhe të gjithë përmbajtjen e saj, larg pajisjeve ngrohëse si p.sh. sobave elektrike, djegësve me gaz etj.
11. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.
12. Kordoni i rrymës nuk duhet të varet mbi skajin e tavolinës ose të prekë sipërfaqe të nxehta.
13. Për mbrojtje shtesë, këshillohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë të mbetur nominale jo më të madhe se 30 mA. Ju lutemi konsultohuni me një elektrikist për këtë.
14. Mos e përdorni pajisjen nëse prizat e lidhjes janë të lagura.
15. Kur përdorni pajisjen në një makinë ose varkë, kontrolloni që siguresa që mbron furnizimin me energji elektrike është duke punuar.
16. Mbroni pajisjen nga burimet e nxehtësisë dhe rrezet e diellit.
17. Vendosni produkte tashmë të ftohur në pajisje.
18. Vendoseni pajisjen në një vend me ventilim të duhur. Distanca me objektet e tjera duhet të jetë së paku 20 cm.
19. PARALAJMËRIM: Mos i bllokoni hapjet e ventilimit në pajisje.
20. PARALAJMËRIM: Mos përdorni pajisje ose mjete mekanike për të përshpejtuar procesin e shkrirjes, përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi.
21. PARALAJMËRIM: Mos përdorni ose ruani pajisje elektrike brenda ndarjes së ruajtjes së ushqimit.
22. PARALAJMËRIM: Hapja e derës për një kohë të gjatë mund të shkaktojë një rritje të ndjeshme të temperaturës në dhomat e pajisjes.
23. PARALAJMËRIM: Pastroni rregullisht sipërfaqet që mund të vijnë në kontakt me ushqimin.
24. PARALAJMËRIM: Ruani mishin dhe peshkun e papërpunuar në enë të destinuar për këtë qëllim, në mënyrë që produktet të mos prekin njëri-tjetrin dhe të mos pikojnë mbi ushqime të tjera.
25. PARALAJMËRIM: Nëse pajisja ftohëse lihet pa zë për një periudhë të gjatë kohore, ajo duhet të fiket, të shkrihet, të pastrohet, të thahet dhe dera të lihet e hapur për të parandaluar formimin e mykut në pajisje.
26. PARALAJMËRIM: Mos ruani materiale shpërthyes si kanaçe me aerosol të ndezshëm, etj., brenda frigoriferit.
27. PARALAJMËRIM: Kur vendosni pajisjen, sigurohuni që kordoni i rrymës të mos jetë i mbërthyer nga frigoriferi ose i dëmtuar.
28. PARALAJMËRIM: Mos vendosni kordona zgjatues ose adaptorë portativë të rrymës pranë ose pas pajisjes.
29. PARALAJMËRIM: Mos përdorni pajisje ose mjete mekanike për të përshpejtuar procesin e shkrirjes, përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi.

Para përdorimit të parë

Mos e lidhni pajisjen me karikuesin e makinës dhe me prizën e murit në të njëjtën kohë pasi kjo do të dëmtojë pajisjen.

Përshkrimi i pajisjes:

- | | | | |
|--|--------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1A. Paneli i kontrollit | B. Ventil | 1C. Adaptues i rrymës së makinës | 1D. Përshatës i energjisë elektrike |
| 2A. Zgjedhja e modalitetit: Ftohje/Ngrohje | 2B. Zgjedhja e shpejtësisë: Eko/Maks | | |

Duke përdorur pajisjen.

1. Sigurohuni që zgjedhja e modalitetit në panelin e kontrollit (1A) është vendosur në pozicionin e çaktivizimit (2A)
2. Futni anën tjetër të kabllit të rrymës në prizën e energjisë (në varësi të llojit të burimit të energjisë që kemi). Për furnizim me energji nga dy burime të ndryshme të energjisë, ju lutemi përdorni kordonin e duhur të energjisë.
3. Ftohja: ju lutemi zhvendoseni çelësin (2A) në pozicionin e Ftohtë. Sigurohuni që ta ktheni përzgjedhjen e shpejtësisë (2B) në cilësimin Eco ose Max.
4. Ngrohja: ju lutemi zhvendoseni çelësin (2A) në pozicionin HOT.

Pastrimi dhe mirëmbajtja

1. Përpara pastrimit sigurohuni që pajisja të mos jetë e ndezur.
2. Procesi i pastrimit kufizohet në përdorimin e një leckë të lagur me pak lëng larës brenda dhe jashtë trupit të pajisjes. MOS VENDOSNI ASNJË OBJEKTE TË HUAJ NË SHFIRAT PËR TË PROUVUARA DHE TË PASTRINI.
3. Mos e zhytni ose lagni pajisjen.
4. Mos përdorni sfungjerë, letra, leckë ose peshqir gërryes, të ashpër ose të tjerë të tillë, pasi mund të dëmtojë pajisjen.

TË DHËNAT TEKNIKE

Burimi i energjisë 220-240V ~50/60Hz

Fuqia: Ftohje: 58W Ngrohje: 52W

Burimi i energjisë 12V DC

Fuqia: Ftohje: 48W Ngrohje:40W

Kapaciteti: 40L

Klasa klimatike: N

Konsumi i energjisë E16,kWh/24h:0.002

Konsumi i energjisë E32,kWh/24h:0.401



Ju lutemi transferoni paketimin e kartonit në letër të mbeturinave. Hidhni qeset e polietilenit (PE) në enë plastike Pajisja e konsumuar duhet të kthehet në vendin e duhur të ruajtjes sepse është e rrezikshme në pajisje përbërësit mund të përbëjnë një kërcënim për mjedisin. Pajisja elektrike duhet të dorëzohet në kufi ripërdorimin dhe përdorimin e tij. Nëse në pajisje ka bateri, duhet të hiqni dhe t'i jepni pikës së ruajtjes veçmas.

(KA) ქართველი

უსაფრთხოების ზოგადი პირობები

უსაფრთხოების მნიშვნელოვანი ინსტრუქციები

წაიკითხეთ ყურადღებით და შეინახეთ მომავალი მითითებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციას. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობის დანიშნულებისამებრ გამოყენების ან არასათანადო მუშაობის შედეგად გამოწვეული ზიანისთვის.
2. მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ არაკომერციული გამოყენებისთვის, აღჭურვილობა გამოდგება კემპინგისთვის. არ გამოიყენოთ იგი სხვა მიზნებისთვის, რომლებიც არ შეესაბამება მის დანიშნულ გამოყენებას.
3. მოწყობილობა საჭიროებიდან გამომდინარე უნდა იყოს მიერთებული მანქანაში 12 ვ ძაბვის „სანთებლის“ ბუდეზე ან 220-240 ვ ~ 50/60 ჰც ძაბვაში. გამოყენების უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, ბევრი ელექტრული მოწყობილობა არ უნდა იყოს დაკავშირებული ერთ დენის წრეში ერთდროულად.
4. განსაკუთრებით ფრთხილად იყავით მოწყობილობის გამოყენებისას, როცა გარშემო ბავშვები არიან. არ მისცეთ ბავშვებს საშუალება ეთამაშონ მოწყობილობას და არ მისცეთ საშუალება ბავშვებს ან ადამიანებს, რომლებიც არ იცნობენ მოწყობილობას, გამოიყენონ იგი.
5. გაფრთხილება: ეს მოწყობილობა შეიძლება გამოიყენონ 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებმა და დაქვეითებული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებმა, ან აღჭურვილობის გამოცდილების ან ცოდნის გარეშე პირებმა, თუ იგი ხორციელდება პასუხისმგებელი პირის მეთვალყურეობის ქვეშ. მათი უსაფრთხოება ან მათ მიეცათ ინსტრუქციები მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენების შესახებ და იციან მის გამოყენებასთან დაკავშირებული საფრთხეების შესახებ. ბავშვებს არ უნდა ეთამაშათ აღჭურვილობა. დასუფთავება და მომხმარებლის მოვლა არ უნდა განხორციელდეს ბავშვების მიერ, გარდა იმ შემთხვევისა, როდესაც ისინი არიან 8 წელზე უფროსი ასაკის და მეთვალყურეობის ქვეშ.
6. გამოყენების შემდეგ ყოველთვის ამოიღეთ შტეფსელი სოკეტიდან ხელით დაჭერით. არ გაჭიმოთ ბადე კაბელი.
7. არ ჩაყაროთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობა ამინდის პირობებში (წვიმა, მზე და ა.შ.) და არ გამოიყენოთ იგი მაღალი ტენიანობის პირობებში (სველი წერტილები, ნესტიანი მობილური სახლები).
8. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ დენის კაბელი დაზიანებულია, ის უნდა შეიცვალოს სპეციალისტმა სარემონტო ობიექტმა, რათა თავიდან აიცილოთ საფრთხე.
9. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა დაზიანებული დენის კაბელით ან თუ ის ჩამოვარდა ან სხვაგვარად დაზიანდა ან გამართულად არ მუშაობს. არ შეაკეთოთ მოწყობილობა საკუთარ თავს, რადგან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტრო შოკი. დააბრუნეთ დაზიანებული მოწყობილობა შესაბამის სერვის ცენტრში შესამოწმებლად ან შესაკეთებლად. ნებისმიერი შეკეთება შეიძლება განხორციელდეს მხოლოდ ავტორიზებულ სერვის ცენტრებში. არასწორად შესრულებულმა რემონტმა შეიძლება გამოიწვიოს სერიოზული საფრთხე მომხმარებლისთვის.
10. მოათავსეთ მოწყობილობა გრილ, სტაბილურ, თანაბარ ზედაპირზე, რომელსაც შეუძლია გაუძლოს მოწყობილობის წონას და მის მთელ შიგთავსს, მოშორებით გათბობის მოწყობილობებისგან, როგორცაა ელექტრო გაზქურები, გაზის სანთურები და ა.შ.
11. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.
12. დენის კაბელი არ უნდა ეკიდოს მაგიდის კიდეს და არ უნდა ეხებოდეს ცხელ ზედაპირებს.
13. დამატებითი დაცვის მიზნით ელექტრულ წრეში მიზანშეწონილია დამონტაჟდეს ნარჩენი დენის

მოწყობილობა (RCD), რომლის ნომინალური ნარჩენი დენი არ აღემატება 30 mA-ს. ამისათვის მიმართეთ ელექტრიკოსს.

14. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ დამაკავშირებელი სოკეტები სველია.

15. აპარატის მანქანაში ან ნავში გამოყენებისას შეამოწმეთ, მუშაობს თუ არა დენის წყაროს დამცავი დაუკრავენ.

16. დაიცავით მოწყობილობა სითბოს წყაროებისა და მზისგან.

17. ჩადეთ უკვე გაცივებული პროდუქტები მოწყობილობაში.

18. მოათავსეთ მოწყობილობა სათანადო ვენტილაციის მქონე ადგილას. მანძილი სხვა ობიექტებთან უნდა იყოს მინიმუმ 20 სმ.

19. გაფრთხილება: არ დაბლოკოთ სავენტილაციო ღიობები მოწყობილობაში.

20. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ მექანიკური მოწყობილობები ან საშუალებები გალღობის პროცესის დასაჩქარებლად, გარდა მწარმოებლის მიერ რეკომენდებული.

21. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ ან შეინახოთ ელექტრო მოწყობილობები საკვების შესანახ განყოფილებაში.

22. გაფრთხილება: კარის ხანგრძლივად გაღებამ შეიძლება გამოიწვიოს ტემპერატურის მნიშვნელოვანი მატება მოწყობილობის კამერებში.

23. გაფრთხილება: რეგულარულად გაასუფთავეთ ზედაპირები, რომლებიც შეიძლება მოხვდეს საკვებთან.

24. გაფრთხილება: უმი ხორცი და თევზი შეინახეთ ამ მიზნით განკუთვნილ ქურჭელში, რათა პროდუქტები არ შეეხოთ ერთმანეთს და არ გადაწვეთონ სხვა საკვებზე.

25. გაფრთხილება: თუ სამაცივრო მოწყობილობა დიდი ხნის განმავლობაში უმუშევარია დატოვებული, ის უნდა გამორთოთ, გაყინოთ, გაიწმინდოთ, გაშრეს და კარი ღია დარჩეს, რათა მოწყობილობაში ობის წარმოქმნა არ მოხდეს.

26. გაფრთხილება: არ შეინახოთ მაცივარში ფეთქებადი მასალები, როგორცაა აალებადი აეროზოლის ქილა და ა.შ.

27. გაფრთხილება: მოწყობილობის განლაგებისას დარწმუნდით, რომ დენის კაბელი მაცივარს არ აქვს მოჭიმული ან დაზიანებული.

28. გაფრთხილება: არ მოათავსოთ გაფართოების კაბელები ან პორტატული დენის გადამყვანები მოწყობილობის მახლობლად ან მის უკან.

29. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ მექანიკური მოწყობილობები ან საშუალებები გალღობის პროცესის დასაჩქარებლად, გარდა მწარმოებლის მიერ რეკომენდებულისა.

პირველ გამოყენებამდე

არ დააკავშიროთ მოწყობილობა მანქანის დამტენთან და კედელთან ერთდროულად, რადგან ეს დაზიანებს მოწყობილობას.

მოწყობილობის აღწერა:

1A. მართვის პანელი	1B. გამწოვი	1C. მანქანის კვების ადაპტერი	1D. დენის ადაპტერი
2A. რეჟიმის არჩევა: გაგრილება/გათბობა	2B. სიჩქარის შერჩევა: ეკო/მაქს		

მოწყობილობის გამოყენებით.

- დარწმუნდით, რომ მართვის პანელზე (1A) არჩეული რეჟიმი დაყენებულია გამორთვის პოზიციაზე (2A)
- გთხოვთ ჩასვით დენის კაბელის მეორე ბოლო მაგისტრალში (დამოკიდებულია ენერჯის როგორი წყარო გვაქვს). ელექტროენერჯის ორი სხვადასხვა წყაროდან კვებისათვის, გთხოვთ, გამოიყენოთ შესაბამისი დენის კაბელი.
- გაგრილება: გთხოვთ გადაიტანოთ გადამრთველი (2A) ცივ მდგომარეობაში. დარწმუნდით, რომ გადააკეთეთ სიჩქარის არჩევა (2B) Eco ან Max პარამეტრებზე.
- გათბობა: გთხოვთ გადაიტანოთ გადამრთველი (2A) ცხელ მდგომარეობაში.

დასუფთავება და მოვლა

- დასუფთავებამდე დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა არ არის ელექტროენერჯით.
- დასუფთავების პროცესი შემოიფარგლება მხოლოდ ნესტიანი ქსოვილის გამოყენებით, მცირეოდენი სარეცხი სითხით მოწყობილობის კორპუსის შიგნით და გარეთ. არ ჩადეთ უცხოური საგნები ვენტილებში, რათა სცადოთ და გაასუფთავოთ ისინი.
- არ დაასველოთ მოწყობილობა ან ჩაძიროთ.
- არ გამოიყენოთ აბრაზიული, უხეში ან სხვა მსგავსი დრუბლები, ქაღალდები, ქსოვილები ან პირსახოცები, რადგან ამან შეიძლება დაზიანოს მოწყობილობა.

ტექნიკური მონაცემები

დენის წყარო 220-240V ~50/60Hz სიმძლავრე: გაგრილება: 58W გათბობა: 52W

დენის წყარო 12V DC სიმძლავრე: გაგრილება: 48W გათბობა: 40W

მოცულობა: 40ლ

კლიმატის კლასი: 6

ენერჯის მოხმარება E16, kWh/24h: 0.002

ენერჯის მოხმარება E32, კვტსთ/24სთ: 0.401



გთხოვთ გადაიტანეთ მუყაოს შეფუთვა მაკულატურაზე. ჩაასხით პოლიეთილენის პარკები (PE) პლასტმასის კონტეინერში. ნახმარი მოწყობილობა უნდა დაბრუნდეს შესაბამის საცავში, რადგან ის საშიშია მოწყობილობის ინგრედიენტებმა შეიძლება საფრთხე შეუქმნას გარემოს. ელექტრო მოწყობილობა უნდა გადაეცეს, რათა შეზღუდოს მისი ხელახალი გამოყენება და გამოყენება. თუ მოწყობილობაში არის ბატარეები, თქვენ უნდა ამოიღოთ და მიეცით ცალკე შენახულ წერტილს.



AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekiate tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Дacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delови или да поднесete какви било popлаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desideri acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desiđeri acqđistare pezzđi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill kōpa reservdelar eller gōra nāgra reklamationer, vānligen kontakta sālјaren som utfārdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ōnsker at kōbe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sēlgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع عيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإيصال مباشرة.
BG	Ako iskate da zakupite rezervni časti ili da napravite oplakvanija, moļa, svērzēte se direktno s prodavāča, kōito e izdal kasovata belejka.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრეტენზია, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.